



跟着美剧 《闪电侠》 学英语

罗莉 周芬◎ 编著

英语字幕不连贯，想把每一句经典台词都 **铭记于心**？
中文字幕看了就忘？想不起演员是怎么说的？那就更 **要看这本书**！
最热最劲爆美剧+全场景精彩对白，让你身临其境，美剧风采 **一览无余**！
经典英语对白，英语口语集锦，让你学到 **实用、热门** 的英语口语！

 中国纺织出版社



跟着美剧

《闪电侠》

学英语



微信公众平台:中国纺织出版社
使用微信“扫一扫”功能
关注“中国纺织出版社”
回复“外语”,尽享更多精彩外语图书

上架建议: 英语学习

ISBN 978-7-5180-1681-5



9 787518 016815 >

定价: 32.80元

跟着美剧
《闪电侠》
学英语

罗莉 周芬◎编著



中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

跟着美剧《闪电侠》学英语 / 罗莉, 周芬编著. —
北京: 中国纺织出版社, 2016. 1

ISBN 978-7-5180-1681-5

I. ①跟… II. ①罗… ②周… III. ①英语-口语-
自学参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第118172号

哥英学

策划编辑: 张向红
责任设计: 林昕瑶

责任编辑: 张向红
责任印制: 储志伟

中国纺织出版社出版发行

地 址: 北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码: 100124

销售电话: 010-67004422 传真: 010-87155801

http://www.c-textilep.com

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博http://weibo.com/2119887771

北京睿特印刷厂印刷 各地新华书店经销

2016年1月第1版第1次印刷

开 本: 880×1230 1/32 印张: 11

字 数: 350千字 定价: 32.80元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

1938年，名为《动作漫画》的连环漫画杂志首次展示了脚踏红靴子的超人把一辆汽车高高举过头顶的形象。到了1940年，这一连环漫画月销量达一百万册。超级英雄的时代就此揭开序幕。超人诞生以后，以DC漫画公司为代表的各家漫画公司塑造出了诸如蝙蝠侠、绿灯侠、闪电侠等一系列深入人心的超级英雄形象。20世纪40年代开始，超级英雄系列的动画开始登陆荧屏，起初，每周六更新的节目仅仅针对于儿童和青少年。直到1978年一部真正的电影《超人》的诞生完全扭转了这种局面，随后很受欢迎的《蝙蝠侠》和他们的续作就接连出现在电影银幕上，直到现在经久不衰。从20世纪40年代开始这类电视连续剧就不断在电视上出现，像是《超人的冒险》到了20世纪《蝙蝠侠》和《神奇女侠》系列都是当时知名的电视连续剧。90年代，电视连续剧开始尝试使用一些非常规的拍摄手法去表现。其中包括很受欢迎的《超人前传第一季》《路易斯与克拉克》(Lois and Clark)，《捉鬼者巴菲》(Buffy the Vampire Slayer)和《双面女间谍 ALIAS》(Alias)。

很多人把看美剧或英剧等当作一种学习英语的方式，相比其他方式，看剧能帮我们熟悉各种地方各种人种的口音，根据电视剧产地的不同，我们可以选择自己喜好的口音去选择电视剧，抑或是，选择自己感兴趣的电视剧，来学习里面的英式英语或美式英语等。通过看剧，我们可以锻炼自己的听力；通过模仿人物的对话，我们可以锻炼并强化自己的口语，纠正自己的发音。最为重要的一点是，通过看剧，我们可以学到外国人现在正在使用的最新的词汇和句式，避免自己用到现代人不会用的老式词汇及句式，进而方便与他人更好地沟通。

情节比较跌宕起伏的英雄剧、探险剧等似乎更能带动观众的积极性。近些年频繁出现在电影荧幕上的超级英雄，最近也陆续推出了电视剧版。例如《绿箭侠》，以及我们接下来要看到的《闪电侠》等。

《闪电侠》改编自1940年DC漫画出版的同名漫画，于2014年由DC漫画和华纳联手CW电视网打造的一部全新真人超级英雄系列剧，为《绿箭侠》的衍生剧，该剧由戴维·纳特执导，格兰特·古斯汀、汤姆·加瓦那、米歇尔·哈里逊、丹妮尔·帕娜贝克等主演的一部超级英雄对抗超级反派们的连续剧。剧情围绕由格兰特·古斯汀扮演的主人公“闪电侠”巴里·艾伦展开，他在剧中饰演了一位因机缘

巧合而拥有了超能力的青年，再此之前他坚信一切皆有可能，并为洗刷父亲的杀妻罪而努力。在漫画中，“闪电侠”一共有四位，而系列剧中则将主角限定为巴里·艾伦一人，故事都在他成为“闪电侠”后展开，同时，作为热播美剧《绿箭侠》的衍生剧，与《绿箭侠》不同的是，《闪电侠》一改之前《绿箭侠》的写实阴郁风，开始走明快路线，编剧用心巧妙，对原剧本进行修改，将故事搬到二十一世纪的今天，做出多个独具匠心的改动，并创造出威尔斯博士这一原版漫画里没有的角色，引起观众剧烈的讨论，获得一致好评。

为了方便读者能够更清晰地了解剧中人物性格，掌握剧情，本书包括以下内容：

1. 从全剧中选出针对各个角色的多个片段，从片段人物之间的对话中，我们可以明确地分析出各个角色的性格特点，以及他们的人物关系，帮助大家更好地了解全剧。

2. 剧中人物使用的全部是当代美国人常用的词汇及句式，让大家在足不出户的同时感受到最新最潮的美式英语。

3. 在“知识点拨”部分，我们会在选取的片段中进一步挑选出一些词句的常见用法以及它们的拓展延伸，帮助大家在感受看剧乐趣的同时，巩固语法，扩展词汇量。

学习并不是一味的死记硬背，更不会一直都枯燥无味，只有找到最适合的学习方法，才能达到事半功倍的效果。在学习中娱乐，在娱乐中学习，也不失为学习的一种境界。在跟随闪电侠惩恶扬善的同时，大家尽情陶醉在学习英语的快乐中吧！希望本书能给大家提供帮助。

编者

2015年6月

Chapter 1 城市的守护天使——巴里

- 01 I miss my mom.
我想妈妈。 002
- 02 You are different, be yourself and protect the city.
你与众不同, 相信自己, 保护这座城市。 012
- 03 What do you think about the flash?
你觉得闪电侠怎么样? 022
- 04 Iris, I care about you and I love you.
艾瑞丝, 我关心你, 我爱你。 032
- 05 I just...I kept it in.
我只是一直藏在心里。 044
- 06 You need a little saving, too.
你也需要被拯救。 054
- 07 I want to save my mom.
我想救我妈妈。 062
- 08 But that's when you need your friends to have your back.
但你正需要朋友帮你撑腰。 072

Chapter 2 正义的化身——乔

- 09 You are my child, Barry.
你是我的孩子，巴里。 084
- 10 Because you believe in my son.
因为你相信我儿子。 096
- 11 What I do is good for you.
我所做的都是为了你好。 108
- 12 I need my Barry Allen.
我需要我的巴里。 118
- 13 Very good, detective.
非常好，警探。 132
- 14 I'm a cop. I'm good at reading people.
我是警察。我很会观察人。 142
- 15 He almost had me believing in him.
我就差点被他骗了。 152
- 16 Please do not include them until we can be sure.
我们没有确定之前千万别告诉他们。 162

Chapter 3 看事透彻，理智——威尔斯博士

- 17 What is important is you.
重要的是你。 174
- 18 It will hurt anyone, and in particular, Barry Allen.

- 这武器能伤害任何人，尤其是巴里·艾伦。..... 184
- 19 Impressive for a man without the use of his legs.
即使没有了双腿，你还是很厉害。..... 194
- 20 We will do whatever we can to support you.
我们会尽一切可能帮助你。..... 206
- 21 Anger, hate, aggression.
愤怒，仇恨，攻击。..... 218
- 22 Have fun letting him in on that one.
祝他能够让他安然接受。..... 228
- 23 Now, you are an incredible clever guy.
你是个非常聪明的人。..... 238
- 24 Oh, we will face each other again.
我们会再次面对彼此的。..... 248

Chapter 4 全力辅助巴里保护城市的配角们—— 奥利弗、艾瑞丝、西斯科、凯特琳、艾迪

- 25 You can always talk to me.
你随时可以对我说。..... 260
- 26 He's out there. People are talking about him.
他真的存在。大家都在谈论他呢。..... 272
- 27 But I am serious about being a journalist.
但是我真的想做一名记者。..... 284
- 28 We are friends.

- 我们是朋友。 294
- 29 Who The Flash really is.
闪电侠的真实身份。 304
- 30 I didn't want him to be a hero. I wanted him to be my husband.
我不想他成为英雄，我只想他成为我的丈夫。 314
- 31 Barry here is gonna help me find him .
巴里会帮我找到他。 324
- 32 Because I am just about done lying to Iris. About all of this.
因为我已经无法再对艾瑞丝撒谎了。关于所有这一切的谎。 .. 334

Chapter 1

城市的守护天使

——巴里

- ① I miss my mom.
我想妈妈。
- ② You are different, be yourself and protect the city.
你与众不同，相信自己，保护这座城市。
- ③ What do you think about the flash?
你觉得闪电侠怎么样？
- ④ Iris, I care about you and I love you.
艾瑞丝，我关心你，我爱你。
- ⑤ I just...I kept it in.
我只是——一直藏在心里。
- ⑥ You need a little saving, too.
你也需要被拯救。
- ⑦ I want to save my mom.
我想救我妈妈。
- ⑧ But that's when you need your friends to have your back.
但你正需要朋友帮你撑腰。

I miss my mom.
我想妈妈。



片段一：第一季第一集

巴里的自我介绍及小时候的回忆。

Barry: My name is Barry Allen. I am the fastest man alive. My story is pretty simple. My whole life, I have been running, usually from bullies. Sometimes I escaped. Sometimes I did not.

Barry's mother: Tell me what happened.

Barry: Those guys were picking on kids, just because they thought they weren't cool, it was not right.

Barry's mother: I know.

Barry: I guess I wasn't fast enough.

Barry's mother: No. You have such a good heart, Barry. And it's better to have a good heart than fast legs.

Barry's father: Hello, I'm home.

Barry's mother: Barry got into a fight.

Barry's father: Oh, yeah?

Barry's mother: And he won.

Barry's father: Way to go, slugger. And, no more fighting.

Barry: But after that night, I was running from something much scarier. Something I could never explain.

巴里：我是巴里·艾伦，是世界上至今速度最快的人。我的故事很简单。我的一生都在逃跑。一般是怕被别人欺负，有时能逃掉，有时逃不掉。

巴里的母亲：怎么回事。

巴里：他们欺负小孩，就因为觉得那些孩子不听话。那是不对的。

巴里的母亲：我知道。

巴里：我可能跑得太慢了。

巴里的母亲：不。你很善良，巴里。善良永远比速度重要。

巴里的父亲：我回来了。

巴厘的母亲：巴厘和人打架了。

巴里的父亲：是吗？

巴厘的母亲：他赢了。

巴里的父亲：干得漂亮，小拳王。不过，不要再打架了。

巴里：但是那晚过后，我一直在逃离一些更可怕的东西，一些我永远无法解释的东西。



知识点拨

★ **pick on** = 招惹，找茬儿

pick on 后一般接人，有两种含义：

1. 选中某人（尤指屡次）惩罚、批评或责怪。例如：

She felt that her parents were picking on her.

她觉得父母老是偏偏责备她。

2. 选中某人做某事（尤指厌恶的事）。

I was picked on to announce the bad news.

我被选中来宣布这个坏消息。

常见的关于 **pick** 的短语还有 **pick out**，其也有三种意思。

1. 挑选出某人或某物。例如：

He picked out his own books. 他挑出自己的书

2. 分辨出某人或某物。例如：

pick out sb. (某人) in a crowd 从人群中认出某人

3. 细心研究后发现或领会某事物 (pick sth. out)

pick out the theme in an author's work 领会出作者的主题思想

★ **bullies** = 恐吓, 威胁

作名词的意思是仗势欺人者, 横行霸道者 (bully 的名词复数)。

作动词有恐吓, 威逼的意思 (bully 的第三人称单数)。

例句:

Bullies pick on younger children.

坏孩子专挑年纪更小的孩子。

片段二: 第一季第一集

巴里到监狱里面看父亲, 跟父亲说他一直相信父亲是无辜的并且自己一定找到杀妈妈的凶手。

Father: Hey, Slugger.

Barry: You have been calling me that since I was 11. Funny thing is, I finally got into a fight today.

Father: You just got out of a coma. I'm not sure you should be picking fights. Did you win?

Barry: Yeah, I did. You did not kill mom. You know I know that, right?

Father: You believing me is all I need.

Barry: You're not gonna be in here much longer. Whoever killed mom...Whatever killed her...I think I finally have a way to find them, to stop them.

Father: Barry, we've talked about this. It's time to let it go. You have

got to stop worrying about me, and live your life.

Barry: For the first time, I feel like I finally can. The truth is, ever since the night mom died, I have been stuck in one place, missed out on a lot of things. But I'm different now. I have made some new friends. They're helping me find my way...To finally move forward. You remember when you wanted me to change my name, so I wouldn't have to deal with people knowing you're my dad? I'm glad they know. I'm so proud to be your son.

Father: I love you, son.

Barry: I love you too, dad.

父亲：你好啊，小拳王。

巴里：我十一岁之后你就一直这么叫我。说来也很有趣，今天总算跟人真正打了一次架。

父亲：你刚刚从昏迷中醒过来，现在就急着去惹事打架不好吧。你赢了吗？

巴里：没错，我赢了。妈妈不是你杀的，你知道我是相信你的，对吧？

父亲：你相信我就够了。

巴里：你不会再在里面呆很久了。无论是谁或者什么害死了妈妈，我认为我总有办法找到他们，阻止他们。

父亲：巴里，我们已经讨论过这件事了。是时候该放下了。你不要总是担心我，你得过自己的生活。

巴里：第一次，我感到我能拥有自己的生活了。事实上，自从妈妈去世后，我从未释怀过，因此我错过了许多的美好。但现在不同了，我交了许多新朋友，他们帮我找到前行的路，而我也总算能向前看了。你还记得吗？你曾经想让我改名字，这样别人就不会知道你是我爸爸。我想让他们知道，作为你的儿子我很自豪。

父亲：我爱你，儿子。

巴里：我也爱你，爸爸。



知识点拨

★ **get out of** = 摆脱

1. 有三种含义：从……中得到。

例句：

Don't imagine you are going to get a huge profit out of this deal.
别幻想你能从这笔生意中得到一大笔利润。

2. 逃避或避免做某事。

例句：

It is too bad that some rich people always try to get out of paying taxes. 有些有钱人，总是逃避纳税，真是太糟糕了。

3. 改掉习惯或不再做某事。

例句：

If only you could get out of the habit of smoking, you would soon feel better.

你要是改掉抽烟的习惯，你很快就会感觉舒服多了。

★ **coma** = 昏迷；怠惰，麻木

例句：

After a week in a coma, she died Friday morning.

女孩在医院昏迷一周后，于周五早上丧生。

★ **whoever** = 无论谁

(引导名词性从句) 谁；无论谁，任何人；不管谁。

1. 连接代词，引导名词性从句 (=anybody that)。

例句：

Whoever comes will be welcome 谁来都欢迎。

Give it to whoever you like. 你喜欢给谁就给谁。

2. 作疑问代词(比 who 语气重)。

例句：

Whoever said that? 是谁讲的那话？

Whoever can that be knocking at the door? 敲门的会是谁呢？

3. 不管是谁 (引导状语从句, =no matter who)

例句:

Whoever rings, tell him I'm out. 不管谁来电话, 告诉他我不在家。

★ **miss out** 错过 遗漏; (被) 略去; 错过机会; 不理睬 (某人)

例句:

Many people miss out on events and opportunities because they don't have anyone to go with them.

许多人因为找不到人与他们一起做事而错过了大事和机会

Many modern humans miss out on this, as we spend our days in constructed environments.

但许多现代人却忽略了这一点, 因为我们生活在人为构建的环境里。



片段三: 第一季第二集

巴里和收养他的警官乔对峙之后, 乔想起了巴里小时候的事情。

Joe: Your ability to multi-task is truly remarkable. The way you can embarrass me, the Captain, and yourself all at the same time.

Barry: Joe, I'm sorry.

Joe: I'm starting to think "Joe, I'm sorry" is my actual name considering how often you say it to me.

Barry: I'm dealing with a lot right now.

Joe: Look, I know you are. Believe me, I'm dealing with it too. I've always had a very simple set of beliefs. Gravity makes things fall. Water makes things wet. And up until a few weeks ago, I believed the fastest man could run a mile in four minutes, not four seconds.

Barry: I could do it in three. Not relevant.

Joe: You haven't said anything to Iris about all this, have you?

Barry: No, I made your promise. I keep my promise.

Joe: Keep on lying like that, you're liable to get struck by lightning again. Get up to the lab, start processing the evidence from the gun store.

(Back to Barry's teenager)

Joe: Hey, Iris

Iris: Did Barry run away again?

Joe: Unless that's one of your homework questions, little lody, it's none of your business. Go on back to your room.

Barry: I want to see my dad.

Joe: I already said no, Barry.

Barry: He didn't do those things. He didn't hurt my mom. I was there that night, I saw. There was a man.

Joe: Yeah, I know. We've gone through this already.

Barry: Then why can't I go see him?

Joe: Because I said so.

Barry: You're not my father! You can't tell me what to do!

Joe: Right now, I am the only adult that gives a damn what happens to you, so yes, I can tell you what to do. Now, go to your room.

Barry: I hate you!

乔：你一心多用的能力真是令人赞叹。你总是能同时让我、队长还有你自己都觉得尴尬。

巴里：乔，我很抱歉。

乔：你就知道跟我说这句话，我都开始觉得“乔，我很抱歉”是我的名字了。

巴里：我要处理的事情太多了。

乔：我知道你的境地，相信我，我也一样。以前我的想法非常简单。重力让一切东西坠落，水把东西弄湿。直到几周前，我还相信世界上跑得最快的人跑完一英里需要四分钟，而不是四秒钟。

巴里：我三秒就能跑完。好吧，当我没说。

乔：你没跟艾瑞丝说这些吧？

巴里：没有，我答应过你，我说到做到。

乔：继续这么撒谎，你还会被闪电击中的。现在就去实验室，开始分析从枪械店拿回来的证据。

（画面回到巴里小时候）

乔：嘿，艾瑞丝。

艾瑞丝：巴里又跑了么？

乔：除非这个问题是你的家庭作业，否则就与你无关，小姑娘。回你房间吧。

巴里：我想见我爸爸。

乔：巴里，我说了不行。

巴里：他没做那些事，他没有伤害我妈妈，那晚我在，我看见了。当时有个男人。

乔：我知道，我们已经谈过这个了。

巴里：那我为什么不能见他？

乔：因为我说了不可以。

巴里：你不是我爸爸，你无权告诉我该做什么！

乔：现在，我是唯一一个关心你的成年人，所以我能告诉你你该做什么。现在回你的房间去吧！

巴里：我恨你！



知识点拨

★ deal= 交易

作名词有交易的意思，通常有 **make a deal** “完成了一笔交易”的意思，用作名词还用于 **a good /great deal (of)**，作动词时一般与 **with** 连用，作动词有“处理”，“对付”，“对待”，“论述”，“做买卖”等意思。

例句：

He seems to have a good deal of money.

他似乎有很多钱。（此处作名词）

How shall we deal with this matter?

这事我们怎么处理？（此处便是与 **with** 连用，表示处理的意思）

★ promise= 承诺

作名词有“承诺，诺言”的意思；作为及物动词时为“允诺答应”的意思，如 **He promised me the book.** 当然作为及物动词还有“给人以……的指望，有……的可能”的意思。

例句：

It promises to be fine tomorrow.

明天有希望是个好天气。



文化面面观

注 1 【美国司法制度】

与世界上许多文明古国相比，美国是一个年轻的国家。自 1776 年北美

13个殖民地宣布独立至今，美国才走过200多年的历程。即使追溯到“五月花号”船在普利茅斯登陆的1620年或者英格兰移民在詹姆斯敦建立第一个殖民区的1607年，美国的历史也不过400年。随着殖民区生活的安定和人口的增长，人们逐渐认识到，维护正常的社会生活秩序离不开司法机构。詹姆斯敦的移民在1619年按照英国的模式建立了北美第一个法院，审理各种民事纠纷和刑事案件。尔后，其他殖民地也纷纷效仿。这些法院名义上是由英国国王下令设立的，但实际上是由当地居民组建的。法官由殖民地的行政长官兼任或者由当地居民推选。在早期的刑事审判中，北美殖民地法院普遍采用控告式诉讼制度，即由原告提起诉讼，被告进行辩护，法官审查双方的证据并做出判决。起诉者可以是受害人或其亲友，也可以是警务官和司法行政官等地方官员，但这些官员也是以私人名义把被告人送上法庭的。这种制度与当时英国的“私诉”制度大同小异。但是没过多久，殖民地的刑事起诉制度就开始背离英国的“私人起诉主义”，逐渐转向公诉制度。在这一演变过程中，起诉权首先从被害人扩大到一般民众，即与案件无关的公民也可以行使起诉权，一些殖民区还开始在重大犯罪案件的起诉前召集当地居民代表对案件进行审查；后来又出现了专门负责刑事起诉的大陪审团和检察官。



You are different, be yourself and protect the city.
你是与众不同的，相信自己，保护这座城市。



片段一：第一季第一集

威尔斯博士及他的两个助手为巴里测试奔跑速度。

Caitlin: You don't really believe he can run that fast, do you?

Dr. Wells: Well, I believe anything is possible and in a few minutes, maybe you will too.

Cisco: How does it fit?

Barry: It's a little snug.

Cisco: At least you will be moving so fast, no one will see you. See, you thought the world was slowing down. It wasn't. You're moving so fast, it only looked like everyone else was standing still, Dr. Wells will be monitoring your energy output, and Caitlin, your vitals.

Barry: What do you do?

Cisco: I make the toys, my man. Check it. This is a two-way headset with a camera I modified. Typically designed to combat battlefield impulse noise, or in your case, potential sonic booms, which would be awesome.

Caitlin: What?

Barry: Nothing. I just noticed you don't smile too much.

Caitlin: My once promising career in bio-engineering is over, my boss is in a wheelchair for life, the explosion that put you in a coma also killed my fiance. So this blank expression kind of feels like the way to go.

Dr. Wells: Mr. Allen, while I am extremely eager to determine your full

range of abilities, I do caution restraint.

Barry: Yeah. (Barry begin to run)

Cisco: He just passed 200 miles per hour.

Caitlin: It's not possible.

凯特琳: 你不会真相信他能跑这么快吧?

威尔斯博士: 我相信一切都是可能的, 可能几分钟过后你也会相信。

西斯科: 衣服穿着怎么样?

巴里: 有一点紧。

西斯科: 反正你跑那么快也没人会看见。当你认为全世界慢下来了, 其实不是那样, 只是你速度太快了, 以至于其他人看起来就像静止的一样。威尔斯博士会监控你的能量输出, 凯特琳会监控你的重要器官。

巴里: 那你呢?

西斯科: 我负责做设备啊, 你看, 这是我改良的带摄像头的双向耳机, 一般是用来对付战场上的噪声脉冲, 你这种情况, 就是对付可能的音爆, 会很棒的。

凯特琳: 怎么了?

巴里: 没什么, 我只是注意到你不怎么笑。

凯特琳: 我生物工程的大好前程毁于一旦, 我的老板要在轮椅上度过余生, 还有, 那场使你昏迷的爆炸也夺走了我未婚夫的生命。所以面无表情对我来说比较合适。

威尔斯博士: 艾伦先生, 虽然我急切想见证你的全面能力, 但我还是建议你小心为妙。

巴里: 好的。(巴里开始跑)

西斯科: 他的速度超过了每小时 200 英里。

凯特琳: 这不可能。



知识点拨

★ **slow down** = 减慢, 放慢速度

slow 作形容词为慢的, 迟钝的, 温和的意思, 作副词为慢慢地, 缓慢地。

slow 有“需要很长时间”的意思, 由此引申出“困难”等别的含义, 例句:

He is slow of understanding.

他理解力较差。

He is so slow that I have to explain everything several times.

他太迟钝, 所有的事我都得解释好几遍。

有的词典将 **Slow and steady wins the race** 译成“慢而稳者胜”。其实这里 **slow** 并非指“慢”, 而是强调“不慌张”“沉着”, 所以应译为“沉着稳健者胜”。翻译时要考虑不同的搭配在汉语中有不同的习惯说法, 如: **slow season** 淡季, **slow time** (与夏季时间相对的) 标准时间, **a slow starter** (拳击中) 开始采取守势而后猛攻的选手。The book is rather slow. 这本书很乏味(不精彩)。

★ **determine** = 决定

determine 为及物动词表示决心, 决定的意思, 通常后面接名词, 代词或者 **to**。

例句:

We' ll have to determine a date for the meeting.

我们得确定会议日期。(此处后面接名词)

He determined to go to the front.

他决定去前线。(此处后面接 **to**)



巴里和威尔斯博士一番争论后，跑到 600 英里以外的星城找绿箭侠。

Barry: So that's my story. I have spent my whole life searching for the impossible, never imagining that I would become the impossible.

Oliver: So why come to me? Something tells me you didn't just run 600 miles to say "Hi" to a friend.

Barry: All my life, I've wanted to just do more...Be more. And now I am. And the first chance I get to help someone, I screw up. What if Wells is right? What if I'm not a hero? What if I'm just some guy who was struck by lightning?

Oliver: I don't think that bolt of lightning struck you, Barry. I think it chose you.

Barry: I'm just not sure I'm like you, Oliver. I don't know if I can be some...Vigilante.

Oliver: You can be better. Because you can inspire people in a way that I never could. Watching over your city like a guardian angel...making a difference...saving people...in a flash. Take your own advice. Wear a mask.

Barry: Cool.

Oliver: Cool.

巴里：这就是我的故事。我穷尽一生都在寻找那些奇迹，从来没想到过，我可能会成为这个奇迹。

奥利弗：那你为什么来找我？我想你跑了 600 多英里的路不可能只是为了向老朋友打招呼吧。

巴里：我一生中，想要的只是能做得更好，摆脱平凡，现在我终于如愿了，然后我帮助别人的第一个机会，却被我搞砸了。要是威尔斯是对的呢？

如果我不是一个英雄呢？如果我真的只是一个碰巧被闪电击中的年轻人呢？

奥利弗：我认为不是闪电碰巧击中了你，巴里，我认为是它选择了你。

巴里：我不能确定我能和你一样，奥利弗。我不知道自己是否能做好一名治安维护者。

奥利弗：你能做得更好，因为你能以一种我无法做到的方式去激励大家，鼓励大家，你能像守护天使一样照看着自己的城市，改变那座城市，拯救大众，像闪电一般。像你教我的那样，带上面罩。

巴里：真酷。

奥利弗：真酷。



知识点拨

★ **broke** = 摔断

break 的过去式，作动词时有如下意思：

1. 打破，折断，使碎裂。

例句：

He fell down and broke his ankle.

他跌断了脚踝。

2. 毁坏，弄坏，砸破。

例句：

They broke down the door with a big heavy log.

他们用一根粗大的木头将门砸开。

3. 通常对“越狱”一词有固定用法：**break jail**

常与 **break** 连用的词组有：

break in 有破门而入，打断的意思。

例句：

Last night a thief broke in and stole away his camera.

昨夜一个小偷闯了进来，偷走了他的相机。

He broke in with some ideas of his own.

他插了话，说了说自己的一些看法。

break into 有破门而入，突然……起来的意思。

例句：

They broke into the prison and set free all the prisoners.

他们冲进监狱，释放了所有的囚犯。

Hearing the sad news, the old woman broke into tears.

听到这个悲哀的消息，这位老年妇女突然哭了起来。

break out 有战争爆发，争吵爆发，（火灾）发生的意思。

例句：

When did the war break out?

这场战争是什么时候爆发的？（此处指战争爆发）

I have heard that a quarrel broke out between them.

我听说他们之间爆发了争吵。（此处是指争吵爆发）

More than one hundred fires broke out in our city last year.

去年我市发生了一百多起火灾。（此处便是上述的火灾爆发的意思）

片段三：第一季第二集

巴里在斯科的支持下化身闪电侠赶往火灾现场救人。当凯特琳知道情况后，对巴里的所为非常生气，但巴里依旧坚持这座城市的人需要帮助。同时，威尔斯博士告诫巴里要克制。

Caitlin: Have you both lost your minds? Who do you think you are?

Cisco: Well, I'm the eyes and ears, and he's the feet.

Caitlin: This isn't funny. You could have gotten yourself killed. You can't

be running around the city like some supersonic fireman.

Barry: Why not? This is what we talked about: Me using my speed to do good.

Caitlin: We talked about you helping us contain other people who might have been affected by the particle accelerator explosion. Meta-humans. And aside from Clyde Mardon, we haven't found any.

Barry: People in this city still need help. And I can help them.

Cisco: We can help them.

Caitlin: Will you please say something?

Dr. Wells: I think what Caitlin is saying, in her own spectacularly angry way, is that we are just beginning to understand what your body is capable of. Not to sound like a broken record, Mr. Allen...I do caution restraint.

凯特琳: 你们俩都疯了吗? 你们以为自己是谁?

西斯科: 我负责眼观六路耳听八方, 他负责跑步救人。

凯特琳: 一点都不好笑好吗? 你这样会害死自己的。你不能跟什么超音速消防员一样去市里火灾现场救人。

巴里: 为什么不行? 我们不是说过了吗, 我要用我的速度做好事。

凯特琳: 我们说的是你来帮助我们控制其他可能被粒子加速器爆炸影响的人, 是去对付超能力者。除了克莱德·马登, 我们还没有找到别人。

巴里: 这座城市的人仍然需要帮助, 我能帮他们。

西斯科: 我们能帮他们。

凯特琳: 你能说句话吗?

威尔斯博士: 我觉得凯特琳以这种独特的生气方式想说的是, 我们才刚开始理解你身体的能力。不是我跟你唠叨, 艾伦先生, 我觉得还是谨慎克制为妙。



知识点拨

★ **in her own spectacularly angry way**= 以他独特的生气方式

spectacularly 副词，表示“壮观地；引人注目地”。其同义词为 stunningly。常见特殊短语有：spectacularly better, 大有改善；spectacularly lethal, 绝对致命；spectacularly useless, 大为无用。

例句：

Some of these private companies have been spectacularly successful. You may not have heard of them, but they are big. Really big.

有些私企已经引人注目地成功了。也许你还未曾听说过他们，但他们都很大，货真价实地大。

Why did this international organization, set up in 1998, founder so spectacularly and so quickly when the need for health research remains so great?

为什么这个成立于 1998 年的国际组织在对卫生研究的需求仍然非常强烈的时候如此惊人而迅速地崩溃了？



文化面面观

注 1 【脉冲噪声】

脉冲噪声 (impulsive noise) 是非连续的，由持续时间短和幅度大的不规

则脉冲或噪声尖峰组成。产生脉冲噪声的原因多种多样，其中包括电磁干扰以及通信系统的故障和缺陷，也可能在通信系统的电气开关和继电器改变状态时产生。

脉冲噪声对模拟数据一般仅是小麻烦。但在数字式数据通信中，脉冲噪声是出错的主要原因。

注 2 【音爆】

当物体接近音速时，会有一股强大的阻力，使物体产生强烈的振荡，速度衰减。这一现象被俗称为音障 (sound barrier)。突破音障时，由于物体本身对空气的压缩无法迅速传播，逐渐在物体的迎风面积累而终形成激波面，在激波面上声学能量高度集中。这些能量传到人们耳朵里时，会让人感受到短暂而极其强烈的爆炸声，称为音爆 (sonic boom)。

当飞机在空中作超音速飞行时，在机头或突出部分，也会像水中前进的快艇一样出现一种楔形或锥形波，这就是激波。飞机所发出的疏密状的音波无法跑到飞机前方，所以就全部叠在机身后方，形成了圆锥形状的音锥。当它们向外传播时便互相干扰和影响，然后汇集成一道包罗机头的音爆前激波和一道尾随机尾的后激波。这种波虽然可以用上述的楔形水波来比拟，但有着迥然不同的性质。激波的厚度很小，经过波后空气的压强、密度、温度都突然升高，速度立即下降。当这两道激波波及其它空间和物体时，会感到这种强烈的变化，反映到人的耳朵里，使耳鼓膜受到突然的空气压强变化，就感觉是两声雷鸣般的巨响产生，产生音爆。



What do you think about the flash?
你觉得闪电侠怎么样?



片段一：第一季第三集

巴里再一次到监狱里探望爸爸。

Dad: Joe's gonna be okay.

Barry: You know, lately I've been thinking about mom. A lot. I miss her.

Dad: Did I ever tell you about the time you learned to walk?

Barry: A couple of times.

Dad: Everyone was walking before you. All the little babies running around the neighborhood, not you. But your mom was never worried. She just said, he'll walk when he has someplace to go. And sure enough, the first time you took a few steps, you moved so quick, you didn't just walk, you started...

Barry: To run.

Dad: And you ran to your mom, Barry. Right into her arms. You had someplace to go.

Barry: I thought being the fastest man alive, would make my life easier, that I could outrun anything. Turns out, no one can outrun pain. Life is tragic. But it's also precious, and sweet, and extraordinary. And the only way I know to honor my mom's life is to keep running.

爸爸：乔会没事的。

巴里：你知道吗 最近我一直在想妈妈，非常想，我想她。

爸爸：我跟你讲过你学走路那时的事吗？

巴里：讲过几次。

爸爸：其他人都比你早学会走路，每个小朋友都在社区里奔跑，你却没有。但是你的妈妈一点都不担心，她只是说，当你要去某个地方的时候，你一定会走路的。不出所料，第一次你能走几步的时候，你走得非常快，你不仅仅是走，你开始……

巴里：奔跑。

爸爸：你跑向了你的妈妈，巴里。扑进了她的怀里，你有要去的地方。

巴里：我以为成为世上最快的人，会使我的生活轻松些，以为我能够逃离任何事。结果发现，没有人能够逃离痛苦。生活是可悲的，但它也是珍贵的，甜蜜的，不同寻常的。我知道纪念我妈妈的生命的唯一方式就是继续奔跑。



知识点拨

★ **tragic** = 悲痛的

例句：

A tragic story that perhaps happens only in the movies.

这是一个或许只发生在电影里的悲剧故事。

★ **extraordinary** = 不同寻常的

例句：

I mean his extraordinary courage as a business leader.

我要说的是他作为商业领袖的非凡勇气。

★ **honor** = 纪念

1. in honor of 表示为纪念，为向。

a ceremony in honor of those killed in battle

为纪念阵亡将士而举行的仪式

2. 荣誉、名誉、面子，后面通常加 of。

例句:

We fight for the honor of our country.

我们为祖国的荣誉而战。

3. 表示光荣的人或事的意思，通常后面加 to，此处的 to 为介词表示“对于”。

例句:

He is an honor to our school.

他是我们学校的光荣。

4. 敬意。

例句:

Children should be taught to show honor to their elders.

5. 荣幸做某事；honor to do。



片段二：第一季第三集

当得知中心城市商场发生毒气攻击事件，巴里化身闪电侠后迅速赶到事发现场。未料也中毒气，但是恰恰这让实验室得到了毒气样本。

Caitlin: You'd be dead if your lung cells didn't regenerate so quickly.

Barry: My chest feels like that one time I had a cigarette. Yeah, teen me lived for danger.

Caitlin: This isn't funny. You could've...

Barry: I didn't.

Dr.Wells: Now that we have a sample, we'll get to work analyzing it, figure out the makeup of the poison, maybe get a clue as

to his human identity.

Barry: Or at least a way to stop him from turning into a mist

Cisco: The mist. Okay, that's his name. End of discussion.

Barry: I have to get to the station.

Dr.Wells: You should be resting.

凯特琳: 要不是你的肺细胞能迅速再生, 你就死定了。

巴里: 有次我抽烟的时候, 也是这种感受。年少轻狂嘛。

凯特琳: 一点都不好笑, 你差点就……

巴里: 我没有。

威尔斯博士: 现在已经有样本了, 开始研究, 查出毒气的成分, 或许能查出关于他身份的线索。

巴里: 至少他不再是一团迷雾了。

西斯科: 迷雾先生, 这就是他的名字了。讨论结束。

巴里: 我要回警局去。

威尔斯博士: 你该多休息。



知识点拨

★ **regenerate** = 再生

regenerate 主要有两个含义:

1. 再生, 使再生; 既能做及物动词也能做不及物动词, 对象一般都是细胞。

例句:

Nerve cells have limited ability to regenerate if destroyed.

神经细胞如果被破坏其再生能力有限。

If we can regenerate the brain, that would be interesting.

如果你能再生大脑, 那才是令人感兴趣的事。

2. 重建, 复兴。

例句:

Their main task is to regenerate Chinese coal industry.

他们的主要任务是复兴中国煤炭工业。

It became a main force that would regenerate society.

它成为改造社会的一个主要力量。

3. 改革, 革新, 同义词为 innovate, reform。

★ **figure out** = 弄清楚

1. figure out 多用于英语口语中, 表达“弄清楚, 想明白”的意思。

例句:

You figure it out.

你自己猜吧。

I need to figure out how to get around with this kind of limited range.

我必须要在这有限的车程里想出可以四处游玩的好方法。

2. figure out=work out, 计算, 算出(较口语化)。

例句:

Father is trying to figure out his tax.

父亲在设法计算出他的税额。

★ **stop...from...** = 阻止; 让(某人或某物)停止(干某事)

注意 from 为介词, 其后为 v-ing 形式。在原对话中字面意义为“阻止他成为一个秘密”, 那么在翻译过程中可以选择意译, 译为“他不再神秘了”。

例句:

Stop people from dying. 阻止人们死亡。



片段三：第一季第四集

第四街和柯林斯街处发生持枪抢劫，巴里化身闪电侠前去化解危机并看到一罪犯的面孔。回到警局后，乔让在中城主要通缉犯的面部照片中指认。

Joe: Snart's father was a cop, was a bad cop. Took his anger out on his kids until he went to prison.

Barry: Snart's dad's in prison too? We should start a club.

Joe: He shows up, like, every 6 months. He cases a job for weeks before he makes his move. Then he does the job, gets away.

Barry: That's because the streak was around.

Joe: Did you just refer to yourself in the third person?

Barry: I referred to the streak, which I'm pretty sure I can top him. I've been thinking of a new name. What do you think about the fla...?

Iris: Coffee break.

乔：史纳特的父亲曾是一名警察，腐败的警察，总是拿孩子发泄脾气，后来进了监狱。

巴里：他父亲也进监狱了？看来我该会会他。

乔：他大概，每半年现身一次。在行动之前，他会详细策划，然后行凶作恶，最后销声匿迹。

巴里：那是在“疾驰闪电”出现之前。

乔：你刚刚是在用第三人称称呼自己吗？

巴里：对啊，“疾驰闪电”，我绝对配得上这名字。我一直在想新名字，你觉得闪……？

艾瑞斯：来杯咖啡休息一下。



知识点拨

★ **refer to** = 谈到, 提到

其常见有三种翻译:

1. 表示“查阅”或“参考”之意。

例句:

If you want to know his telephone number, you may refer to the telephone directory.

如果你想知道他的电话号码, 你可以查电话簿。

2. 表示“谈到”或“提到”之意。

例句:

Please don't refer to his past again.

请别再提他的往事了。

3. 表示“适用于”或“涉及到”之意。

例句:

These books refer to Asian problems.

这些书涉及到亚洲问题。

These regulations refer only to children.

这些规矩只适用于儿童。

与此同时, 我们需要注意 refer to...as... 的用法。此短语意为“把……称作……”。

例句:

He is referred to as a living Lei Feng.

他被称作是一个活雷锋。

refer...to... 的用法:

1. 表示“把……提交给……”或“把……委托给……”之意。

例句:

Tom is going to refer the matter to the meeting.

汤姆打算把这件事提交到会议上去处理。

I don't want to refer this patient to an irresponsible doctor.

我不想把这个病人交给一个不负责的医生。

2. 表示“使……向……请教”或“使……求助于……”之意。

例句:

I referred her to Tom for further information.

我让她到汤姆那儿去询问详情。

The teacher referred me to Chapter III.

老师叫我去查第三章。

3. 表示“把……归功于……”之意。

例句:

He referred his success to the good education he had had.

他把他的成功归功于他所受的良好教育。

4. 表示“认为……起源于……”之意。

例句:

The invention of the papermaking is referred to China.

造纸术起源于中国。



文化面面观

注1 【美国的警察机关】

美国的 50 多万名警察分属近两万个相互独立的警察机关，平均每个警察机关的警员不足 30 人。然而，一些大的警察机关人员上万，所以，实际上美国有很多警察机关的人员不足 10 人，其中最小者只有警察局长 1 人，真是名副其实的“光杆司令”。然而，这些警察机关无论大小，都是相互独立的，在

辖区内享有独立执法权。美国的警察机关分别隶属于联邦、州、县、市镇四级政府。美国联邦负有警察职能的机关多称为执法机关。主要的执法机关分别隶属于司法、财政、内政和国防四个部。其中，司法部下属的有6个，即联邦调查局、毒品管理局、移民归化署、监狱管理局、联邦法院管理局和联邦法警局；财政部下属的有5个，即烟酒火器管理局、国内税收署、联邦保密署、联邦海关署和总督察署；内政部下属的有5个，即印第安人事务局执法处、国家公园管理局森林警务处、鱼类和野生动物管理局、国家公园警察局和总督察署；国防部下属的有8个，即总督察署、国防调查署、陆军部犯罪调查局、陆军部情报及保安局、陆军部军事警察总队、海军部调查局、空军部保安警察处和特别调查处。此外还有联邦邮政总局的邮政稽查署等等。





小王子是一个来自B612星球的王子。他拥有金发碧眼，天真烂漫。他离开他的星球，开始了他的旅程。他先后访问了六个星球，遇到了形形色色的人：一个只关心数字的国王，一个爱慕虚荣的人，一个酒鬼，一个点灯人，一个商人，一个地理学家。最后，他来到了地球，遇到了飞行员。飞行员通过与他交流，发现了小王子的秘密。小王子在地球上度过了他的生命，最后他选择回到他的星球。这个故事告诉我们，要用心去感受生活，不要被表面的数字和物质所迷惑。

Iris, I care about you and I love you.

艾瑞丝，我关心你，我爱你。



片段一：第一季第四集

巴里在火车上送菲利茜蒂回星城，在巴里离开时，两人相吻了。此片段虽然篇幅较短，但很多细节能够表现出主人公的内心世界。同是处于单恋情节的两人总能找到共鸣，他们的吻，是对对方最大的鼓励。

Felicity: Did I just yelp?

Barry: Yeah.

Felicity: I yelped.

Barry: I'm sorry. I didn't mean to scare you.

Felicity: Don't tell me you're here to save me.

Barry: Taking the train is still one of the safest ways to travel.

Felicity: I thought that was airplanes. You remember when you told me you had a little experience liking somebody who didn't see you the same way? That was Iris, right?

Barry: How did you know?

Felicity: It's the little things. The way you linger on her when she isn't looking, the smile you fake to play the part, quiet dreams you keep to yourself.

Barry: Like you and Oliver. Takes one to know one. I'm afraid it'll change everything.

Felicity: It will, but maybe that's not such a bad thing. What is wrong with us? We are perfectly perfect for each other.

Barry: Yet we're sitting here, pining for people we can't have. I guess what they say is true. Opposites do attract. If you ever need

anything, I will race over in a heartbeat.

Felicity: Same. Well, as fast as I can run, which might take me a while, but I will still come.

Barry: Bye, Felicity.

Felicity: Bye, Barry.

菲利茜蒂：我刚刚尖叫了吗？

巴里：是的。

菲利茜蒂：我尖叫了。

巴里：抱歉，我不是有意要吓你的。

菲利茜蒂：不要告诉我你是过来救我的。

巴里：搭火车是现在最安全的出行方式。

菲利茜蒂：我还以为是飞机呢。你曾给我说过你陷入了一段单恋情节。是艾瑞丝吗？

巴里：你怎么知道？

菲利茜蒂：从小细节上面看到的。当她没有看你时你看她的方式，一直勉强扮演着微笑的角色，静静地坚持着自己的梦想。

巴里：就像你和奥利弗。自己尝试过就知道那种感觉。我很害怕一切都会改变。

菲利茜蒂：会变的，或许那不是坏事。我们这是怎么了？我们非常适合彼此。

巴里：然而却坐在这，渴望得不到的人。看来大家说的是真的。得不到的永远是最好的。如果你有什么事情需要我，我会立即跑到你身边。

菲利茜蒂：我也是。我会尽快过来的，虽然可能会有点慢。

巴里：再见，菲利茜蒂。

菲利茜蒂：再见，巴里。



知识点拨

★ **in a heartbeat** = 立即

在口语中有“立刻，马上”的意思，与副词 **immediately** 的意思相近。

★ **as...as...** 与……一样

用于比较句型，中间插入的是形容词或副词的原级。意思是“达到与什么相同的程度”。

例句：

He is as strong as a horse.

他力大如牛。

as...as... 的习惯用法

1. **as soon as**

意思是“一……就……”，引导一个时间状语从句。

例句：

I'll call you as soon as I finish my homework.

我一完成我的作业，就给你打电话。

2. **as long as**

意思是“长达……之久；只要……”。

例句：

She has searched the information about dinosaurs on the Internet as long as three hours.

她在因特网上搜索有关恐龙的信息已经长达三个小时。

3. **as much as**

意思是“高达……；与……一样多”。是用来表达极其多的语气。

例句：

Some of the stones weigh as much as fifteen tons.

有些石头重达 15 吨。

as...as 的结构：

as + 形容词或副词原级 + **as**

1. 在否定句或疑问句中可用 so... as。

He cannot run so/as fast as you.

2. 当 as... as 中间有名词时采用以下格式。

as + 形容词 + a + 单数名词

as + many/much + 名词

This is as good an example as the other is.

You could carry as much paper as you can.

3. 用表示倍数的词或其他程度副词做修饰语时，放在 as 的前面。

This room is twice as big as that one.

Your room is the same size as mine.

4. 倍数 + as + 形容词 + as

This bridge is three times as long as that one.

This bridge is three times the length of that one.

Your room is twice as large as mine.

Your room is twice the size of mine.

片段二：第一季第五集

艾瑞丝在博客上写有关闪电侠的事，被她父亲知道，他父亲不想让她继续写，后来巴里去劝艾瑞丝放弃在博客上写闪电侠。

Barry: You've got to stop writing about this guy. He doesn't even exist.

Iris: I saw him, Barry. He wears a red suit, like, a uniform or something with a lightning bolt on his chest.

Barry: I mean, Iris, come on. You were drinking last night at the bar.

Iris: I was not drunk, and I know what I saw. He wears a mask. I think he smiled at me.

Barry: Okay, first of all, if he is wearing a mask, that probably means he doesn't want people to know who he is.

Iris: It doesn't matter who he is. What matter is that people know that he's out there. What is wrong with you? That is important to me. Why can't you be more supportive?

Barry: I'm just... you haven't even put your name on it. How serious can you be about an anonymous blog?

Iris: Okay, you know what? Our entire lives, you couldn't scream loud that enough that the impossible existed. And now it's actually happening in central city. I have proof of it, and you don't want to know about it? That doesn't make sense, Barry. So when you're ready to tell me what this whole routine is really about, then we can talk.

巴里：你得停止写那个人的故事了。他根本就不存在。

艾瑞丝：我看见他了，巴里。他穿着一套红色战袍，就像制服什么的，胸口有一个闪电标志。

巴里：我说，艾瑞丝。你别这样。你昨晚在酒吧喝醉了。

艾瑞丝：我没喝醉，我知道我看见了什么。他戴着面具。我觉得他对我笑了。

巴里：好吧，首先，如果他带着一个面具，很有可能意味着他不想人们知道他是谁。

艾瑞丝：他是谁不重要。重要的是人们知道他的存在。你到底怎么了？那对我很重要的。为什么你就不能多给我些支持呢？

巴里：我只是……你都没有署名。一篇匿名的博客，你能有多认真？

艾瑞丝：好，那你知道吗？我们这一生，你都不能证明不可能的事存在过。现在真的在中心城发生了。我有证据，而你却不想知道了？完全说不通呀，巴里。所以等你准备好告诉我你到底怎么想的，到时，我们再谈。



知识点拨

★ **matter** = 事情

matter 作可数名词, 意为“事情; 问题; 情况”。作不可数名词, 意为“物质、材料、东西”。

例句:

Let's leave that for the moment. We have more important matters to think about.

让我们先把那事搁一边吧。我们还有更重要的事情需要考虑呢。

The universe is made up of matter.

宇宙是由物质组成的。

matter 作动词, 意为“有关系; 要紧”。通常用于否定句和疑问句, 句中常常含有 **what, who, where, if** 等词, 一般以 **it** 作主语。

例句:

It doesn't matter if I miss the train, because there's another later.

我要是误了这趟火车也不要紧, 因为晚些时候还有一趟车呢。

Does it matter a great deal to her whether they come or not?

他们是否来, 这与她有很大关系吗?

由 **matter** 构成的常用短语。

1. no matter

① 不要紧; 无关紧要。此短语可单独用, 也可接 **that, whether** 引导的从句。

例句:

There is no matter whether he has worked abroad.

他有没有在国外工作过都没关系。

② **no matter** + 特殊疑问词; 意为“无论”, 用来引导状语从句。

例句:

No matter where you go, please let me know.

无论你去哪里，请告诉我一声。

2. the matter 意为“有问题、出毛病、麻烦事”，常常同不定代词 anything, something, nothing 等连用，意为“有点儿什么问题”或“没有什么问题”等。

例句：

Is there anything the matter?

有什么问题吗？

Of course, there's something the matter.

当然，有问题。

3. as a matter of fact

事实上（用来加强语气）。

例句：

As a matter of fact, I know nothing about the matter.

事实上，我对此事一无所知。

4. for that matter

都一样（用于指出所说的两件事物中，后说的与先说的性质一样）。

例句：

Don't talk like that to the elder, or to anyone else for that matter.

不要跟长辈那样说话，其实跟谁也不要那样。

5. (be) a matter of (doing) sth

取决于某事。

例句：

Success in business is simply a matter of knowing when to take a chance.

商业上的成功就在于懂得对时机的把握。



巴里暗恋艾瑞丝的秘密被乔发现。

Barry: Joe. What are you doing here?

Joe: Going over the materials in your mom's case. How's it going with you?

Barry: Stellar. I made friends with a human bomb, who I promised I could help, and then, I couldn't. And I finally diagnosed why Iris is writing about the streak. She's doing it for me. To prove the impossible is possible.

Joe: How do you know that?

Barry: The streak may have talked to her.

Joe: Barry, don't you think Iris would recognize your voice?

Barry: No, I can do this cool thing with my vocal cords. Where I vibrate them so I sound like this. I know. It's cool, it's cool.

Joe: Well, you put that out there now, so, I want to keep her safe.

Barry: You know the only real way to get her to stop is to tell her the truth.

Joe: Man, you really want to tell her.

Barry: I tell her everything.

Joe: Mm...Not everything.

Barry: Is it that obvious?

Joe: Not to her.

Barry: But how long have you known for?

Joe: I have watched you be in love with Iris, since you were old enough to know what love is. And I've been waiting years for you to tell her. But you haven't.

Barry: Guess I was too slow. Now, She's happy and with someone else, so...

Joe: When the universe wants to make something happen, whether

it be giving a young man lighting speed, or putting two people together, it has a way of figuring those things out.

巴里：乔，你在干嘛？

乔：我在看你母亲的案子的材料，你怎样？

巴里：一级棒，我和一个炸弹人交了朋友。我还许诺帮她，但却发现我不能。而且我终于知道艾瑞丝为什么要写闪电侠了。她这么做是为了我，为了证明一切皆有可能。

乔：你怎么知道的？

巴里：闪电侠好像和她谈过了。

乔：巴里，你觉得艾瑞丝认不出你的声音来吗？

巴里：这事很酷，我可以振动我的声带，声音就变成这样了。我知道，很酷，很酷。

乔：你已经让她知道了闪电侠的存在，我真的想要保证她的安全。

巴里：你也知道唯一能确保她停手的就是告诉她真相。

乔：你就这么想告诉她。

巴里：我从来没有瞒过她什么事。

乔：好像不是这样吧。

巴里：有这么明显吗？

乔：她还没觉察。

巴里：你都知道多久了？

乔：我知道你一直爱着艾瑞丝，从你知道爱是什么时候起，而且这么多年我都在等你告诉她。但你却没有。

巴里：我想是我动作太慢，现在她很幸福。

乔：要是世界希望某事发生，不管是赐予一个年轻人光速，还是促成两个人相爱。它总会有办法的。



知识点拨

★ go over = 翻看

有“检查、重做、复习、越过、转向、受欢迎”的意思。

例句:

Let's just go over these figures again.

我们再检查一下这些数字吧。(此处是检查的意思)

Tom went over the text before the exam.

汤姆考试前复习课文。(此处是复习的意思)

★ diagnose = 发现

diagnose 是及物动词,意为“诊断”,接名词或代词作宾语时意为“诊断出……”;接以 as 短语充当补足语的复合宾语时意为“诊断为……”。有“判断,医学上有诊断(疾病)”之意。

例句:

Geological investigations must correctly diagnose a specific soil-like condition.

地质调查必须正确地判断出明确的土状条件。

What more will you want to know to diagnose this problem?

要弄清这个问题,你还需要知道些什么?

★ universe = 世界

universe, heaven, sky, space

这几个词都有“天”的意思,它们之间的区别是:

heaven 指与 earth(地)或 hell(地狱)相对的“天国,天堂”,也可以指“天空”,常用复数形式 heavens。

sky 意思是“天空”,指广阔的天空或某一地区的“上空,云端”,在文学语言中,有时也用复数形式 skies。

space 作“空间，太空”讲，是普通用语，强调空间概念。

universe 的意思是“宇宙，全世界，天地万物”，强调物质概念。

例句：

The universe exists in space.

宇宙存在于太空。

The earth is only one of the numerous planets in the universe.

地球只是宇宙中众多星球中的一个。

That is the most wicked place in the universe.

那是世界上最邪恶的地方。

★ **obvious** = 明显的

obvious, apparent, clear, evident

这四个词的共同意思是“明显、清楚”。其区别是：

apparent 侧重于“显露”“显而易见”，从表面上看来非常明显，与 real 相对立。

evident 侧重于“可以看得见的，明显的”，指由于某些证据或考虑各种条件后而推断出来事物是明显的。

obvious 侧重于“就在眼前，一目了然”，无须证明而显得更加明显，比 evident 更加表面化。

clear 用法及意义很广泛，无论对听觉、视觉或理解力来说，任何明朗清楚的事物都可以用这个词形容。

例句：

It is obvious that she is very clever.

很明显，她挺聪明。

The merits of the scheme are quite obvious.

该计划的可取之处是相当明显的。

He was very obvious in his distrust of us.

他很明显地不信任我们。



注1 【博客的起源】

博客最初的名称是 Weblog，由 web 和 log 两个单词组成，按字面意思为网络日记，后来喜欢新名词的人把这个词的发音故意改了一下，读成 we blog，由此，blog 这个词被创造出来。中文意思即网志或网络日志，不过，在我国有人往往也将 Blog 本身和 blogger（即博客作者）均音译为“博客”。“博客”有较深的涵义：“博”为“广博”；“客”不单是“blogger”更有“好客”之意。看 Blog 的人都是“客”。

Weblog 就是在网络上发布和阅读的流水记录，我们通常称为“网络日志”，简称为“网志”。博客（BLOGGER）概念解释为网络出版（Web Publishing）、发表和张贴（Post 这个字当名词用时就是指张贴的文章）文章，是个急速成长的网络活动。

Blog 的内容，可以是你纯粹个人的想法和心得，包括你对时事新闻、国家大事的个人看法，或者你对一日三餐、服饰打扮的精心料理等，也可以是在基于某一主题的情况下或是在某一共同领域内由一群人集体创作的内容。

I just...I kept it in .

我只是一直藏在心里。



片段一：第一季第六集

巴里与钢铁人进行打斗，但是无奈只能选择走为上策，回到实验室。

Caitlin: Check the math. Your dispersal models don't correlate.

Cisco: They do if you factor in the seasonal fluctuations in reproduction cycles.

Dr.Wells: What exactly are you debating?

Cisco: The average number of bugs Barry swallows in a day of running.

Dr.Wells: I look forward to seeing you accept your Nobel.

Caitlin: Barry? Barry? Are you okay? 13 fractures. That's a new record, and that's just in your hand. You also have a concussion, three cracked ribs, and a bruised spleen. Even with your powers, you'll need a few hours to heal.

Dr.Wells: What exactly did you hit?

Barry: A man. A big, bad man. His skin changed when I hit him. Like, it turned to metal.

Dr.Wells: Interesting. A Man of Steel.

Cisco: So you went after a Meta-human alone? Dude, why didn't you call us?

Barry: I didn't know what he was. Besides, I was off-duty.

Cisco: You're lucky he didn't knock out your teeth. Those puppies don't grow back.

Barry: The strange thing is I feel like I knew him.

Caitlin: What do you mean?

Barry: He said something that was familiar, but he's gonna hurt someone if we don't stop him. So how do I fight a guy that's made of steel?

Dr Wells: We will find a way. Tonight, you heal.

凯特琳: 从教学角度看看, 你的双离散模型根本解释不清。

西斯科: 如果繁殖周期方面考虑到季节性波动的影响, 那就能解释通了。

威尔斯博士: 你们这是在争论什么?

西斯科: 巴里在一天的奔跑过程中要吃进多少虫子。

威尔斯博士: 我等着看你拿诺贝尔奖。

凯特琳: 巴里, 你没事吧, 13处骨折。新纪录, 而且这还只是你手上的伤, 你还有脑震荡, 3条撕裂的肋骨, 肝脏也受到了损伤。就算你有超能力, 你也需要好几个小时来愈合。

威尔斯博士: 你到底撞到了什么?

巴里: 一个人, 一个强壮的坏人。当我碰到他的时候, 他的皮肤变了, 好像变成了某种金属。

威尔斯博士: 有趣, 钢铁之躯吗?

西斯科: 所以你又一个人去追超能力者了吗? 你为什么不联系我们。

巴里: 我又不知道他是什么东西? 而且我已经下班了。

西斯科: 你很幸运, 他没打掉你的牙, 你的牙可长不回来。

巴里: 很奇怪, 我好像和他似曾相识。

凯特琳: 什么意思?

巴里: 他说的话很耳熟, 但如果我们不阻止他, 他会伤害更多的人。我要怎么对付一个钢铁人?

威尔斯博士: 我们会找到办法的, 今晚你就好好养伤吧。



知识点拨

★ **factor** = 把……因素包括进去；因素，要素；代理商，代理人。

形容词：factorable 名词：factorship

factor, component, constituent, element, ingredient

这组词都可作“成分，要素”解。其区别是：

element 指整体中的任何部分，有时指整体中那些重要、必需或基本的部分。

component 指与其他部分组合起来的某一部分。

constituent 通常指整体中必不可少的组成部分，它跟整体融合在一起而丧失了自身的独立性。

ingredient 是个比较笼统的词，主要指混合物的成分。

factor 指能使或有助于整体产生某种具体和明确的结果或使事物朝某个特定方向运动的因素或要素。

例句：

The determinate factor of our economy is to control inflation.

我们经济的决定性因素是控制通货膨胀。

2, 3, 4 and 6 are factors of 12.

2, 3, 4 和 6 是 12 的因子。

A new factor appears under the integral sign.

积分号内出现了一个新的因子。

★ **accept** = 获得

同 receive 不同，accept 是“接受”，而 receive 是“收到”。

accept a present 是“接受一个礼物”，不会退还，而 receive a present 是“收到一个礼物”，有可能会退还。

accept 的基本意思是“接受”，如接受礼物、邀请、好意、批评、建议、接纳为成员等等。引申可表示“承认、同意、认可、相信”，如答应某些条件、相信某种解释、相信某事属实、认同某种理论、

承担责任、容忍或忍受困境等等。accept 具有明显的主观色彩，不仅客观上“接”，而且更主要的是主观上的“受”。接受(accept) 某人的劝说或者建议时表示你情愿地按照他们的劝说或建议去做；

accept 用于令人不愉快的情形时表示你认识到这是不能改变的、必须接受的现实，即含不情愿和勉强之意。

例句：

We gave him a present, but he did not accept it.

我们给他一件礼物，但他不肯接受。

She is too independent to accept charity.

她很强调自力更生，不肯接受赈济。

She offered him a lift and he accepted.

她请他坐她的车，他就领情了。

★ besides = 而且

besides 同 beside 的比较：

beside 只作介词，指“在……的旁边”，“与……相比”，或“与……无关”。besides 既可作介词，指“除……之外”，也可作副词，指“也，此外”。besides 后偶接不含 to 的不定式。besides 后可接 that 从句。besides 用作介词的意思是“除……之外”，用在肯定句中指更进一步地拥有，即包括 besides 后所列的内容在内；用在否定句或疑问句中则指只有 besides 所包括的内容，即“除……之外(不或没有)”。

例句：

No one writes to me besides you.

除你以外，没有人给我写信。

He has been to Mexico but nowhere besides.

他曾去过墨西哥但没去过别的地方。

He gave me a book, a pen and some money besides.

他给我一本书，一支钢笔，此外还给了一些钱。



巴里来到艾瑞丝家，终于鼓起勇气要向艾瑞丝表白。

Iris: Hey, I am almost done. Are there awards for tree trimming?
Because this is award-worthy.

Iris: Are you okay, Bar ?

Barry: I love you, Iris.

Iris: Oh, I love you too.

Barry: When we were kids, I loved you , before I even knew what
the word "love" meant. And then my mom died, and I had to
go live with the girl that I had a crush on.

Look, I...there were so many times that I wanted to tell you...
junior prom, when I went away to college, when I came
back from college, nights that we stayed up talking , all the
birthday, all the Christmases, but I-I never did. I just...I kept it
in.

After I lost my mom and my dad, I was afraid that if you didn't
feel the same way, I would lose you, too. That's the irony. I
was so scared of losing you and I did. I know I've had our
whole lives to tell you this, and you're with Eddie now, and I
know that, and I know my timing couldn't be any worse, but I
just...I couldn't lie to you any more.

I'm sorry.

艾瑞丝：我差不多完成了。装饰圣诞树有没有奖赏？因为这都可以去评奖了。

艾瑞丝：你没事吧，巴里？

巴里：我爱你，艾瑞丝。

艾瑞丝：我也爱你。

巴里：当我们还是孩子时，我就爱上你了，我还不知道爱是什么就爱上了你。
然后我妈妈死了，我必须搬来和我爱的女孩同住一个屋檐下。
听着，我……有很多次我想告诉你……毕业舞会时，我去上大学时，

我大学毕业回来时，我们一起聊天的每个夜晚，每次生日，每次圣诞节，但我，我从没说过。我只是……一直藏在心里。

失去我妈和我爸之后，我害怕如果你并不爱我，我也会失去你。真是讽刺。我太害怕失去你，却还是失去了。我知道，过去这么久，我都有机会告诉你，而现在，你和艾迪相恋，我明白，我知道现在这个时机，坏得不能再坏，但我只是……不能再对你说谎了。

对不起。



知识点拨

★ **trimming** = 装饰品

trimming 为名词，作“整理、修剪，装饰品”；“(切取所需部分以后的)下脚料，剩余物”或“配料、佐料”解释，它的复数形式为 trimmings。而它同样是动词 trim 的现在分词形式。

例句：

My fringe needs trimming.

我的刘海要修一下。

Look at the trimmings on the Christmas tree.

看那些圣诞树上的装饰品。

the traditional turkey with all the trimmings

有各种配料的传统火鸡

★ **prom** = 舞会

对话里所说的就是(学校在学年末举行的)“正式舞会”，但其实还可以解释为“海滨道路”或者是“(系列音乐会中的)单场音乐会”，复数形式为 proms。

例句:

I'm looking forward to my senior prom.

我正期待着我的高中舞会。

The prom is the road by the sea where people go for a walk.

海滨道路就是人们在海边走的道路。

Wednesday's Prom featured the London Mozart Players.

周三音乐会为伦敦莫扎特音乐家乐团专场。



片段三：第一季第九集

巴里来到监狱找父亲，他把自己与黄影人的交手告诉父亲，并十分愧疚自己搞砸了这一切，而父亲劝巴里放手这件事，不要再让自己的生活迷失，巴里听了父亲的劝告。

Henry: Merry Christmas, slugger.

Barry: Merry Christmas.

Henry: You all right, Barry?

Barry: I screwed up, dad. After years of searching... I finally found him. I found the man who killed mom... The man in yellow, the one in the lightning. He's out there, and I had him. He got away. I... I was so close. I promised you that I would get you out of here. Every day you spend in here has been because of him... Until today. Now you're in here because of me, and I'm so sorry. I...

Henry: Barry. Barry, this is not your fault. Look at me. I know what

you've given up. Every decision you've made in the past 14 years has been because of me and your mom... what you studied, why you became a CSI, even with Iris.

Barry: Iris?

Henry: You are my son. You don't think I know how you love her? But you never pursued her, because you were too consumed with what happened to me and your mom to let yourself have a life. Well, let it go now, Barry. Hear me now. The man in the yellow suit... has taken enough from us already. Don't let him take any more.

哈里: 生日快乐, 小拳手。

巴里: 生日快乐。

哈里: 你还好吗? 巴里。

巴里: 我搞砸了, 爸爸。经过那么多年的搜寻, 我终于找到他了, 我找到了杀害妈妈的人了, 那个穿着黄色衣服的闪电人。他就在那里, 我已经赶上他了, 可是他逃走了。我, 就差那么一点。我答应过会救你出去, 都是因为他, 你才被关在这里日复一日。直到今天, 而现在还被关在这儿全是因为我, 对不起。我。

哈里: 巴里, 巴里, 这不是你的错。看着我。我知道你放弃了什么, 过去14年里你的每个决定, 都是为了我和你妈妈。你学习的科目, 你为什么会成为一名法证人员, 甚至和艾瑞丝。

巴里: 艾瑞丝?

哈里: 你是我的儿子, 你以为我会不知道你有多爱她, 但你从来没有追求过她。因为你在我和你妈妈身上发生的事情上消耗了太多的精力, 现在就随它去吧, 巴里。听好了, 那个穿黄衣服的人已经从我们身边带走了太多东西, 不要让他带走更多了。



知识点拨

★ **screwed up** = 搞砸了

搞砸；把事情弄糟；鼓舞；拧上。

例句：

He was really screwed up with his emotional problems.

他深受情感问题的困扰。

★ **got away** = 逃离

离开，脱身，逃掉，抽身，拔身。

例句：

My father meanwhile was desperate to get away.

而此刻的父亲，则一门心思想要离开这里。

★ **consumed with** = (为某种感情)而不断受折磨

例句：

Shirley was consumed with love for John during their days at university.

在大学时，雪莉倾心爱着约翰。



文化面面观

注 1 【美国高中毕业舞会】

对于美国中学生来说学生时代没什么比高中毕业舞会更重要，更值得翘

首以待的了。美国高中毕业生的毕业舞会不同于以往学校举行的任何形式的学生舞会，是美国高中学生告别学生时代，以成年人身份进入社会的一个重要仪式。不仅仅是一场舞会而已。舞会通常在当地富有情调的休闲娱乐中心举行，参加舞会的男生个个都着西装或燕尾服，女生都穿高贵的晚礼服。女生们人人想当舞会皇后，早在一两个月前就在为毕业舞会准备了。从选购舞会穿的晚礼服，到发型、妆容、首饰、手袋及其他饰品可谓费尽心思，一身行头少则几百美金，多则几千美金。许多父母为了让子女在舞会上风光不惜一掷千金，有钱人家在子女毕业舞会的开销可以是天文数字，有的经济拮据的家庭也会千方百计地租礼服。男女学生一般都成双结对地参加毕业舞会，没有异性朋友的学生此时会颇为尴尬，有的会携自己的兄妹或表兄妹去舞会。男生要购买价格不菲的舞会门票，租豪华的礼宾车去女朋友家去接女朋友，然后两人在双方父母又是摄影又是拍照的一阵忙乎摆弄之后，一起坐礼宾车去舞会。

每年在高中毕业舞会的季节里，商家的广告可谓铺天盖地，大的购物中心都设有毕业舞会专业商店，从礼服，皮鞋，首饰等等实行一条龙服务，各类青少年杂志更是用大量篇幅介绍毕业舞会最新服饰，新潮化妆，专业纪念册公司，珠宝商等等，而当地的宾馆酒店在这个时候也在这个时候展开攻势，竞相提供优质服务。

各高中一般由专管学生工作的副校长及毕业班指导老师指导，毕业班学生会成员具体筹划操办舞会，舞会场地早早就预定好了，从舞会场景的布置、乐队、灯光、音响、食物、糕点、道具、舞会面具、饮料等等，一概由学生会成员自己操办布置妥当。大部分学生大都在天黑之前成双结对，光艳夺目地步入舞会现场，担任义务工作的校长及老师们则早早在入口处准备好接待、登记。大部分老师都愿意与学生同乐去参加毕业舞会，舞会进行到高潮会有抽奖问答，民意测验之类的活动，当然最令人兴奋的是评选舞会的皇帝和皇后了，当校长宣布脱颖而出的舞会的皇帝和皇后以后，舞会皇帝会邀请皇后共舞一曲。



片段一：第一季第十二集

Caitlin 在酒吧喝醉后，Barry 将其送回家中。

Caitlin: Are we still running?

Barry: No, we are here.

Caitlin: Vodka and super speed not a good combination.

Barry: Come on.

Caitlin: So, are you gonna call her?

Barry: Who?

Caitlin: That girl. The one who gave you her number.

Barry: I hadn't really thought about it.

Caitlin: Yes, you have. But I know you, you won't. You'll let her slip right from your fingers because you think you don't deserve happiness. But what you don't realize is, you need a little saving, too. Little help, please.

Barry: Yeah, OK.

Caitlin: There you go again. Saving me from that evil dress.

Barry: Get in bed.

Caitlin: Did you sneak a peek? At my goods?

Barry: I wouldn't be much of a hero if I did.

Caitlin: Yeah, but it's okay if you peeked a little. You deserve a peek for all the good stuff you do.

Barry: Drink lots of water.

Caitlin: Thank you for tonight. I sang.

Barry: Anytime.

Caitlin: Hey Barry. Will you stay with me until I fall asleep?

Barry: Sure, yeah.

凯特琳: 我们还在跑吗?

巴里: 不, 我们到了。

凯特琳: 喝了伏特加还跑这么快似乎不是个好主意。

巴里: 来吧。

凯特琳: 你要打给她吗?

巴里: 谁?

凯特琳: 那个女孩, 把电话给你的那个。

巴里: 其实我还没想过。

凯特琳: 你肯定想过, 不过我了解你, 你不会打的。你会让她从你的指尖溜走, 因为你觉得自己没资格幸福。但你有所不知, 你也需要被拯救。帮帮我。

巴里: 好吧。

凯特琳: 你又救了我, 救我离开了那条邪恶的裙子。

巴里: 上床睡吧。

凯特琳: 你有没有偷看啊? 偷看我的身材?

巴里: 我如果看了就不算英雄了。

凯特琳: 好吧, 不过你想看一眼也是可以的。你做了那么多好事, 可以奖励一下。

巴里: 多喝水。

凯特琳: 今晚谢谢你。我唱了歌。

巴里: 不客气。

凯特琳: 巴里, 能不能陪陪我, 等我睡着再走?

巴里: 当然。



知识点拨

★ **let slip**= 错过；无意中吐露；放走

After that, he kept looking out his window for her, mourning the decade they had let slip by while married to other people.

从那以后他一直注意窗外，感伤过去错过的十年，和不同的人结了婚。

★ **be of**= 具有……性质

结构其用法很灵活，在句中可作表语、后置定语或宾补。

1. be of+ 表示年龄 (age)、大小 (size)、颜色 (color)、重量 (weight)、高度 (height)、价格 (price)、意见 (opinion)、形状 (shape)、种类 (kind) 和方法 (way) 等的名词”，表示具有……，说明主语的特征。
2. be of+ 物质名词，表示主语是由某种材料制成或由某种成分构成，相当于 be made of, be built of, be made up of 等。
3. be of 还可以表示所属关系，相当于 belong to。
4. be of + 形容词最高级，相当于 be one of。
5. be of + 抽象名词 (value, importance, use, help, interest 等) 相当于 be+ 该抽象名词相对应的形容词。其中 of 表示“具备；具有”，of 不可以省略。

巴里和新女友约会后，去看望在医院的父亲。

Barry: So an actual date this time.

Henry: Good for you. You didn't tell her your dad in the slammer?

Barry: No, I read in a magazine that that's a big turnoff.

Henry: Smart. You see this?

Barry: No. I haven't.

Henry: The Flash. I saw him once. In here. Watched him save Joe's life.

Barry: Joe told me about that. I guess he was lucky.

Henry: Lucky Joe. The strange thing. I get roughed up by Julius, end up in here. Next thing I know, Julius is caught trying to escape, claims the Flash broke him out. Won't be seeing Julius for a long time now. Guess I'm lucky too?

Barry: Dad. If I was the Flash, don't you think that you'd be the first to know about it?

Henry: Well, if the Flash were my son, I'd tell him a few things. First off, I'd tell him it's a dangerous world, so be careful. Then I'd tell him he's a hero, and he's saving a lot of lives. But the most important thing for him to know, I feel, is that his father's proud of him.

巴里：这次是正式约会吧。

亨利：不错啊。你没有告诉她你爸爸在蹲监狱吧？

巴里：没有。杂志上说那会叫人倒胃口。

亨利：聪明。看到这篇报道了吗？

巴里：没。

亨利：闪电侠，我在这见过他一次，他救了乔的命。

巴里：乔给我讲过了。看来他很幸运啊。

亨利：幸运儿乔。最奇怪的是，我被朱利叶斯殴打，最后被送到这里。然后突然间，朱利叶斯因为想逃狱被抓，声称是闪电侠带他越狱的。看来很久都不会看见朱利叶斯了。看来我也很幸运。

巴里：老爸，如果我是闪电侠，你认为我不会第一时间告诉你吗？

亨利：如果我儿子是闪电侠，我会告诉他几件事。首先，我会告诉他这个世界很危险，要小心。然后再告诉他，他是个英雄，他救了很多。但最重要的是，我想让他知道，他的父亲为他感到骄傲。



知识点拨

Date

Date 的含义较多，作名词时有“日期，日子；约会；时代，年代”的意思；

作“约会”时例句：I have a dinner date.

我要去赴晚餐约会。

作“日期”时，例句：I can't give you a precise date.

我不能告诉你一个确切的日期。

此外，date 还指北非和西亚常见的一种海枣树的海枣；

作及物动词时，date 译为“使……显老；显示出……时代（或年龄）；鉴定……的年代”，作不及物动词时，date 有“属于某一特定时期；从某时起计算日期；记载日期；注有（或注明）日期”的意思。此外，date 还指“与人约会，相约”。

a big turnoff

Turnoff 是名词，译为“岔道；关闭；岔开；避开”。

例句：

What do you say we just turnoff the TV and read a book?

你说我们关掉电视读本书怎么样？
而 a big turnoff 作为俚语，译作“一件很令人倒胃口的事情”。

片段三：第一季第十二集

晚上，约艾瑞丝失败的巴里决定去一些私人酒吧调查肖娜，心情抑郁的他和凯特林喝起了小酒。。

Barry: I keep making the same mistake. Every time Iris falls, I race to pick her up, thinking that one of these times things are gonna change, but I...things are never gonna change. I am just destined to be just the friend.

Caitlin: At least you're not pining for someone who bursts into flames, and wants nothing to do with you.

Barry: What is wrong with us? I mean, we're in our 20s. We should be having fun. We should meet people, go on lots of dates.

Caitlin: Well, here's to liquid courage.

Barry: Uh...that is...very fast. Drank all of it.

巴里：我一直在犯同一个错误。每一次爱瑞丝陷入困难，我都冲过去救她，想着也许有那么一次情况会有所改变，但情况永远都不会改变，我注定永远只是个朋友。

凯特琳：至少你爱上的人不会浑身起火，还不想和你有任何瓜葛。

巴里：我们到底怎么了？我们才二十多岁，我们应该尽情享乐。我们应该

认识不同的人，疯狂约会。

凯特琳：好，酒壮怂人胆。

巴里：哇，你喝得真猛，全喝光了。



知识点拨

★ **pick sb up** 原意为中途搭乘；接某人；搭载；结识，在这引申为帮助某人。

例句：

I picked her up in a café last night. (相当于 make the acquaintance of 短语)

我昨晚在咖啡厅结识了她。

★ **destine vt.** 注定；命定；预定

1. 预定，指定；打算使……(成)为，指派，委托 (for):

例句：

His parents destined him for a career at the Bar.

他父母打算要他从事律师业。

(命运) 注定，命定 [常用于被动语态]:

2. He was destined from his birth to enter into the church.

他生来就注定要当牧师。

★ **pine for** = 渴望

例句：

They might have been pining for you all of these years, waiting

for the day you reconnect.

或许他们这几年来一直在期盼着你的“临幸”，等待着你回心转意的那一天。



文化面面观

注 1 【伏加特】

伏特加，一种酒，起源于俄国。

20 世纪初，俄军官兵能够完成艰苦的训练，惟一的支柱就是斯米尔诺夫（Smirnov）牌的伏特加。与此同时，伏特加给这个国度带来的伤害却大过了任何一次战争。在苏联占领阿富汗的十年间，共有 14000 名士兵死亡。每年俄罗斯有三万多人死于酒精中毒。世界上没有任何一个国家每年能喝下比俄罗斯还多的酒：平均每人每年消费 15 公斤白酒，其中至少有一半是伏特加。

伏特加源于俄文的“生命之水”一词当中“水”的发音“вада”（一说源于港口“вятка”），约 14 世纪开始成为俄罗斯传统饮用的蒸馏酒。但在波兰，也有更早便饮用伏特加的记录。

伏特加酒以谷物或马铃薯为原料，经过蒸馏制成高达 95° 的酒精，再用蒸馏水淡化至 40° -60°，并经过活性炭过滤，使酒质更加晶莹澄澈，无色且清淡爽口，使人感到不甜、不苦、不涩，只有烈焰般的刺激，形成伏特加酒独具一格的特色。因此，在各种调制鸡尾酒的基酒之中，伏特加酒是最具有灵活性、适应性和变通性的一种酒。



片段一：第一季第十五集

巴里在急速奔跑中发现了另一个“闪电侠”，因此向威尔斯博士提出了他的疑问。

Wells: Joe, we'll find Mardon. Don't worry.

Joe: I'm not worried at all.

Wells: Well, he's taking being targeted by a revenge-seeking meta-human rather well, I must say. Don't worry, Barry. Joe will be fine, I promise.

Barry: Yeah, no, I know. I actually wanted to talk to you about something else. Look, last night, on my way to the morgue, I saw something.

Wells: What'd you see?

Barry: I was running and I turned and I saw myself. Or I don't know, another Flash running beside me.

Wells: Interesting.

Barry: Yeah. What do you think it was?

Wells: Could be an optical illusion, a mirroring effect caused by wind shear and light, a speed mirage, if you will.

Barry: It didn't seem like that. It was...He seemed real.

Wells: I tell you what. Let's focus on finding Mardon, and once he's safely contained in the Pipeline, we'll investigate this.

威尔斯：乔，我们会找到马东，别担心。

乔：我一点都不担心。

威尔斯：我得说，他适应自己作为转化人的报仇目标这一情况，还挺好的。别担心，巴里，我保证乔会没事的。

巴里：对，不，我知道，其实我想跟你说点别的。昨晚，我在前往停尸房的路上，看到了怪事。

威尔斯：你看到什么？

巴里：我在跑，转过身，看到了自己。我也不知道，另一个闪电侠就在我旁边跑。

威尔斯：有趣。

巴里：没错，你觉得是什么。

威尔斯：可能是由乱流，光引起的视幻觉，镜像效应，或者说，急速海市蜃楼。

巴里：看起来不像这样……他似乎是真的。

威尔斯：告诉你吧。我们先找到马东，一旦他被安全地关在管道监狱，我们再调查。



知识点拨

★ If= 如果，要是

1. 表条件，意为“如果；即使；是否”

例句：

She gets very upset if I exclude her from anything.

如果有什么事我将她排除在外，她就会非常难过。（引导条件状语从句）

He asked if I had left with you, and I said no.

他问我是不是和你一起离开的，我说不是。（用于间接是非问句中）

Sometimes that standard is quite difficult, if not impossible, to achieve.

有时那个标准，即使并非不可能，也是很难达到的。（表示与主句所述事实可能有少许不同）

2. 表假设，意为“假如”

例句:

If I were a boy.

如果我是个男孩。

3. 常与 (can)、(could)、(may)、(might) 等情态动词连用, 表示婉转客气

例句:

If I could just make another small point about the weightlifters in the Olympics.

请允许我就奥运会的举重运动员们再稍说一句。

4. 用于从句句首或靠近句首的位置, 表示礼貌的请求

例句:

I wonder if you'd be kind enough to give us some information, please?

不知能否请您向我们提供些信息?

5. 引导从句, 提出次要的事实

例句:

If there was any disappointment, it was probably temporary.

即使有任何遗憾, 可能也是暂时的。

6. 与过去式连用, 强调对人或事物的描述极为恰当

例句:

I became a distraught, worried mother, a useless role if ever there was one.

如果有个心烦意乱、忧心忡忡的母亲, 一个完全无用的角色, 那就是我。

7. 尤指不能实现的愿望

例句:

If only you had told me that some time ago.

要是你之前告诉我那件事该多好。

optical= 光学的; 眼睛的

例句:

All the optical effects have disappeared.

所有的视觉效果都不见了。



西斯科失踪后，威尔斯博士与巴里就引起时间混后果的谈话。

Dr. Wells: So there's Cisco getting into a car with Snart's sister. And the license plate is iced cover.

Barry: All right. Dr. Wells, you were right. I...I...I screwed with time and now time is screwing with me. Cold is back, he kidnapped Cisco and Iris is...

Dr. Wells: Stop right there before you cause another disruption to the time line.

Barry: Please, Dr. Wells. Please, I have to talk to someone.

Dr. Wells: Go ahead.

Barry: In the previous version of today, Captain Singh is seriously injured, Joe is in danger, and Iris said she had feelings for me.

Dr. Wells: And now Cisco's life is on the line, and Iris had no idea she confessed those feelings.

Barry: But she still has them, right?

Dr. Wells: The unconscious mind, Barry, it ...it's a powerful thing. It sounds like It took this apparent disaster to jar those feelings loose and without a disaster those feelings remain deeper down. Unaccessed.

Barry: I can't understand. I thought that I was helping people by stopping Mardon.

Dr. Wells: Yes, but this new ability of yours, Barry, is dangerous. You only traveled back in time one day. What if you traveled back decades? Centuries? Image the havoc you could wreak.

Barry: But I will have the opportunity to travel back in time in the near future and save my mom. Or... you're saying I shouldn't?

Dr. Wells: I'm saying how many people could die if your mother lives?

威尔斯博士: 这是西斯科和史纳特的妹妹上车的录像, 车牌被冰遮住了。

巴里: 好了, 威尔斯博士, 你说得对。我耍了时间一把, 现在时间反过头来耍我了。寒冷队长回来了, 他绑架了西斯科 爱瑞丝……

威尔斯博士: 在你引起另一次时间混乱前就此打住吧!

巴里: 拜托了 威尔斯博士。拜托了 我得跟人谈谈。

威尔斯博士: 说吧

巴里: 今天的早前版本是辛格队长会受重伤, 乔处于危险中, 爱瑞丝会说她喜欢我。

威尔斯博士: 而现在西斯科命悬一线, 爱瑞丝完全不知道她坦白了那些想法。

巴里: 但她还是有这样的想法, 对吧?

威尔斯博士: 潜意识 巴里, 是很强大的需要实实在在发生的灾难来打开那些情感。而没有了灾难, 那些情感就任然停留在心里底部。无法触及了

巴里: 我不明白。我以为通过阻止马登我可以帮助人们。

威尔斯博士: 是的 但你的这种新能力, 巴里, 很危险。你只是重返了一天, 如果你重返几十年前呢? 几世纪呢? 想象下你会造成的混乱。

巴里: 到我就有机会及时去到将来救我妈妈。或者你是说我不该这样?

威尔斯博士: 我是说: 如果你妈妈活着的话, 有多少会死呢?



知识点拨

★ **on the line** = 冒极大的险; 以某种方式

例句:

3000 jobs have been lost recently, and a further 1000 are on the line.

最近 3000 人失去了工作, 另有 1000 人也面临失业的危险。

★ **what if ...** = 要是……怎么样

例句：

So what if sometimes they stayed rather late, it doesn't mean anything.

因此，即使有时他们熬夜到很晚，那也说明不了什么。



片段三：第一季第十七集

实验室的人拿到假魔术师犯罪后录制的视频，并对其进行研究。
(此时的巴里表现得有点反常，并且针对博士)

Dr.Wells: This was posted a few hours ago. Whoever this trickster is, he's certainly not shy.

Barry: Well, not every criminal likes to hide in the dark.

Joe: Cisco, can you trace where is the video posted from?

Cisco: I tried, but this guy is using some crazy felicity-caliber scrambler like I've never seen. The origin of the upload is coming from hundreds of different locations. Until he uploads another video, it's gonna be tough.

Barry: This psychopath has the capability to destroy the city.

Cisco: Hey, I said tough, not impossible.

Caitlin: Barry. We'll catch him. We always do.

Dr.Wells: Mr.Allen, a word, please?

Dr.Wells: I know what's going on with you. I know what you're thinking.

Barry: Do you?

Dr.Wells: I know going up to Iron Heights prison and conversing with Mr.Jesse has brought about feelings of your father. How could it not?

Barry: Yeah, no, it's, it's been really tough knowing that my mom's killer is still out there.

Dr.Wells: Of course. But we'll find him, together. You have my word.

Barry: Thank you.

Dr.wells: For now, how about we focus on finding this Trickster before anybody else gets hurt?

Barry: I have to go. But thanks for the pep talk.

Dr.Wells: I'm always here for you.

威尔斯博士：这是几小时前上传的，不管这个魔术师是谁，显然他并不羞涩。

巴里：不是每个罪犯都喜欢隐匿在暗处。

乔：西斯科，你能追踪到视频是从那上传的吗？

西斯科：我试过，但这个人用的是某种疯狂的我从未见过的费利希蒂水准的扰频器。视频的上传源头有几百个不同的地方。在他上传另一个视频前，很难追踪到。

巴里：这个疯子有摧毁整个城市的能力。

西斯科：我说很难，不是不可能。

凯特琳：巴里，我们会抓到他的，一向如此。

威尔斯博士：艾伦先生，单独聊几句？我知道你是怎么了，我知道你在想什么。

巴里：是吗？

威尔斯博士：我知道去铁山监狱，跟杰西先生谈话，让你想起你的父亲，我怎么会不知道。

巴里：是的，不，知道杀死我母亲的凶手仍然逍遥法外让我感到很难受。

威尔斯博士：当然。不过我们会找到他的，我们一起。我向你保证。

巴里：谢谢你。

威尔斯博士：现在，我们在别人受伤害前，专心抓捕这个魔术师，好吗？

巴里：我必须得走了。不过谢谢你给我打气。

威尔斯博士：我会一直支持你的。



知识点拨

★ **post** 上传, 张贴

post 作名词讲为邮件; 邮政; 柱, 桩, 杆; 岗位;

例句:

These are your newspapers and the post.

这是你的报纸和信件。

作动词讲, 可分为及物和不及物动词 vt. 张贴; 宣布; 设岗; 邮寄;

vi. 快速行进; 快速旅行; 骑驿马去旅行

例句:

Where can you post all this information online?

你可以在哪里将这些信息发布到网上?

He posted in private carriages to London.

他乘坐自备的四轮马车去伦敦旅行。

此外还有不常见的用法

adj. 有关赛跑(或赛马, 赛狗)起点标志的;

adv. (外)在后; 用急件[驿马]; 赶紧地, 火速地;

★ **trace** 跟踪

trace 词性为动词和名词

vt. 跟踪, 追踪; 追溯, 探索; 探索; 查找;

vi. 沿着一小径或道路前进; 可以追溯的;

n. 痕迹, 踪迹; 微量, 极少量; [植](脉)迹; 痕迹;

例句:

I traced the course of the river on the map.

我在地图上勾勒出这条河的流向。

The murderer was traced to Shanghai.

这个凶手被追踪到上海。

Remove all traces of sand right now.

立刻清除所有遗留的沙子。

短语有 kick over the traces 挣脱缰绳, 不受驾驭, 摆脱约束

force into the traces 迫使做枯燥无味的工作
without a trace 无影无踪地

例句:

I'm so tired of being forced into the traces.
我厌倦了被逼做这些枯燥无味的工作。



文化面面观

注 1 【镜像效应】

镜像效应(mirror effect 或 image effect),其含义是 在自我意识心理学中,把由于别人对自己的态度犹如一面镜子能照出自己的形象,并由此而形成自我概念的印象,这种现象称之为镜像效应。这一效应来源于库利的“镜中我”理论。

库利指出,所谓“镜中自我”是指人们通过观察别人对自己行为的反应而形成自我概念。每一个人对于别人来说犹如一面镜子,反映出它面前走过的别人,这正如人们可以在镜子里看到自己的面容,身材和服饰一样。在细细观看时,总以一定的标准来衡量其美丑,如果符合标准就会感到高兴,否则就会表现出不高兴的形象。同样,个体在想象他人心目中关于自己的行为、态度、性格等,也会时而高兴时而悲伤。可见,镜中我就是他人对自己所作的评价与判断时所形成的自我概念。这正如库利所说的“人与人之间相互可以作为镜子,都能照出他面前的人的形象。”



But that's when you need your friends to have your back.

但你正需要朋友帮你撑腰。



片段一：第一季第十八集

但你正需要朋友帮你撑腰

Barry: Okay, so we found our queen bee. Brie Larvan, she's a roboticist. Joe is running a trace on her current location, but so far nothing.

Felicity: Good.

Barry: Where is Ray?

Felicity: Oh, he's working on his suit with Cisco.

Barry: I like Ray. He seems like he's a really good guy.

Felicity: He is a good guy. Just like Cisco. And Caitlin girl.

Barry: Is that why you called me here?

Felicity: I know that you're in a tricky situation, but that's when you need your friends to have your back. And how can they if you won't let them?

Barry: It's not that simple. What if Joe is right, and I tell them, and it backfires? Wells isn't just their boss, Felicity. He is their mentor, their hero. My hero. Look, it's... I don't know what to do.

Felicity: When I first met Oliver, before I knew he was the Arrow, he would—he would ask me to do weird things for him, like decrypt a bullet-ridden computer, or back some company. And when I would ask him why, he would come up these ridiculous excuses. And I always knew he was lying, but I would help him anyway. You know why? Because I knew

Oliver was a good person with a good heart. And Cisco and Caitlin? They're no different.

巴里：所以我们找到蜂后了，布里·拉万，她是个机器人专家。乔在跟进一条关于她现在住址的线索，但目前毫无头绪。

费丽丝蒂：好的。

巴里：雷在哪儿？

费丽丝蒂：他在和西斯科弄他的战衣。

巴里：我喜欢雷。他看上去像个好人。

费丽丝蒂：他是一个好男人。像西斯科一样。还有凯特琳，好女人。

巴里：这就是你叫我过来的原因吗？

费丽丝蒂：我知道你身处两难境地，但这时候你正需要朋友帮你撑腰。如果你一味拒绝，他们怎么帮你？

巴里：没那么简单。如果乔是对的，我告诉他们之后，坏了事怎么办？威尔斯不只是他们的上司，费丽丝蒂。他是他们的导师，他们的英雄。我的英雄。听着，这……我不知该怎么办。

费丽丝蒂：当我刚认识奥利弗的时候，在我知道他是绿箭侠之前，他会……他会让我帮忙做些很奇怪的事。比如解密满是弹孔的电脑里的文件，或者黑进什么公司。而当我问他为什么的时候，他会编出一堆奇葩的理由，我一直都知道他在说谎，但我还是会帮他。你知道为什么吗？因为我知道奥利弗是个心地善良的好人。而西斯科和凯特琳，他们也一样。



知识点拨

★ **work on** = 从事; 继续工作

1. 继续工作, 不断工作:

The director worked on in the office until ten o'clock last night.

主任昨晚在办公室工作到十点。

2. 把(螺帽等)拧上, 旋进[亦作 work into, work onto]:

The nut has been worked on the spindle.

螺帽已经拧在轴心上了。

3. 致力于, 从事于:

The scientists are still working on inventing new methods of reaching outer space.

科学家们仍致力于发明到达外层空间的新方法。

4. 使人信服, 说服[亦作 work upon]:

In order to make him accept our suggestion, I decided to work on him immediately.

为了让他接受我们的建议, 我决定立刻对他做工作。

5. 在……上雕刻; 在……上绣制:

She worked a dragon on the new linen cloth.

她在新的亚麻布上绣了条龙。

Tricky *adj.* 狡猾的; 微妙的; (形势、工作等)复杂的; 机警的;

例句:

It's a bit tricky at first till you get the hang of it.

刚开始有点儿难, 掌握窍门后就好了。

backfires *v.* (内燃机等)发生逆火(backfire的第三人称单数);

发生回火; (枪炮)向后爆发; 发生意外

例句:

If it backfires, it could bedevil efforts to contain public spending.

若计划遭遇不测, 为控制政府开支所做的努力将功亏一篑。

餐桌上，雷赞赏威尔斯是自己心目中的英雄，巴里听见威尔斯的名字就变得很不安，他起身离席，费利西蒂追了出去，巴里告诉费利西蒂自己的怀疑，费利西蒂不相信。

Ray: Barry, I got to admit, I envy you spending so much time at S.T.A.R. Labs. Harrison Wells is, like, a personal hero of mine. I mean, it's amazing just to actually be in the same room with him.

Barry: I'll be right back. Just excuse me.

Ray: Okay.

Felicity: Well, I, um...have to pee. Okay, you've been acting super strange ever since Ray and I got to Central City. What is going on with you? And don't say it's a bad time. Oliver might be joining the League of Assassins, Laurel's the Black Canary, and Thea's training with Malcolm, so I know about bad times.

Barry: Okay. Joe and I found out that Wells isn't who he says he is. He...He is the man that killed my mother.

Felicity: Oh, my God. But he's been helping you.

Barry: Get faster, stronger. I know.

Felicity: Why.

Barry: I don't know. I don't know anything anymore, especially who I can and can't trust.

Felicity: So you think Cisco and Caitlin are helping him? That's impossible.

Barry: Is it?

Felicity: Yes. They were trying to save you today, Barry. They did save you.

Barry: Wells has also saved me. Many times. I thought that Wells

was a great man, and I was so wrong about him. What if I'm wrong about everything else too?

Ray: Hey, guys. Uh, things are getting a little intense in here.

雷： 巴里，我得承认，我嫉妒你可以在尖端科研实验室待那么久。哈里森·威尔斯是我心目中的英雄。只是跟他同处一室也会让人觉得神奇。

巴里： 我马上就回来，失陪一下。

雷： 好的。

费利西蒂： 我……去趟卫生间。从我和雷来到中城以后你就一直表现得如此怪异。你到底是怎么了？别跟我说现在情况不好。奥利弗可能会加入刺客联盟，劳蕾尔是黑金丝雀，而西娅和马尔科姆一起训练，所以我知道什么叫情况不好。

巴里： 好吧。乔和我发现威尔斯并不是他表面的样子，他……他是杀害我母亲的那个人。

费利西蒂： 天呐，可是他一直在帮助你。

巴里： 帮我变快，变强，我知道。

费利西蒂： 为什么？

巴里： 我不知道。我什么都知道了，尤其不知道该相信谁，不该相信谁。

费利西蒂： 你认为西斯科和凯特琳在帮助他吗？那不可能。

巴里： 是吗？

费利西蒂： 是的，他们今天还试图要救你的命，巴里。他们的确救了你的命。

巴里： 威尔斯也救过我的命，很多次。我以为威尔斯是个大好人，结果证明我看错他了。万一其他事我也看错怎么办？

雷： 二位，外面的情形有点紧张了。



知识点拨

★ **Envy** n. 嫉妒, 妒忌; 羡慕 vt. 嫉妒, 妒忌; 羡慕

envy sb doing sth 羡慕某人做某事

例句:

They decide to be happy with what they are and have, or die from envy and jealousy of what they lack.

自己可以决定幸福, 满足于已经拥有的, 还是死于对自己所缺的东西的羡慕与嫉妒。

★ **Find out** = 找出, 查明; 发现, 揭发

例句:

How do we find out about it?

我们怎么去发现这一点?

“We have to find out and analyze how it could have come to this,” he said.

“我们必须发现和分析出(此次事故)是怎么到了如此严重的地步。”他说道。

★ **be wrong about sb** = 误解某人

例句:

It also bears remembering that sometimes we can be wrong about a person.

还要记住, 有时候我们对一个人的看法也会出错。



Barry 在知道 Dr. Wells 是逆闪电后很纠结，并对 Joe 说出了他的苦恼，Joe 认为是他的错，不应该当时在医院把 Barry 交给 Dr. Wells，而 Barry 认为这不是 Joe 的错。

Barry: It's so strange. I mean, I look at him now, and I know that he killed my mom and he sent my dad to jail, but, I mean, sometimes he's just so kind in the moment, I actually like him. But you never did.

Joe: No. No.

Barry: Well, at least now we know how to trap him. In Cisco's dream, he confessed to everything. If we can just recreate those conditions, he'll do it again.

Joe: Man, Barry. Taking down bad guys, pulling confessions. I'm the cop. I'm the one that's supposed to be doing this.

Barry: Look, if we're gonna get him to confess, it has to be with someone that he truly trusts, someone that he'll genuinely let his guard down with. He thinks of Cisco as a son.

Joe: Well, then we need to do a better job protecting him than I did protecting you.

Barry: I'm not sure what that means.

Joe: Barry, this is all because of me.

Barry: No.

Joe: I never should've let Wells take you from that hospital. None of this would've ever happened.

Barry: If you hadn't let him take me, I would be dead, for sure.

Joe: But even then, I knew something wasn't right. Everything in my gut was telling me not to trust him, but I did, because I was so desperate to see you okay.

Barry: Joe, this isn't your fault. It's not your fault. Look, every bad thing that has happened to us-- all of it-- it was him. And now

he's gonna pay for it.

巴里：太奇怪了。现在我看着他，知道是他杀了我妈妈，害我爸爸去坐牢，但是，有时候他是那么好，在那一刻里，我真的喜欢他。但你从来没有过。

乔：没有。没有。

巴里：至少我们现在知道要怎么抓住他。在西斯科的梦中，他承认了所有的事。如果我们能重现那样的场景，他就会再次承认。

乔：巴里。抓坏人，逼供。我是警察。我才是应该做这些事的人。

巴里：如果我们要让他招认，就一定要找一个他真正信任的人，一个他会真正卸下防备的人。他把西斯科当儿子看。

乔：那我们在保护他上就要做得比我保护你更好才行。

巴里：我不明白你是什么意思。

乔：巴里，这都是因为我。

巴里：不。

乔：我就不该让威尔斯把你从医院带走。否则的话这一切都不会发生。

巴里：如果你不让他带走我，我必死无疑。

乔：当时我就觉得不对劲。我的直觉告诉我不能相信他，但我却信了，因为为了你平安我完全是走投无路了。

巴里：乔，不是你的错。不是你的错。所有发生在我们身上的坏事，所有的，都是因为他。现在他得为此付出代价。



知识点拨

confess

做及物动词时：

承认，供认，坦白：

Now, I must confess that I'm at my wit's end.

现在我必须承认我已毫无办法。

(向上帝或神甫)忏悔;(神父)听取……的忏悔;为……办告解:

She confessed her sins.

她忏悔她的罪过。

The Father confessed the criminal.

神父听了罪犯的忏悔。

表白(信仰),宣称对……的信奉

做不及物动词时:

1. 承认错误(或罪行),认罪,供认(常与 to 连用):

I confess to having heard about it.

我承认曾听说过这件事。

2. (向神父)忏悔;(神父)听取忏悔:

He confessed to the priest before he died.

他死前向神父作了忏悔。

pay for

为……而付钱;负担……的费用:

“Have you paid for these books?” “Yes, I have paid thirty dollars for these book.”

“这些书的钱你付了吗?” “付了,我付了 30 美元。”

赔偿;补偿:

Of course, I'm quite willing to pay for the lost bike.

当然,遗失了自行车我愿意赔偿。

付出……代价;为……受到惩罚;得到……的报应;吃亏:

You have acted foolishly and you will pay for it.

你干了些蠢事,你会因此而得到报应。

pay 与 pay for 的区别

pay 是动词,有付、支付、偿还等等意思,是表示一种行为动作的词,经常使用在交易场合。pay 有及物动词和不及物动词两种情况。pay 与一些事实存在的事物结合使用的时候就是及物动词,

比如，钱就是实物，与钱使用就有付钱、付款等意思。如，pay the money 付钱。pay 与一些不是事实存在的事物结合使用的时候就是不及物动词，比如，款、债务就不是实物，如，to pay a debt 偿还债务。pay 与介词 for 组合使用，就组成了一个词组，就有很多种使用方式。意思一般是指为……而付出……、因……而付出……等等意思。He will have to pay for what he has done 他将为自己所做的一切付出代价。He will pay better for achieve the goal. 他将为实现目标而付出更多的努力。



文化面面观

注 1 【美式咖啡】

“美式咖啡”(英文: Americano, 意大利语: Caffè Americano)咖啡的一种,是最普通的咖啡。是使用滴滤式咖啡壶所制作出的黑咖啡,又或者是意式浓缩中加入大量的水制成。口味比较淡。因为一般的萃取时间相对较长(大概四五分钟),所以咖啡因含量较高。美式咖啡浅淡明澈,几近透明,甚至可以看见杯底的褐色咖啡。

你可以在纯粹的黑咖啡里,加一点点糖、奶;你也可以欧式一点,像非洲和阿拉伯地区那样在咖啡中加入肉桂等香料;如果你不习惯咖啡苦涩味,可以在你的咖啡里加一点你喜欢的果汁……不过,喝一杯原汁原味的黑咖啡,能够品尝到咖啡本身浓郁的风味,会被看作是品尝咖啡的行家里手。不论怎么喝,品尝咖啡也还是有一些讲究和知识的。



Chapter 2

正义的化身——乔

- 9 You are my child, Barry.
你是我的孩子，巴里。
- 10 Because you believe in my son.
因为你相信我儿子。
- 11 What I do is good for you.
我所做的都是为了你好。
- 12 I need my Barry Allen.
我需要我的巴里。
- 13 Very good, detective.
非常好，警探。
- 14 I'm a cop. I'm good at reading people.
我是警察。我很会观察人。
- 15 He almost had me believing in him.
我就差点被他骗了。
- 16 Please do not include them until we can be sure.
我们没有确定之前千万别告诉他们。

You are my child, Barry.
你是我的孩子，巴里。



片段一：第一季第二集

乔到星空实验室找到了刚测试完身体的巴里，并与巴里起了争执。

Joe: For Mexican, I recommend Tito's. On Bruckner avenue?
Best burrito in the city.

Dr. wells: Joe. What brings you to S.T.A.R. Labs?

Joe: When I couldn't find you at your lab, I started doing a little research. Turns out there's been reports of a red streak around the city, stopping muggers, rescuing people from burning buildings.

Dr. wells: You didn't tell him we were working together?

Barry: Joe, I can explain.

Joe: You already have a job in law enforcement, Barry. I suggest you get back to it.

Caitlin: Don't look at me. I'm on your side.

Dr. wells: Detective. We all want what's best for Barry.

Joe: If you wanted what was best for Barry, you'd try to talk him out of this lunacy instead of encouraging him going out there risking his life.

Barry: You saw a man control the weather. What are the police gonna do against someone like that? Since the accelerator explosion, we suspect there may be more like him.

Joe: And you are gonna do what? Catch them? Are you insane? You think because you can run real fast that you're invincible? You're not. You're just kid. My kid.

Barry: I'm not your kid, Joe. And you're not my father. My father's

sitting in iron heights. Wrongfully convicted. You were wrong about him. And you are wrong about this. Now I am not be able to help him, but if I can save someone from a burning building or stop some armed thieves, I'm gonna do it. And you can't stop me. So don't try.

Joe: You think you're so smart. All of you. But you don't know what you don't know. And I hope that you are clever enough to figure it out before somebody gets killed.

乔: 要想吃墨西哥菜, 我推荐提托家。在布拉克纳街。他们家的玉米煎饼最棒了。

威尔斯博士: 乔, 你怎么会来星空实验室?

乔: 你不在你的实验室, 我就开始调查, 原来最近出了一位红衣侠, 又是抗击强盗又是救火救人。

威尔斯博士: 你没有告诉他我们在合作吗?

巴里: 乔, 我可以解释。

乔: 你在警察局已经有工作了, 巴里。我建议你回去专心工作。

凯特琳: 别看我, 我的想法跟你一样。

威尔斯博士: 警探, 我们都是为了巴里好。

乔: 你要真是为了他好, 就应该好好劝劝他, 而不是放任他拿自己的生命开玩笑。

巴里: 你也看到了, 有个人他能掌控天气, 警方要怎么对付那样的人。那场爆炸事件之后, 我们怀疑还有和他类似的人。

乔: 你准备怎么做? 抓他们吗? 你疯了吗? 你以为跑得快一点就可以无敌了吗? 并不是这样的, 你还只是个孩子, 我的孩子。

巴里: 我不是你的孩子, 乔。你也不是我的父亲。我爸爸正经受牢狱之苦, 还有满腹冤屈, 是你的判断失误, 而且这次你也判断错了。也许我现在没能力帮他, 但如果我能从着火的大楼里面救人, 或者阻止一些持枪歹徒, 我一定会出手的。你阻止不了我的, 所以别白费力气了。

乔: 你觉得自己聪明无比。你们都这样, 但是有些事你们根本不清楚, 我希望你们能在发生死伤之前尽快想明白。



知识点拨

★ turn out = 关闭

turn out 有多种含义:

1. 结果是;证明是。

例句:

The party turned out to be very successful.

晚会结果开得很成功。

2. 关掉(收音机等)。

3. 到外边来。

例句:

The whole city turned out to welcome the guest.

全城的人都出来欢迎贵宾。

4. 变成。

例句:

It's turned out cold today.

今天变冷了。

5. 进行。

例句:

How did your party turn out?

你们的聚会搞得怎么样?

6. 生产,制造。

★ suggest = 建议

suggest 有以下几种意思:

1. suggest, advise, propose 都有建议的意思,请比较它们用法的异同:

① 都可接名词作宾语。

例句:

She suggested / advised / proposed an early start.

她建议早一点出发。

② 都可接动名词作宾语。

例句:

I suggested / advised / proposed putting off the sports meet.

我建议将运动会延期。

③ 都可接 that 宾语从句, that 从句用 should+ 动词原形, should 可以省略。

例句:

She suggested / advised / proposed that the class meeting (should) not be held on Saturday. 她建议班会不要在星期六举行。

2. 有 "提出" 的意思。

例句:

He suggested a different plan to his boss.

他向老板提出了一个不同的计划。

3. 有 "暗示、表明" 的意思, 其主语往往是事物, 而不是人。

① 接名词或动名词作宾语。

例句:

The simple house suggested a modest income.

这座简朴的房子表明(房主的)收入并不高。

② 接宾语从句, 从句用陈述语气。

例句:

The decision suggested that he might bring his family.

这个决定表明他可以把家属带来。

4. 在主语从句 It is suggested that... 及名词 suggestion 后面表示具体建议的表语从句、同位语从句都应用 should+ 动词原形, should 可以省略。

例句:

It was suggested that we (should) give a performance at the party.

人们建议我们在晚会上表演节目。



片段二：第一季第二集

巴里宣布退出，不再继续当英雄，也不再与博士他们合作找出其他的超能力者，博士找乔警探谈话，希望他能够多鼓励鼓励巴里。

Dr. Wells: Can we talk, detective?

Joe: So you were right. Barry's not the only one who's special. This guy that tried to kill Simon Stag today, he could...

Dr. Wells: Replicate spontaneously. Yeah, we know.

Joe: Did you know about Barry? When he was first in a coma, you came to the hospital, and you asked me if you could take him to S.T.A.R. Labs, did you know what he could do?

Dr. Wells: I had my suspicions that he was...affected. Hey, Joe, I was never looking to become the senior member of a secret crime fighting unit. You and I both know, we are the only ones equipped to protect Central City.

Joe: Maybe I'm more interested in protecting Barry. But of course he's all set to fly into the right along with you.

Dr. Wells: No, he's not. Not anymore. He quit. He didn't tell you?

Joe: I haven't see him.

Dr. Wells: Well I'm sure it's only temporary, from what I know of Barry, when he sets his mind to something...No one's gonna talk him out of it. But the next time he suits up, runs headlong into danger, he will fail. Why? He doesn't think he's capable. Doubt, is his real enemy. Joe, not whatever's lurking out there, and as long as you continue to doubt him, he'll keep doubting himself. And for the record, I care about him, too.

威尔斯博士：我们能谈谈吗，警探？

乔：你是对的，巴里不是唯一一个有特殊能力的人，今天试图刺杀西蒙·斯塔格的那个人，他可以……

威尔斯博士：不断自我复制，我们已经知道了。

乔：你知道巴里的事吗？巴里刚开始陷入昏迷的时候，你到医院，问我是否能把巴里带去星空实验室，你那时候知道他的超能力吗？

威尔斯博士：我当时怀疑他已经被……影响了。乔，我从来没有想过要成为某个神秘秘密犯罪打击小组的长老级人物，你我都知道，我们才是真正保护中心城的人。

乔：可能我更想要保护巴里，当然了，他已经被教育好随时跟你去赴汤蹈火了。

威尔斯博士：不是这样，不再是了，他退出了，他没有告诉你吗？

乔：我还没见到他。

威尔斯博士：我确定这个只是暂时的，以我对巴里的了解来看，当他自己决定了什么事，就谁也不能说服他。但是，当他下一次穿起战袍，直奔危险时，他会失败，为什么呢？他不认为自己有能力做到这些。疑惑，才是他真正的敌人。乔，不管外面发生了什么事情，只要你继续质疑他，他也会继续怀疑自己。还有，我也在意他。



知识点拨

★ **be in a coma** = 陷入昏迷

沉迷不醒；不省人事

例句：

1. If that had gone 6 inches higher, you'd be in a coma right now.

要是再高 6 英寸，你现在就昏迷了。

★ **suspicious**= 怀疑

怀疑 (suspicion 的名词复数); 疑心; 感觉; 一点儿

例句:

They took her resignation from Bendix as confirmation of their suspicions.

他们认为她从本迪克斯公司辞职证实了他们的怀疑。

★ **be equipped to**= 准备……, 有条件……, 有能力……

例句:

They were not equipped to deal with the situation. 他们没有准备好应付这种局面。

be equipped with 配备有, 装备有……

equipped with 装备有

be equipped for 准备好, 对……有准备

equipped capacitor 装机容量, 配备容量

★ **spontaneously**= 不由自主地

spontaneously 意为“自发地, 自然地, 不由自主地”, 其近义词有 naturally, in spite of oneself。

例句:

Science predicts that many different kinds of universe will be spontaneously created out of nothing.

科学预言许多不同种类的宇宙会自发地从“无”中被创造出来。



巴里去找乔，告诉他那个超能力者可以将自身转化为毒气，然后讨论关于自己父亲的事，巴里想采取不正当方式直接把父亲从监狱里救出来。

Barry: Joe. I had him. The meta-human. We were wrong. He's not controlling airborne toxins. He can literally transform himself into poison gas.

Joe: That's new. The victim was a judge. We're going through some of her old cases to see if there's a connection.

Barry: It's too late. I should have been faster.

Joe: Focus on the job. Don't think about that right now.

Barry: You don't want to know what I'm thinking about. My dad has spent 14 years in a 6x8 foot cell for a crime he didn't commit. I couldn't save my mom, but I can save him.

Joe: Didn't I promise you that we would get your father out of prison together?

Barry: I don't need your help, Joe. I could be in and out of there with him before anyone even sees me.

Joe: Okay. You break him out of there. Then what? He's on the run for the rest of his life. And something tell me he's not as fast as you are.

Barry: You don't know what it's like there.

Joe: You think I don't understand what you're feeling? I have been a cop for almost as long as you've been alive. So you should know, putting on that suit does not make everybody safe. For every person you save, there's gonna be somebody you can't. And the hardest thing you're gonna have to face is not some monster out there with powers. It's gonna be that feeling of uselessness when you can't do anything. Or the

guilt that weighs on you when you make a mistake. Some things, Barry, you can't fight. Some things you just have to live with.

巴里：乔，我发现他了，那个超能力者，我们一直弄错了，他不是能控制在空气中传播的毒素，他是自己能变成毒气。

乔：第一次听说。受害人是一个法官，我们在调查她以前的案子，看看能否找到联系。

巴里：太晚了。我应该再快一点的。

乔：把心放在工作上，现在别想那些。

巴里：你不会想知道我在想什么的。我父亲在狭窄的牢房里呆了14年来赎罪，他根本没有犯过的罪，我救不了我妈妈，但是我可以救他。

乔：我不是答应过你，我们会一起想办法把你父亲救出来吗？

巴里：我不需要你的帮助，乔。我一个人就可以把他带出来，没人能够发现我。

乔：好啊！你带他越狱出来了，然后呢？他一生都会在逃亡中度过，而且我想他也没你跑得那么快。

巴里：你根本不知道那是种什么感觉。

乔：你觉得我不能理解你的感受吗？我当警察的年限跟你的年龄差不多了。所以你应该知道，穿上你那身衣服不代表能保证所有人都安全。你救了那么多人，总有一个人你是救不了的。你所要面对的最困难的事，不是那些有着特异功能的怪物们，而是当你什么事都不能做的时候的那种无奈与挫败感，或者是当你犯了错时压迫着你的愧疚感。有些事，巴里，你无法与之斗争；有些事，你只能学着接受它。



知识点拨

★ judge= 法官

作为名词，意思为“法官，裁判”，动词则是“断定，判断，审判”的意思。

例句：

The judge made recommendations to the court.

法官向审判人员提出建议。

I judge him to be about 40.

我断定他有 40 来岁。

We judge that he is the best candidate.

我们认为他是最佳人选。

You can't judge a book by its cover.

不能根据封面判断一本书（不可以貌取人）。

He is an impartial judge.

他是一位公正的法官。

★ promise= 承诺

作名词有“承诺、诺言”的意思。

例句：

Give me your promise that you'll never be late again.

答应我你绝不再迟到了。

还有另外一种意思是希望，前途。

例句：

The young man shows promise as a poet. 这位青年有成为诗人的希望。

promise 一词亦可作为及物动词有允诺，答应的意思，一般有 promise to do 承诺，答应做某事。

例句：

He promised me the book.

他答应给我这本书。



注 1 【墨西哥菜】

墨西哥菜分前菜、汤类、主菜和甜品，其中汤类较为清淡，用以突出主菜的酸辣特色；墨西哥菜不拘泥于餐桌礼仪，吃时可只用手，充分反映其民族爽朗豪气的特征。

特色：墨西哥是中美洲的文明古国，除了古迹多多，其饮食更是丰盛。因为曾被西班牙统治过，而受到古印第安文化的影响，菜式均以酸辣为主。

辣椒，是墨西哥人不可缺少的食品。墨西哥本土出产的辣椒估计有过百款之多，颜色由火红到深褐色，各不相同；至于辛辣度方面，体形愈细，辣度愈高，选择时可以此为标准。

墨西哥的早餐可以用“醒神”来形容，各式食物都以辣为主，连松饼都是以辣椒来制，正宗的墨西哥菜多以辣椒和番茄主打，而酱汁九成以上是辣椒和番茄调制而成。



读书笔记



Because you believe in my son.
因为你相信我儿子。



片段一：第一季第三集

此片段由两个片段拼接而成，分别是乔去监狱与巴里的父亲亨利聊天，以及乔被转化人袭击陷入昏迷，治愈后与巴里的对话。

Henry: What are you doing here? Is Barry all right?

Joe: He's fine.

Henry: Then to what do I owe this visit?

Joe: I know I should have come to see you sooner.

Henry: You just weren't up for a little chitchat with a man who murdered his wife in front of his own son.

Joe: Except now I know you didn't kill your wife. Some new evidence has come to light. I can't go into detail. It's just-look, the important thing is, I'm reopening the case. I'm gonna find out who really killed Nora, and I promise you, Henry, I'm going to get you out of here. I am so sorry.

Henry: It doesn't matter that you didn't believe in me, because you always believe in my son.

Joe(say to the meta-human that broke in the prison): Nimbus? You're supposed to be dead.

Meta-human: Same to you.

(Then the meta-human came in and attacked Joe, Barry saved Joe)

Joe(wake up and say to Barry): It's been a while since I watched you sleep.

Barry: Rescuing you is exhausting.

Joe: I really miss the ability to be able to ground you.

Barry: Sorry I went and grew up. I could have got my dad out of Iron Heights tonight.

Joe: I know.

Barry: But you were right. That's not the way.

亨利: 你怎么来了? 巴里出什么事情了吗?

乔: 他很好。

亨利: 所以你过来干什么?

乔: 我早该来看你了。

亨利: 你只是不愿意当着个杀妻犯儿子的面和他聊天吧。

乔: 至少我现在知道你没有杀你的妻子。我发现了一些新的证据, 现在不方便细说。重点是, 我要重新开案了, 我会找出是谁杀了诺拉, 我保证, 我会把你从这里救出去的, 我真的很对不起你。

亨利: 你以前不相信我都不重要, 重要的是, 你一直相信我的儿子。

乔 (对着闯进监狱的转化人说): 尼布斯? 你不是应该死了吗?

转化人: 你也一样。

(转化人闯进来攻击了乔, 巴里救了乔)

乔 (醒来后对着巴里说): 我好久没有这样看你睡觉了。

巴里: 救你真的很累人。

乔: 我好怀念以前有能够把你禁足的权力。

巴里: 抱歉我长大了。我今晚本可以救出我爸爸。

乔: 我知道。

巴里: 你是对的。那不是正确的方法。



知识点拨

★ be supposed to = 应该……

be supposed to, 其中 to 是动词不定式符号, 不是介词, 其后要跟动词原形。当 be supposed to... 的主语是“人”时, 意为“应该……”, “被期望……”, 它可以用来表示劝告、建议、义务、责任等, 相当于情态动词 should。

当 be supposed to... 的主语是“物”时, 它表示“本应、本该”, 用于表示“某事本应该发生而没有发生”。

例句:

The new laws are supposed to prevent crime. 这些新法令本应该起到防止犯罪的作用。

The train was supposed to arrive half an hour ago. 火车本应在半小时之前到达。

be supposed to 后面接“have + 过去分词”时, 表示“本应该做某事而没做”。

be supposed to... 的否定结构为 be not supposed to..., 它常用于口语中, 意为“不被许可, 不应当”。



片段二: 第一季第三集

巴里在处理完案件后, 来到医院探望乔。

Iris: Daddy!

Joe: Baby, I'm fine. Don't worry.

Barry: I'll let you guys talk.

Joe: Partner. You two arrive at the same time?

Iris: Dad, we have something that we need to tell you. Dad, the thing is...

Joe: You two are dating. I know.

Iris: You do?

Joe: I'm a detective, remember? And both of you are lousy liars.

Eddie: So you're not mad?

Joe: Oh, I'm mad. And if the doctor hadn't confiscated my gun, we'd be having an entirely different conversation.

Eddie: Well, I should let you two talk. And I'll just be outside looking into the witness protection program.

Iris: I'm sorry.

Joe: Iris, this is going to be complicated. You know I don't like complicated. Do you like him?

Iris: Yeah, I do.

Joe: Then I will do my damndest not to shoot him.

Iris: That is all I ask.

艾瑞丝: 爸爸!

乔: 宝贝我没事, 别担心。

巴里: 我让你们单独聊聊。

乔: 搭档。你们俩同时到的吗?

艾瑞丝: 爸爸, 我们有件事要告诉你。爸爸, 事情是这样的……

乔: 你们在约会。我知道。

艾瑞丝: 你怎么知道的?

乔: 记得吗, 我是一名警探。而且你们都不擅于说谎。

艾迪: 那么你不生气吗?

乔: 不, 我生气。而且如果医生没有没收我的枪, 我们的谈话会完全不同。

艾迪: 我让你们好好谈谈, 我去外面研究一下证人保护计划。

艾瑞丝: 我很抱歉。

乔: 艾瑞丝, 事情要变复杂了。你知道我不喜欢复杂的事情。你喜欢他吗?

艾瑞丝: 是的, 我喜欢他。

乔: 那我会尽我最大的努力不开枪打他。

艾瑞丝: 那是我唯一的要求。



知识点拨

★ **date**= 日期; 约会

date 作及物动词意为“和……约会”，还可以表示“确定……年代。

例句:

At this distance of time it is difficult to date the fossil.

时间隔得这么久了，很难确定这化石的年代。

★ **both**= 两者都

both 和 **all** 都表示都，全部”，其区别在于：

both 指两个人或物，而 **all** 指三个以上的人或物，在句中都可作主语、宾语、表语、同位语或定语。

both 和 **all** 都可直接修饰名词；名词前如有限定词时，其前只能用 **both of** 或 **all of**。

both 和 **all** 在句中的位置是位于 **be** 动词之后，行为动词之前，如有情态动词或助动词，则位于情态动词或助动词与主动词之间。

此外，**both** 的反义词是 **neither**，**all** 的反义词是 **none**。

★ **shoot**= 射击

shoot 作及物动词意为“射击、射中，拍摄，发芽，使爆炸，给……注射”，当其作名词表“枝”的意思时，常易与 **bough**，**branch**，**limb** 混淆，其区别是：

shoot 指植物或灌木刚长出的新枝、嫩枝或嫩芽。

bough 指主枝或粗大强壮的枝。

branch 普通用词，泛指树木比 **bough** 小一些的大枝或小枝，也可用于引申意义。

limb 多指主枝或大枝。

在一栋大楼里，发生了一起爆炸案，艾迪和巴里一起赶到了现场。

Joe: Barry? What do you get?

Barry: Bombers typically have their own unique signatures. Crimped wires, fragmentation. The level of sophistication is telling once I've analyzed it. You show me a bomb, I can usually find a clue in it.

Joe: It sounds like there's a but coming.

Barry: Yeah, I haven't found any sign of an oxidizing agent. It's as if the floor just blew itself up.

Joe: Things don't just blow up.

Barry: Security guard said our bomber was a woman, red hair. Must've cut the security camera's feed. There's no footage, but there might be something else. Some kind of small charge blasted the doorknob off.

Joe: Any idea what's missing?

Barry: My guess is one of these files. It's gonna take days to figure out which one.

Joe: Let Barry do this thing.

乔：巴里，有什么发现？

巴里：投弹者通常有他们特定的标志物，卷曲金属丝，炸弹碎片，我一旦分析过就可以得知其复杂程度。你给我一个炸弹，我都会从中找出线索。

乔：听起来你要说但是了。

巴里：没错，我没发现一点氧化剂的痕迹，就好像那层楼自己爆炸了。

乔：可是这不可能凭空就爆炸。

艾迪：保安说投弹者是个红头发的女人。一定把监控录像的线路切断了，没有连续镜头，但也许有别的发现。很小的电流把门把手炸飞的。

乔：丢了什么东西？

艾迪：我猜是其中的一些文件，但要找出丢失的是哪一个可要花费些时间了。

乔：让巴里来找吧。



知识点拨

★ clue = 线索

作名词时是“(解决问题的)线索、提示、暗示、迹象”的意思。作动词时，表示暗示，提示，为……提供线索，为……提供必要的消息(或情报)。

do not have a clue，一无所知、毫无头绪、一点不懂。

例句：

Nobody clued us to this mystery.

没有人向我们提供解开这个奥秘的线索。

Please clue us to what happened.

请将发生的情况详细地告诉我们。

★ blow up = 爆炸

有“爆发、爆炸，放大，使充气”的意思。其他意思有：大发脾气，发怒，暴怒；严责，严斥，惩戒；骂，责骂；放大(照片、底片)；放大(地图、印刷物等)。

例句：

"Then why did they blow up our house?" Mother demanded.

“那么他们干吗要炸了我们的房子？”母亲问。

I'm sorry I blew up at you.

很抱歉，我对你发了脾气。

Your mother will blow you up if you don't behave better.

如果你不规矩一些，你母亲会责骂你的。

to blow the picture up

把照片放大

★ **blast** = 爆炸

blast 的基本意思是“以猛烈的冲击迅速地、严重地或出其不意地毁坏或伤害”，强调的是以摧枯拉朽之势彻底地毁坏，后果十分严重。可引申指严厉地斥责。作名词意思是“爆炸，巨响，一阵（强风），严厉批评，愉快的经历”；作动词为“爆破，摧毁，发出巨响，用力撞击，批评”。

例句：

27 school children were injured in the blast.

27 名学龄儿童在爆炸中受了伤。（作名词“爆炸”的意思）

A blast of the trumpet gave her a start.

突然发出的喇叭声吓了她一跳。（a blast of the trumpet 突然发出的喇叭声）

A massive car bomb blasted the police headquarters.

一个巨大的汽车炸弹在警局总部爆炸。

Frost blasted the blossoms.

霜使花凋谢了。（此处若翻译为霜摧毁了花明显不符，所以引申为凋谢）

Rain blasted the window of my room.

雨水猛烈地拍打着我房间的窗户。（此处blast为用力撞击的意思）

★ **figure out** = 断定

figure out 和 **figure up** 意思相近，在美国英语中解释为“计算”或“估计”。

figure 的基本意思是“数字”，指用于记录某些数字的特殊代号（通常是从0~9）。**figure** 也可指“图表，图案”，还可指人或动物的“像，画像”，此时多用于绘画中。**figure** 也可指一个人的整体体形，即“身材，体态”。**figure** 还可指“算数”。**figure** 用作名词时，可表示“轮廓”，由此转化为动词，意为“出现”，常与介词 **in** 连用，强调“引人注目”“占据重要位置”。

在美国口语中，**figure** 可表示“计算在内”，含有计算工作艰苦，

负担很重的意味。

figure 可用作及物动词，也可用作不及物动词。

用作及物动词时后接名词或代词作宾语。figure on 是美式口语，意为“指望，信赖，打算干”，其后可接动词不定式，也可接动名词。在美式口语中还可说 figure up，意为“把……加起来”。

figure 在作“计算，认为，计划”解时是非正式用法，仅在美式英语中使用。作“解决”和“领会到，断定”解时也是非正式用法，但不局限于美式英语中。

例句：

It didn't take the children long to figure out the correct answer.

孩子们没有花很多时间就算出了正确的答案。

I can't figure out why he is absent.

我弄不明白他为什么缺席。

I can't figure out why he quit his job.

我琢磨不透他为什么要辞掉工作。

He's trying to figure out a way to solve the problem.

他正在努力想办法解决这个问题。



文化面面观

注 1 【僵尸文化】

关于僵尸的传说起源于西非的巫毒信仰系统并且在海地有一段著名的历史。根据巫毒信仰，一个巫师，或者是波哥（海地巫师），能够使人起死回生

并且通过超自然力量控制他们的行动。许多人把这古代仪式当做宗教神话。

僵尸在各式各样的恐怖或奇幻类小说、电影、电玩、角色扮演游戏中多次的登场，他们通常被描述为无心智、移动迟缓、烂的尸体，有着对活人血肉极度的渴望，就如著名的《活死人之夜（Night of the Living Dead）》中一样。

通常，僵尸会有超常理的力量、体质和自我再生能力，他们一般移动缓慢，但也异常迅捷，拥有动物的智力，全身腐烂，散发恶臭。

有些作品中僵尸被视为染病或者被寄生，辐射后并被转化的活人。

作品中的僵尸通常可以破坏脑和脊柱或者心脏来使他们丧失活动能力，甚至死亡。在少数情况下，必须将他们彻底摧毁，包括个别的肢体，甚至是一根继续活动的手指。

在虚构作品中僵尸的成因千奇百怪，除了之前所述疾病造成，还有辐射感染死者的脑部、邪恶的魔术、外星人、药物、心电感应控制或植入脑部的邪恶装置。

在许多作品中，僵尸是一种不断散播的传染现象，通常是藉由抓或咬伤来传染，受害者通常会濒死，死后会转化为僵尸。

但在个别影视、电玩作品中，也有僵尸恢复意识的情况（《生化危机代号维多尼卡》、《芝加哥打鬼》、《我是传奇》等），这说明僵尸并不是怪物，它们只是染上了某种疾病，只要有正确的治疗方法，是可以恢复成人类的，在《我是传奇》这部影片的第二种结局中，主角就成功地找到了治疗的药物。

注 2 【美国医疗系统】

美国医疗系统是由许多个合法个体提供的医疗服务业。美国的医疗设施和医疗保险大部分都由私营部门经营，美国政府会提供辅助性质的公共医疗保险、医疗辅助计划、儿童医疗保险计划和荣民（退伍军人）健康管理。欧盟和美国的药业组织认为美国是全球医学研究及推出新型术和医疗产品的先锋国，必须依靠美国高昂的医疗开支才能有效推动研发的进行。世界卫生组织在2000年的世界卫生报告中比较了191个成员国的医疗质量，美国的医疗消费与应变能力都在榜首、总体卫生系统表现排第37位、总体人口健康程度排第72位。2008年美国联邦基金比较了19个已发展国家的医疗系统质量，美国

排名榜尾。

在美国，由慈善或宗教团体经营的非营利医院占了主流，其次为地方政府医院和私营营利医院，2003年它们的比重约为62%-20%-18%。联邦政府本身营运的全国性保健系统并不对外开放，它们分别是国防部管理的军用医疗系统及为退伍军人提供保健服务的荣民健康管理局。印第安人保健服务所（IHS，直属于卫生及公共服务部）就只提供医疗服务给印第安及阿拉斯加原住民使用，亦会以合约形式雇用私家医疗服务团体专为他们提供保健服务。面向一般民众的非营利医院虽然可以获得政府免税，但它们依然会对病人收取高昂的医疗费用，对没投保健险的病人更甚，亦引起了对这些医院的经营道德争议和法律诉讼。

医院虽然会提供急诊和门诊服务，但它们都主要为住院病人而设。另类的专科诊所有“手术中心”（surgicenter），专为客人提供手术后不需住院治疗的即日服务，善终收容所为预计剩余寿命少于6个月的末期病患者提供临终关怀服务等。



读书笔记



What I do is good for you.
我所做的都是为了你好。

片段一：第一季第四集

艾迪和艾瑞丝向乔公布了他们的恋情，为此乔和艾迪一直在冷战。于是艾迪想趁执行任务时和乔把事情说清楚。

Eddie: Joe, I want you to know that I'm really serious about Iris. She's an amazing woman, and I can really see myself...

Joe: I ever tell you about that wild night I had my last day of college?

Eddie: I don't think so. No?

Joe: Not even after we kicked back a few beers after work?

Eddie: We've never done that.

Joe: Oh, right. That's the things I do with my friends, and since we've never done those things we ain't friends. So there's actually no reason I need to know about your dating life.

Eddie: I just don't want my personal relationship with your daughter to affect our working relationship.

Joe: It ain't about you, Eddie. It's about her. So as long as we don't talk about you and her, we will be cool.

艾迪：我只是想让你知道，我对艾瑞丝是认真的，她是个很棒的女孩，我真的……

乔：我有跟你说过我大学最后一天那个寒冷的夜晚吗？

艾迪：你好像没有说过吧。

乔：我们下班后喝酒相谈甚欢之后也没说过吗？

艾迪：我们从来没有这样过。

乔：哦，对。那是我和朋友们才做的事，既然我们还没有做过这些，我们

还不是朋友，所以我一点都不想听你约会的事情。

艾迪：我只是不想让我的私人关系破坏了我们的工作关系。

乔：这不关你的事，艾迪，是艾瑞丝，所以只要我们不谈你和她的事，我们俩就没事。



知识点拨

★ amazing = 吃惊

形容词有“令人吃惊的，令人非常惊奇的事；惊人的事”的意思如：
It is amazing.

单词 **amazed** 的意思是“使(大为)惊奇，使吃惊，使惊愕，使惊讶，使惊异，使诧异”。

例句：

It amazed me (to learn) that she had been promoted. 听说她提升了，真使我惊愕。

★ affect = 影响

affect 与 **effect** 均可表示“影响”，其区别是：前者是动词(及物)，主要指一时的影响，着重影响的动作，可指一般意义的影响(不分好坏)，也可指不良影响；后者是名词(可数或不可数)，两者的关系大致为：**affect = have an effect on**。

例句：

To affect a policy is to have an effect on it. 影响一项政策就是对该政策具有一种影响。

The news did not affect her at all. = The news had no effect on her at all. 这条消息对她没有一点影响。

注：**effect** 有时虽用作动词(及物)，但不表示“影响”，而表示“实现”或“产生”等。

例句:

They effected their escape in the middle of the night.

他们半夜逃脱了。

He effected great changes in the company.

他使公司发生了巨大的变化。



片段二：第一季第四集

剧院遭到袭击后，乔回到了家中。

Iris: The news-are you okay?

Joe: I'm fine.

Iris: How long is this gonna go on? Seems like the cold treatment is going around.

Joe: Not now, Iris, please.

Iris: Yes, now. You did the same thing when I tried to sign up for the police academy without telling you. You didn't speak to me for weeks-not until I withdrew my application. Well, I am not this time dad. I am dating Eddie whether you like it or not.

Joe: Eddie's my partner.

Iris: I know.

Joe: But you don't. You're not a cop. You don't know what having a partner means. Wherever I go, he goes, and where I go isn't always safe, Iris. I need to be 100% focused. Now, there's a part of me that isn't focused, that doesn't see Eddie as my partner, but as your boyfriend. So if he gets hurt or worse, and

I'm there, how am I gonna look at you? How you gonna look at me? Now, I'm not mad at you, but that's why this is so hard for me. Do you understand?

艾瑞丝: 我在看新闻。你没事吧?

乔: 我没事。

艾瑞丝: 还要这样持续多久? 看起来好像要开始冷战了啊。

乔: 拜托你别挑这个时候, 艾瑞丝。

艾瑞丝: 不, 就是现在。上次我瞒着你去报名警校时你也是这样。你好几个礼拜都没跟我说话——知道我撤回了我的申请。这次我可不会让步了, 爸爸。不管你喜不喜欢我都要和艾迪在一起。

乔: 艾迪是我的搭档。

艾瑞丝: 我知道。

乔: 不, 你不知道。你不是警察。你不懂搭档到底意味着什么。我去哪, 他就去哪, 而我去的方不一定安全, 艾瑞丝。我需要百分百集中精神。而现在, 我没法完全集中, 我的意识里没有把艾迪当做我的搭档, 而是你的男朋友。所以如果他受伤了或发生其他更糟的事, 而我又在场。我该怎么面对你? 你又会怎么看我。现在, 我不是在责怪你, 但那都是我的苦处。你明白吗?

知识点拨

★ **academy** = 学院; 研究院; 学会; 专科院校

常易与 **institute**, **university**, **school**, **college** 混淆, 其区别为: **institute** 指设立有专门学科的学院, 如外语学院、地质学院、建筑学院等。

university 主要指综合大学, 一般由多个学院组成。

school 指大学所属的学院或系。

college 多指大学内的学院，分科学院或科目较少的高等学校。
当泛指大学时通常用 college 表示。

academy 指(高等)专科院校或研究专门学术的学校。

★ **withdraw**= 撤消

withdraw 作及物动词意为“撤退，收回，撤消，拉开”，常易与 retreat, retire 混淆，其区别为：

retreat 含消极意味，多指被迫采取退下或退却的行动。

withdraw 侧重因某种原因而有意离开，常含礼貌、谦恭等理由。
也指军队的撤退。

retire 指从公开或公共场合退下到私下场所，也指被免除职务或自动辞职、退役等。

★ **focus**= 焦点；使集中

focus 作及物动词意为“使集中，使聚焦”，它还可以作不及物动词表“集中，聚焦，调节焦距”，作名词表“焦点，中心，清晰，焦距”，常用短语有：

focus on 集中于

focus of ……的焦点

in focus 清晰；焦点对准

focus in 焦点；专注于……

out of focus 焦点没对准的；模糊不清的。

例句：

If your camera is not brought into focus, the photograph will be blurred.

如果照相机镜头聚焦不准，照片就会模糊不清。



片段三：第一季第五集

巴里追踪犯案的超能力者，却发生意外导致衣服被炸掉，于是回到星空实验室进行讨论，同时乔让巴里再与艾瑞丝谈一次。

Cisco: Barry, can you hear me ? Barry !

Caitlin: There must be a perfectly reasonable explanation for why he's not answering, Barry ?

Barry: Don't ask.

Cisco: I'm gonna ask. Where's my suit ?

Barry: It's... Gone.

Cisco: What do you mean, it's gone ? What did you do with my suit?

Barry: It blew up, dude. I managed to get out of it before it went , kaboom?

Cisco: My suit went kaboom?

Barry: Fun fact about Bette Sans Souci, she's not carrying bombs. She touched the emblem on the suit and turned it into a bomb. She's a meta-human.

Dr.wells: With the ability to cause spontaneous combustion upon tactile contact.

Cisco: She blew up my suit.

Caitlin: You have, like, three more.

Cisco: Okay, I have two. And I loved that one.

Dr.wells: All right, what else do we know about her?

Cisco: Oh, I don't know, she's pure evil. We're gonna find this girl and send her butt into the pipeline. No one blows my tech to smithereens and gets away with it... Unless she looks like that.

Barry: I don't think she meant to hurt me.

Dr.wells: Well, her being a meta-human explains General Eiling's interest in her.

Joe: And why he stole the case from us . He didn't want anyone to know what she could do.

Dr.wells: Detective .

Joe: Doctor. So... Human bomb. Must be Tuesday in central city.

Dr.wells: Yes, and General Eiling's not one to give up a potential asset without a fight.

Barry: We have to find her before he does.

Joe: Barry? Can I see you for a second? When were you planning to telling me, that Iris saw the streak?

Barry: That was not planned. She caught me off guard.

Joe: We had a deal. You keep her in the dark about the meta-humans, and I don't go Floyd Mayweather on you.

Barry: Okay, Joe, I know.

Joe: And she's writing a blog now.

Barry: I already talked to her about that.

Joe: Talk to her again. And be more convincing.

西斯科: 巴里, 听得到吗? 巴里!

凯特琳: 他不理我们, 一定有非常合理的解释。巴里?

巴里: 不要问我问题。

西斯科: 我要问, 我的衣服呢。

巴里: 衣服……没了。

西斯科: 什么叫没了? 你对我的衣服做了什么?

巴里: 炸掉了, 兄弟。在它炸掉之前, 我成功的逃脱了。

西斯科: 我的衣服炸了?

巴里: 贝蒂·桑苏西有个神气的能力。她不是随身携带炸弹, 她碰了下衣服的图案, 然后衣服就变成了炸弹。他是超能力者。

哈里森: 能够随时随地造成爆炸, 只需轻轻一碰。

西斯科: 她炸了我的衣服。

凯特琳: 反正你还有三件。

西斯科: 我只剩两件了, 而且我很喜欢那件。

威尔斯博士：好了，关于她还有什么信息？

西斯科：我不知道，她就是个大坏蛋。我们要找到她然后把她送去军火补给站。把我做的东西炸了，还想逃之夭夭……除非她长得好看。

巴里：我觉得她不会故意伤害我的。

威尔斯博士：如果她是超能力者，那解释了为什么艾林将军对她有兴趣。

乔：所以他才从我们这里偷走了这个案子。他不希望任何人知道她的能力。

威尔斯博士：警探。

乔：博士。所以这次是……人体炸弹。又是中心城里平常的一天啊。

威尔斯博士：对，艾林将军不会心甘情愿地放弃自己的潜在资产。

巴里：我们得赶在他之前找到她。

乔：巴里？能不能单独聊一下？你打算什么时候告诉我，艾瑞丝看到了闪电侠？

巴里：我不是故意的，我没防备。

乔：我们不是说好了。你不让她知道超能力者的情况，我不会对你穷追猛打。

巴里：好，乔，我知道。

乔：她开始写博客了。

巴里：我已经跟她说过这个了。

乔：再跟她说一次。一定要说服她。

知识点拨

★ **dude**= 花花公子；纨绔子弟；过分讲究穿戴仪表的人；打扮文中为非正式用法，为美国俚语“老兄，兄弟，伙计”的意思。

★ **tactile**= 触觉的，有触觉的；能触知的
文中引申其含义，意为“轻轻触碰的”。

例句:

This method receives a good results in the image processing of a two-array tactile sensor.

这一方法在阵列触觉传感器的图像处理中取得了较好的效果。

★ **asset** = 资产; 优点; 有用的东西; 有利条件; 财产; 有价值的人或物。

文中意为“资产, 财产”。

例句:

Our creativity in the field of technology is our greatest asset .

我们在技术领域的创造力是我们最大的资本。



文化面面观

注 1 【美军军衔】

美军军衔共分将、校、尉、准尉、士官、军士和兵七等二十五级(04年准尉中又增加一级)。具体如下:

1. 将官: 特级上将(五星上将)、上将、中将、少将、准将。
2. 校官: 上校、中校、少校。
3. 尉官: 上尉、中尉、少尉。
4. 准尉: 一至四级(注: 即不属于军官也不属于士官的单独等级, 04年又增加高级准尉一级)。
5. 士官: 总军士长和一至三级军士长。
6. 军士: 上士、中士、下士。
7. 兵: 上等兵、新兵。

读书笔记



I need my Barry Allen.
我需要我的巴里。

片段一：第一季第六集

乔开始怀疑威尔斯博士，于是约威尔斯博士谈话，却不欢而散。

Joe: Appreciate your coming down .

Dr Wells: Hmm, well, these days it's rare to find someone happy to have a drink with me.

Joe: Well, our conversation yesterday got me thinking. You said, as a scientist, you look for the probable?

Dr Wells: That's right .

Joe: And we both recently have seen things that have redefined what is possible.

Dr Wells: Yes, we have, and we both know the direct cause of those things.

Joe: Your accelerator explosion.

Dr Wells: Evolutionary leaps follow the creation of new technologies. It's that simple.

Joe: Like the roomba.

Dr Wells: Yes, like the roomba.

Joe: So humor me here. If we know that meta-humans were created by the particle accelerator and testimony shows that a meta-human may have been involved in the murder of Barry Allen's mother 14 years ago. It seems to me that... way back then there must have been another particle accelerator.

Dr Wells: Another particle accelerator? I can assure you that's extremely unlikely, detective. And if they were I don't

recall any dark matter lightning storms before I move to town. Do you?

Joe: No, no, I don't. When did you move to town, Dr. Wells?

Dr Wells: Something tells that you already know the answer to that question, detective. This whole "Help me solve the murder of Nora Allen". You were never looking for my help, were you ?

Joe: You opened your lab a month after Nora Allen's murder. Would you mind telling me what you were doing in Central City before that?

Dr Wells: I was starting over.

Joe: Starting what over?

Dr Wells: Here I thought, we were just two guys having a friendly drink. You want answers, detective? Tess Morgan, look her up.

乔：谢谢你能来。

威尔斯博士：这年头很难找到愿意和我喝一杯的人了。

乔：我们昨天的对话引发了我的思考。你说作为一名科学家，你喜欢寻找可能性？

威尔斯博士：没错。

乔：而咱们都看到了一些事，重新定义了可能性的范围。

威尔斯博士：是的，没错，而且我们都知道这些事的直接原因。

乔：你的加速器爆炸事件。

威尔斯博士：新技术的诞生引发进化大跃进。就这么简单。

乔：像是清洁机器人。

威尔斯博士：是的，像是清洁机器人。

乔：那听我一言。如果说起超能力者是被粒子加速器创造出来的，并且证据表明，也许有超能力者涉嫌参与 14 年前巴里·艾伦母亲的谋杀案，那么我觉得，早在那个时候，就肯定有另一个粒子加速器了。

威尔斯博士：另一个粒子加速器？我可以保证这不太可能，警探。而如果有，我也不记得在我来之前有什么暗物质雷雨，你认为呢？

乔：不，不记得有。你什么时候搬来的，威尔斯博士？

威尔斯博士：我感觉你已经知道这个问题的答案了，警探。说什么“帮我解决诺拉·艾伦谋杀案”。你不是真的想寻求我帮助，对吧？

乔：你在诺拉·艾伦被谋杀一个月后开创的实验室。你能告诉我你之前在中心城是做什么的吗？

威尔斯博士：我正准备开始。

乔：开始什么？

威尔斯博士：我还以为我们只是两个人友好地喝一杯。你想要答案吗，警探？泰丝·摩根，去查查她吧。



知识点拨

★ **rare**= 罕见的；稀有的；不熟的

作形容词有“稀有的、罕见的，不常发生的，杰出的，极度的，非常好的，煮得嫩的，未完全煮熟的”意思。作副词为“很，非常，极其”。作不及物动词表示“用后腿站起，渴望”。文中意思为“罕见的，不常发生的”，为形容词用法。在英美等国 rare 用作方言或口语时则有不同的意思，方言 rare 表示“马等动物用后腿站立”。作为美式口语则表示“急切，渴望，热衷”。

例句：

They tell us absolutely nothing about intelligence elsewhere in the universe, but they do prove how rare it is on earth.

尽管他们根本没有告诉我们关于宇宙其它地方的消息，但他们证明了这在地球是如此罕见。

★ **accelerator** = 催化剂

accelerator 作名词是“油门，催化剂，加速装置”的意思。文中也用作名词，为“加速装置”的意思，根据剧情意译为“粒子加速器”。

例句:

As a kind of modern circulation, logistics becomes an accelerator of country economy development.

20 世纪 80 年代以来，现代物流作为一种现代流通方式，成为国民经济发展的加速器。

★ **testimony** = 证词，证言；证据；口供；断言；宣言；

声明；证据；证明

为法律专业名词，侧重于有法律效力的证言、证词，或法庭上的证词。

短语固定搭配有：bear testimony to 证明……，证实……，为……作证，为……提供证据。Calls someone in testimony 传某人作证。

例句:

His testimony was an important element of the prosecution's case.

他的证词是本起公诉案中的一个重要因素。

★ **assure** = 保证；担保；使（某人）确信（某事）；使信服，使相信；弄清楚。

文中取其“保证，担保”的意思。assure 在经济学，法学，商业中为专业名词。

例句:

His performance yesterday morning assured him of a record eight medal .

他昨天上午的成绩确保了他得到创纪录的第 8 枚奖牌。

★ **murder**= 谋杀

murder 作名词时有谋杀、凶杀，谋杀罪，谋杀案的意思；作及物动词表示谋杀、凶杀，折磨，使烦恼；作不及物动词表示杀人，犯谋杀罪。murder 作名词和及物动词时可用作口语，意思分别为“非常艰难的事；极艰险的事；极讨厌的事”和“糟蹋，弄坏，毁坏，扼杀（艺术、真理等）”。同时还有固定短语搭配，如：cry blue murder “大声惊呼，大惊小怪地叫喊，大喊救命（仿佛有人被谋杀似地）” get away with murder “干坏事而不受惩罚；逍遥法外，为所欲为”，like blue murder “飞快地，以最高速度”。

例句：

The three accused , aged between 19 and 20 , are charged with attempted murder .

3 名年龄在 19 到 20 岁之间的被告被指控蓄意谋杀。

 片段二：第一季第九集

巴里睹物思人，首次与乔谈论母亲的过去以及内心的恐惧。

Joe: Hey, Bar.

Barry: You know my mom traveled around the world twice? She spent a semester abroad in Spain, and she loved it so much after she graduated , she went to Europe. Didn't stop till she'd been to a few dozen other cities.

Barry: She always wanted to go back, but she never got a chance.

Joe: I offered to send you abroad when you were in college.

Barry: Yeah, I know. I remember. I...I couldn't take off. I mean the truth is, I'm stuck here...in central city. Fear has kept me in

that living room for 14 years.

Barry: Joe, I was mad at you for being scared. But I mean, the truth is I was the one that was scared. I've been afraid of the man in yellow for my whole life, that why I lost.

Joe: When you first moved in with us, I thought it was gonna be too much. I'm already a single dad. Finances were tough and you were a little boy who just lost his mother. But, man, was I wrong. Within two weeks, you had changed the whole dynamic of the house. Suddenly, the house was filled with this...light...this energy. I mean, you brightened up everything. You'd seen more darkness than any man will in a lifetime, and you never let it dim your soul. So there I was, thinking that I'm changing your life by taking you in, but ...the truth is...you changed mine. So don't lose that light now, Bar. The world may need the Flash, but...I need my Barry Allen.

Joe: Let's go home.

Barry: Yeah.

Barry: What are you guys doing here?

Joe: I invited them. Where is Dr. Wells?

Caitlin: He wasn't feeling up to a social gathering, but he appreciated the invitation. Eggnog?

Joe: Yes.

Eddie: Merry Christmas, Barry.

Barry: You too, Eddie. I...I just wanted to say...I heard you're moving in together, and I'm really happy for you.

Iris: Thanks.

乔: 巴里。

巴里: 知道吗, 我妈妈两次环游世界。她在西班牙待了一学期, 她非常喜欢国外, 以至于毕业后去欧洲游览了很多城市。

巴里: 她一直想再次环游世界, 可一直没有机会。

乔：你上大学时，我也想把你送出国的。

巴里：对，我知道，我记得。我……我走不了。事实上，是我被困在这……在中心城。恐惧把我困在那间屋里长达 14 年。

巴里：乔，你心怀恐惧，我总是生气。但实际上我才是心怀恐惧的那个人。我一辈子都在惧怕那个黄衣人，所以他才能打败我。

乔：你刚搬进来时，我想，我这会非常艰难。我已经是一个单身父亲，经济压力很大，你又是刚失去母亲的孩子。但是，我想错了，还不到两周，你就改变了这个家的气氛。突然，家里充满了……光……充满活力。你让一切变得光明。你经历的黑暗比任何人都要多，但你的灵魂从未暗淡。我本以为是我把你养大也改变了你的生活，但……实际上……是你改变了我的生活。巴里，不要失去心中的光明，世界需要闪电侠，但……我需要我的巴里·艾伦。

乔：我们回家吧。

巴里：好。

（回到家里后，看到了实验室伙伴）

巴里：你们怎么来了？

乔：我邀请他们了。威尔斯博士在哪？

凯特琳：他不喜欢参加聚会，但他谢谢您的邀请。要些蛋酒么？

乔：好。

艾迪：巴里，圣诞快乐。

巴里：同乐，艾迪。我只想说……我听说，你们搬到一起了，很为你们高兴。

艾瑞丝：谢谢。



知识点拨

★ **take off** = 离开，起飞

take off 主要的三个意思就是飞机“起飞”“脱下”“（常指突然且出人意料地）离开”，但偶尔会表示“突然成功”或是“休

假”。

例句:

The plane finally took off at 10 o'clock in the morning.

飞机终于在早上十点起飞了。

I can't take my hat off, it's a gift from my mom.

我不能脱下帽子，这是我妈妈送我的礼物。

She just took off at once and nobody see her anymore.

她立即离开了，以后再没人见过她。

★ **dim** = 使暗淡

dim 是常见的形容词，意思是“(光线、地方)暗淡的，昏暗的”；“(人影、物体)隐约的，蒙 的，不分明”“(记忆、理解)模糊的，依稀的，不清晰的”“(性质和特征上)不显著的”“(前景)灰暗的，渺茫的，不光明的”。当它作为动词时，便可译为“(使)变暗淡，(使)变模糊”等，也就是形容词形式的意思变为使动。有时也可将 dim 看作名词，解释为“笨蛋，傻子”。

例句:

She stood waiting, in the dim light.

她站在昏暗的光线下等待。

Pete's torch picked out the dim figures of Bob and Chang.

皮特的火把映出了鲍勃和张的模糊身影。

The prospects for a peaceful solution are dim.

和平解决希望非常渺茫。

Her eyes dimmed with sorrow.

悲痛之下，她泪眼蒙。



艾迪也来到艾瑞丝的家帮忙搬运行李，乔与巴里成了室友。

Eddie: Okay, all right.

Iris: I think that's it.

Eddie: This better be it.

Joe: Well, like you said, you are ten minutes away, so if you forget something...

Iris: Okay. Dad.

Joe: I can't say it enough. I'll miss you.

Eddie: You know you can come around anytime, Joe. Just give us a heads-up. Or not, come around whenever. You want a key? I'm gonna go. I'm wait ...in the truck.

Joe: Why don't I give you two a minute?

Barry: Well...look, I know things have been really weird between us recently.

Iris: Yeah, they have.

Barry: Well, did you know that I can see into the future?

Iris: Really?

Barry: Oh, yeah. Did I forget to tell you that?

Iris: You did not mention it, no. So what do you see?

Barry: I see you and Eddie being really happy together. And things aren't weird between us anymore. It took a little time, but everything's back to normal, and we're still best friends.

Iris: The future doesn't sound so bad.

Barry: No. And it'll be here faster than you think.

Iris: Dad, is it okay if I...

Joe: Yeah. My baby girl.

Iris: Bye.

Barry: See you.

Joe: You okay?

Barry: How about you?

Joe: It was bound to happen sometime, right? Want to order some pizza and watch the ball game?

Barry: Make it pizza and you're on. You know, if you ever need somebody to come and eat your food, I'm there. Besides, the laundry machines in my building have been broken for, like, a month, so...

Joe: I don't know why you moved into that deathtrap in the first place, since you still got a perfectly good room here.

Barry: You said you were turning it into a gym.

Joe: We both know I'm not turning it into a gym. Besides, you got me running around enough as it is.

Barry: You know, it is getting hard to hide the blasting in and out of my apartment at all hours of the night from my neighbors. I suppose it would make sense for me to move back in. I mean, I am millennial. That is what we do.

Joe: Well, don't do it on my account. I'll be fine on my own.

Barry: Oh, yeah, me too. Sure.

Barry: All right, roomie. You order the pizzas, I'll unpack.

Joe: No way. I want to help you. I want to enjoy this.

Barry: All right. You know this does nothing to me.

Joe: Just drink it.

艾迪: 那好吧。

艾瑞丝: 应该没有了吧。

艾迪: 最好别有了。

乔: 如你所说。你步行十分钟就到这里, 如果你忘拿什么……

艾瑞丝: 好的。爸。

乔: 千言万语。我会想你的。

艾迪: 你可以随时过来的, 乔。提前说一声就行了。或不说, 什么时候都可以。

要给你配钥匙吗？我还是先走吧。我在……车上等。

乔：我让你们私下谈谈吧。

巴里：我知道……最近我们两个之间变得很尴尬。

艾瑞丝：是的，没错。

巴里：你知道我能看到未来吗？

艾瑞丝：是吗？

巴里：是啊，我忘记告诉你了吗？

艾瑞丝：你真没说过，真的。那你看到了什么样的未来。

巴里：我看到你和艾迪很幸福地生活在一起。然后我们之间再无芥蒂，虽然还需要一点时间，但最终一切都会如常，我们还是最好的朋友。

艾瑞丝：这未来挺不错的。

巴里：没错，而且这未来即将到来。

艾瑞丝：爸，我能不能……

（她带走了她与巴里的合照）

乔：可以，我的宝贝女儿。

艾瑞丝：再见。

巴里：再见。

乔：你没事吧？

巴里：你呢？

乔：这是迟早会发生，对吧？想叫披萨外卖一起看看球赛吗？

巴里：只要有披萨我就满足了。如果你需要有人来吃光你的食物，那就来找我吧。而且，我楼里的那洗衣机貌似一个月前就坏了，所以……

乔：我不懂你干嘛要搬进那破地方，你在这里的房间不是很好嘛。

巴里：你说要把它建成健身房。

乔：你我都清楚我是不会那么做的。而且，我被你逼的跑得够多的了。

巴里：其实，我大半夜老这样跑来跑去，又不让邻居发现挺难的。我想我应该搬回来住吧。我是00后啊，我们这代人就是这样。

乔：别为了我而搬回来。我独居也没什么。

巴里：对啊，我也是。是啊。

（巴里利用快速移动把行李拿来了）

巴里：室友，你去订披萨，我去放好行李。

乔：不行。我要来帮你。我要享受这一刻。

巴里：好吧。你知道酒精对我没用吧。

乔：喝吧。



知识点拨

★ **blasting** = 发出刺耳的高音

blasting 用作名词时表示“爆破（作业）”“随风而来的风、雨带来的气流或一阵风、雪等”，用作动词时意思较多，可表示“各种（使）（汽车喇叭等）突然发出响亮的声音”“喷射（水流、气流等）”“（通过枪击）冲出（道路）”或“轰开，炸开（通路）”等。

例句：

They're using dynamite to blast away rocks to put a road in.

他们用炸药炸石筑路。

Blasting cold air over it makes the water evaporate

向它喷射冷空气可以使水蒸发。

The sound of western music blasted as she entered.

她一进门便听到西部音乐震天的响声。

★ **make sense** = 有意义

make sense 基本的三个意思是“讲得通”“有意义”“理解”。另外拓展的词组是 **make sense of** “理解”，**make no sense** “没有意义”。

例句：

What you do make no sense, so give up doing this.

你所做的没有任何意义，所以放弃它吧。

Buy a house on your salary doesn't make sense.

想用你那点薪水买房子是根本不可能的。

★ **account** = 解释, 理由

account 在文中的用法是很口语化的, 表示“不要让我成为你的理由”。**account** 可以作名词, 译为“账目, (书面或口头的)记述、描述, 存款, 理由”等。同样也可作及物动词, 表示“把……视为, 认为”; 当其为不及物动词时, 表示“解释, 导致”等意思。

例句:

He kept detailed accounts.

他记明细账。

The opening day of the battle was, nevertheless, accounted a success.

不过, 开战的首日仍被认为是成功的。

He gave a detailed account of what happened on the fateful night.

他详细描述了那个灾难性夜晚所发生的事。

His illness accounts for his absence.

他因为生病, 所以才缺席。



文化面面观

注 1 【美国圣诞节】

圣诞节 (Christmas) 又称耶诞节, 意为“基督弥撒”, 是西方传统节日, 为每年 12 月 25 日。圣诞节是一个世俗化的宗教节日, 是天主教会在罗马帝国合法后的一种妥协。因为把它当作耶稣的诞辰来庆祝, 故又名“耶诞节”。

大部分的天主教堂都会先在 24 日的平安夜，亦即 12 月 25 日凌晨举行子夜弥撒，而一些改革宗则会举行报佳音，然后在 12 月 25 日庆祝圣诞节。圣诞节本是宗教节日。十九世纪，圣诞卡的流行、圣诞老人的出现，使圣诞节开始渐渐流行起来。圣诞庆祝习俗在北欧流行后，结合着北半球冬季的圣诞装饰也出现了。

成千上万的美国人将会在圣诞节的前一天进行庆祝。人们买礼物送给家人和朋友。在完成家庭的圣诞树彩灯装饰后，他们会举行聚会，准备特别的圣诞食物。许多人认为圣诞节是一年中最美妙的时刻。他们庆祝圣诞节是纪念耶稣基督诞生的日子。教堂的服务包括为节日准备的传统宗教歌曲，其中最流行的是《平安夜》。

对孩子们来说圣诞节可能是一年中中最特殊的一天，年轻的孩子们相信圣诞老人是一个胖胖的慈祥的老人，穿一件红色衣服，留着白胡子。他们相信在圣诞节前夜他会在空中乘坐驯鹿拉着的雪橇，从屋顶滑入壁炉的洞中。将给孩子们的礼物放在圣诞树下。美国人花费大量的时间和金钱来购买圣诞礼物。美国家庭在圣诞节的平均花费约 800 美元。在每年的这个时候商店和购物中心挤满了人。这对于商家和美国的经济来说是个好消息。但一些人反对在这一天花大把的钱。他们说这不是圣诞节的真正意义所在。所以，他们采用其他方式来庆祝。例如，他们自己做圣诞礼物，而非购买。或者他们志愿去提供食物帮助那些无家可归的人。或者他们捐给一些组织帮助穷人在美国和世界各地。

家和家人是圣诞节的中心。对许多人来说，最开心的传统是买一棵圣诞树，并用彩灯和漂亮的饰物装饰它。在平安夜或圣诞节早晨，人们围坐在圣诞树下打开礼物。而另一个重要的圣诞节传统当数美食了。家人准备许多不同的节日食物，尤其是糖果。他们在圣诞前夜和圣诞节吃这些食物。

十九世纪初发展至中叶，整个欧洲、美洲开始过起了圣诞节。并衍生出了相应的圣诞文化。圣诞节传播到亚洲是在十九世纪中叶，现在日本、韩国、中国等都受到了圣诞文化的影响。

Very good, detective.
非常好，警探。



片段一：第一季第七集

罪犯向警长提出要求，艾迪以为打中了罪犯，却反被罪犯打伤，艾瑞丝向罪犯求情。

Singh: Tockman? Tockman, Tockman!

William: I am presently in control of eight of central city's finest, three underpaid assistants, and one very brave civilian girl.

Singh: You've got demands; I want to hear them. But first let the civilians go.

William: Would you prefer I sent them out alive or dead?

Singh: Please be more specific.

William: One helicopter, one vegetarian takeout meal, one laptop with eight gigabytes of RAM will be delivered one this roof at exactly 53 minutes and 27 seconds from now, or I shoot a hostage.

Singh: There is a citywide blackout, I'm gonna need more time.

William: Captain, you may delay, but time will not.

Joe: Benjamin Franklin.

William: Very good, detective.

Joe: End this now, and I'll talk to the D.A.

William: It was your district attorney that denied me furlough. So I could visit my dying sister one last time, say good-bye to her in person. That's time I'll never get back! So however long I have in this life, I promise not one second more will be spent in a prison cell.

Eddie: Got him.

Iris: Eddie! Eddie, Eddie, Eddie.

William: An officer was just shot 9.2 seconds ago. I'd pick up the pace in meeting my demands, captain.

Iris: Please, he's bleeding. You have to let us get him some help.

William: You'll stay where you are.

Joe: And while you're killing time, he's bleeding out.

William: As if you could kill time without wounding eternity.

Joe: Henry David Thoreau.

William: Ooh, good.

辛格: 塔克曼? 塔克曼, 塔克曼!

威廉姆: 现在这里由我掌控, 在场有八位中心城精英, 三位低薪资的助理, 还有一位勇敢的平民女孩。

辛格: 你有要求可以讲来听听, 不过先把人放出来。

威廉姆: 你希望我让他们活着出去还是死了出去?

辛格: 你说清楚点。

威廉姆: 一架直升飞机, 一份素食外带套餐, 还有一台 8GB 内存的笔记本电脑, 要在 53 分 27 秒后送到屋顶, 否则我就杀一个人质。

辛格: 整个城市都停电了, 我需要更多时间。

威廉姆: 队长, 送你一句话, 时不我待。

乔: 本杰明·富兰克林说的。

威廉姆: 非常好, 警探。

乔: 赶快停止这一切, 我会跟地检求情。

威廉姆: 就是你的地方检察官驳回了我的休假申请, 以至于我不能见我快死的妹妹最后一面, 不能亲自跟她道别。那是我再也回不去的时间! 所以不论我这一生还剩多少时间, 我发誓再也不要再在监狱中度过。

艾迪: 打中他了。

艾瑞丝: 艾迪!

威廉姆: 一位警官刚在 9.2 秒前被击中。你们要加快速度满足我的要求了, 队长。

艾瑞丝: 求求你, 他在流血。你要让我们帮帮他。

威廉姆：你呆着别动。

乔：在你消磨时间的时候，他会流血而亡的。

威廉姆：好像你可以消磨时间而不伤害永恒一样。

乔：亨利·戴维·梭罗。

威廉姆：不错。



知识点拨

★ **blackout**= 熄灭

舞台灯光熄灭，灯暗；城市灯光熄灭，灯火管制；遮暗灯火的用具；灭灯，断电，停电；暂时的意识丧失。文中意思为“因电力不足而断电、停电”。

例句：

There was an electricity blackout in a large area in the north of the country .

该国北方有一大片地区都停电了。

★ **D.A.**= 地区检察官

全称为 **district attorney**。中文译为地区检察官，地区检察官在美国各州都有设立，是被任命或被选举出来的在特定司法区的刑事诉讼中代表政府起诉的州政府官员，因此乔警探说要“帮你向地检求情”，同时罪犯说地检驳回了他的休假申请，由此可见地区检察官的权力范围。

★ **cell**= 细胞；电池；蜂房的巢室；单人小室；住在牢房或小室中

文中将 **cell** 与 **prison** 连用，表示牢房的意思，其常用含义为“细胞”。

例句:

He celled with two other prisoners .

他与另外两犯人一同关在一间牢房中。



片段二：第一季第九集

艾迪一而再再而三地问乔到底隐瞒了自己什么，无奈，乔告诉了艾迪关于超能力者的事情，但是并没有说出巴里的真实身份。后来巴里和乔交谈，巴里表示了自己的歉意。

Eddie: Why did it... not kill me?

Joe: I don't know, Eddie.

Eddie: But you know more than you've been telling me.

Joe: They're called meta-humans.

Eddie: Meta-humans?

Joe: People with very powerful abilities. You and me are the only guys on the force that know what's really going on. And we need to keep it that way... So nobody else gets hurt. Can you do that?

Eddie: And The Flash? Do you know who he is?

Joe: Yeah, I do. He's the guy that saved both of our lives tonight.

Cisco: I've been going over the data, and I still don't know why the containment system failed. I must have missed something. I'm sorry.

Dr.wells: It's not your fault, Cisco. But if you both feel the need to apologize for something, you might start with the not

telling me that Ronnie is still alive.

Caitlin: I asked Cisco not to say anything. Once I saw what Ronnie had become, I needed... I needed time to see if I could make him whole again. I'm sorry. I know you're mad.

Dr.wells: No. I don't know what I would have done differently in your situation. I know I have made you a lot of promises. I know I've not been able to keep them all. But on my life, I promise you this... we will bring Ronnie home.

艾迪: 他为什么不杀了我?

乔: 我也不知道, 艾迪。

艾迪: 但是你没把你知道的全告诉我。

乔: 他们被称作超能力者。

艾迪: 超能力者?

乔: 拥有超凡能力的人, 你和我是警方唯一知道事情真相的人, 我们得保守秘密, 这样就没有别人会受到伤害, 你能做到吗?

艾迪: 那闪电侠呢? 你知道他是谁吗?

乔: 我知道, 他是今晚救了我们性命的人。

西斯科: 我已经检查过数据了, 但我还是不知道为什么控制系统会失灵, 我一定漏掉了一些东西, 很抱歉。

威尔斯博士: 不是你的错, 西斯科。但是如果你们都觉得有做的不对的地方, 可以先说说为什么没告诉我罗尼还活着。

凯特琳: 是我让西斯科什么都别说的。只要我看见罗尼变成了什么样子, 我就需要, 我需要时间来试试我是否能把他变回来。我很抱歉, 我知道你很生气。

威尔斯博士: 不, 如果我是你的话, 我不知道我会不会和你做得不一样。我知道我对你承诺了很多, 我也知道我没能都做到, 但是以我的生命起誓, 我承诺, 我们会把罗尼带回来的。



知识点拨

★ **containment** = 控制

作名词，意思是控制；抑制；（对另一个国家的）遏制，还可用作包含；牵制；容量；密闭等意思。

固定搭配：self-containment 沉默寡言

例句：

We'll fly outside it here, just to see this sort of containment.

我们飞离这里，也只看到这个天穹。



片段三：第一季第十集

史纳特闯入仓库，引起警报，警察们纷纷来到现场。

Joe: Barry.

Barry: Well, the breakage indicates that the door somehow, had zero viscoelasticity when it hit the ground.

Joe: What does that mean to normal people?

Barry: Sorry. The steel shattered like glass.

Barry: It was frozen, Joe.

Joe: Smart.

Barry: He's back.

Eddie: I thought Snart was some world-class thief. All these expensive cars he didn't take any of them? It doesn't make

sense.

Joe: Eddie, put out an APB on Snart.

Eddie: Got it.

Barry: Snart wasn't here to steal anything.

Joe: He was setting a trap.

Barry: For me.

Joe: And by me, I mean...

Barry: Yeah, I know who you meant.

乔： 巴里。

巴里： 破碎情况显示，门撞击地面，摔到地上的时候完全没有黏弹性。

乔： 你能讲得通俗点吗？

巴里： 抱歉，钢铁像玻璃一样破碎了。

巴里： 它被冻上了，乔。

乔： 史纳特。

巴里： 他回来了。

艾迪： 史纳特不是绝世大盗吗？这么多豪车，他居然一辆都没偷走。这说不通啊。

乔： 艾迪，全境通缉史纳特。

艾迪： 好的。

巴里： 史纳特不是来偷东西的。

乔： 他是来设陷阱的。

巴里： 给我设陷阱。

乔： 我指的是……

巴里： 我知道你指的是谁。



知识点拨

★ **indicates** = 标示

作动词，意思是“指示，象征，显示，暗示，预示”。

indicate 表示“指明，表明”时，多半是指明一个具体情况的存在或是一些看起来是真的事情。后可接 **that** 从句。

词汇搭配：

indicate+ 名词

indicate fine weather 预示好天气

indicate one's intention 表明意图

indicate the reasons 表明理由

indicate+ 副词

indicate clearly 清楚地表明

indicate decidedly 明确地标志

indicate+ 介词

indicate by 用……指示

indicate with one's eyes 用目光示意

例句：

The poll indicates a drop in support for the Conservatives.

民意测验表明保守党支持率有所下降。

★ **shattered** = 砸碎的

动词 **shatter** 的过去式和过去分词。意思是疲惫不堪的，垮掉的，砸碎的。

shatter+ 名词

shatter all previous ideas 摧毁以前的想法

shatter all the windows 震碎所有的窗户

shatter one's dreams 梦想破灭

shatter sb.'s health 损害某人的健康

shatter+ 副词

shatter morally 道德败坏

shatter physically 损害健康

shatter ruinously 严重震坏

shatter spiritually 精神损害

shatter utterly 完全震碎

shatter+ 介词

be shattered by the news 被消息震动

例句:

We were totally shattered after the long journey.

我们经过长途旅行都已精疲力竭。



文化面面观

注 1 【美国司法制度——美国的检察机关】

美国的检察体制具有“三级双轨、相互独立”的特点。所谓“三级”，是指美国的检察机关建立在联邦、州和市镇这三个政府“级别”上。所谓“双轨”，是指美国的检察职能分别由联邦检察系统和地方检察系统行使，二者平行，互不干扰。美国的检察机关无论“级别”高低和规模大小，都是相互独立的。

美国的联邦检察系统由联邦司法部中具有检察职能的部门和联邦地区检

察官办事处组成，其职能主要是调查、起诉违反联邦法律的行为，并在联邦做为当事人的民事案件中代表联邦政府参与诉讼。联邦检察系统的首脑是联邦检察长，同时也是联邦的司法部长。虽然他是联邦政府的首席检察官，但他只在极少数案件中代表联邦政府参与诉讼，而且仅限于联邦最高法院和联邦上诉法院审理的案件。其主要职责是制定联邦政府的检察政策并领导司法部的工作。实际上，司法部中的大多数部门都与检察工作无关，只有几个处具有检察职能，其中最主要的是刑事处。美国共有 95 个联邦司法管辖区，每区设一个联邦检察官办事处，由一名联邦检察官和若干名助理检察官组成。他们是联邦检察工作的主要力量。在一般案件中，他们自行决定侦查和起诉，但要遵守联邦检察长制定的方针政策。在某些特别案件中，如涉及国家安全的案件和重大的政府官员腐败案件，他们往往会寻求司法部刑事处的支持和帮助，而且要得到联邦检察长或主管刑事处工作的助理检察长的批准才提起公诉。

美国的地方检察系统以州检察机关为主，由州检察长和州检察官领导的机构组成。州检察长名义上是一州的首席检察官，但他们多不承担公诉职能，也很少干涉各检察官办事处的具体事务。在大多数州中，州检察长与州检察官之间都保持着一种顾问指导性关系。州检察官的司法管辖区一般以县为单位。他们是各州刑事案件的主要公诉人，通常也被视为所在县区的行政执法长官。一般来说，各地警察机关在刑事案件的调查中都会接受检察官的指导乃至指挥。

市镇检察机关是独立于州检察系统的地方检察机关，但并非美国的所有市镇都有自己的检察机关。在有些州，市镇没有检察官员，全部检察工作都属于州检察官的职权。在那些有自己检察机关的市镇，检察官员无权起诉违反联邦或州法律的行为，只能调查和起诉那些违反市镇法令的行为。这些违法行为被称为“微罪”，多与赌博、酗酒、交通、公共卫生等有关。不过，市镇法令中有关“微罪”的规定与州法律中有关“轻罪”的规定相重复的情况屡见不鲜。

I'm a cop. I'm good at reading people.
我是警察。我很会观察人。



片段一：第一季第十三集

Joe 和 Cisco 一起来到当年 Barry 母亲的命案现场进行调查。

Cisco: I'm not picking up anything. Not even with the Super Light.

Joe: Super Light?

Cisco: Well, technically it's a multi-spectrum ultraviolet laser-enhanced scanner that detects molecular schisms in 600 mega-volt range, but I figured "Super Light" was easier to say.

Joe: Right, but what does it tell you?

Cisco: Nothing. We didn't already know about that night.

Joe: Okay, keep looking.

Sherry: Can I get you boys something to drink? Water? Soda? Wine?

Joe: We're fine. Thank you.

Sherry: Well, if you change your mind, I've been told my strawberry daiquiris are sinful.

Cisco: I will not judge you.

Joe: Okay, Barry's mother's body was found here, knife beside her, blood spatter on the wall belonged to Nora.

Cisco: Joe, I think... I just think maybe it's been too long, and everything's different.

Joe: Except that mirror. Sherry must have bought it at the estate sale.

Cisco: Oh my God. Silver nitrate.

Joe: The compound used in photography.

Cisco: It was often used to back vintage mirrors. If there were two

speedsters there that night, the sparks from their movement would have generated enough flashes to actually expose images onto the silver nitrate.

Joe: You saying what I think you're saying?

Cisco: This mirror might contain photographs of what actually happened that night.

西斯科: 什么都没有感应到, 就算我用了超级射线。

乔: 超级射线?

西斯科: 从技术角度上说, 它是个多光谱的紫外线激光加强版的扫描仪, 可以检测出 600 百万伏特范围内的分子分裂, 但我觉得“超级射线”比较上口。

乔: 是啊, 它告诉你什么了?

西斯科: 只有关于那晚我们已经知道的事。

乔: 好吧, 接着找吧。

雪莉: 你们要来点什么饮料吗? 水? 苏打? 酒?

乔: 不用了, 谢谢。

雪莉: 如果你们改变了想法, 我的草莓代基里酒可是有口皆碑。

西斯科: 我不会评判你的。

乔: 好吧, 巴里母亲的尸体是在那儿找到的, 她身旁有把刀, 溅在墙上的血属于诺拉。

西斯科: 乔, 我觉得……我觉得也许过了太久, 而且一切都不一样了。

乔: 除了那面镜子。一定是雪莉在房产拍卖的时候买的。

西斯科: 哦, 天呐。硝酸银。

乔: 这种混合物用于摄影。

西斯科: 也常用于加在老式镜子背面。如果那晚有两个速度能力者, 他们运动所产生的电火花可以生成足够的闪光来曝光图像于硝酸银之上。

乔: 你说的是我想的意思吗?

西斯科: 这面镜子可能含有那晚发生的情景的照片。



知识点拨

pick up 在不同的语言环境中，具体的意义上存在着较大的差异，具体如下：

1. 拾起来，采摘

例：

I picked up a coin in the road. 我在路上拾到一枚硬币。

2. 车船等搭载客人；驾车去迎接（某人）；在中途搭载；装载（货物、行李等）

例：

Shall I pick you up at the station? 要我开车去车站接你吗？

Don't forget to pick up the ice-cream on the way home. 回家途中别忘了买冰淇淋。

3.（健康、事态、景气等）恢复，使恢复；变好

例：

I believe things will pick up soon. 我相信事情会变好的。

4.（偶然地）发现；得到（知识、利益等）；耳闻而学会

例：

He picked up the book in a most unlikely place. 他在一个非常令人意想不到的地方得到那本书。

She isn't quick at picking up the language. 她学习语言的速度比较慢。

5.（用无线电讯等）探出，接收，收听（广播）

例：

It should have been possible to pick up signals telling us more about the moon itself.

本来应该可以接收一些能告诉我们更多有关月球本身的信号。

6. 挣钱，赚钱

例：

There are men in that factory picking up sixty pounds a week. 那个工厂里有很多男工每周挣 60 英镑。

7. 再发动（发动机等）；增加（速度）

例:

The port engine spluttered and seemed about to cut out; then it picked up again. 左舷的发动机发出轻而细的爆裂声, 并且看起来停了; 后来它又重新动了起来。

8. 逮捕 (某人)

例:

He was implicated in a murder, and sooner or later they would pick him up. 他与一宗谋杀案有牵连, 迟早他们会抓住他的。

9. 重新开始 (中断的工作等)

例:

We picked up the story again at the point where Tom has lost his job at the newspaper office. 我们又从 Tom 在报社失去工作开始继续将故事。

★ **Sinful**= 有罪的, 此处表示 Sherry 对自己的草莓代基里酒口味十分自信。

The way we respond to depression may be sinful, but the emotion itself is not.

我们对待抑郁的方式也许是有罪的, 但抑郁的情绪本身并不是。



片段二: 第一季第十三集

为弄清巴里母亲遇难事情真相, 韦斯特邀请西斯科共同调查巴里母亲遇难的案件。

Joe: Thanks for meeting me.

Cisco: Sure. What exactly are we doing here?

Joe: That's Barry's old house where his mother was murdered. I have a theory about who might have been involved in Barry's mother's death. I thought you and I could reexamine the crime scene, you could apply your technical expertise and help me prove who really did it.

Cisco: For sure, we should get Dr. Wells and Caitlin in on this.

Joe: No, we should keep this between us for the time being. If too many people know, Barry will find out, and I don't want to involve him until we know something definitive.

乔: 谢谢你来见我。

西斯科: 小事。我们在这是要做什么?

乔: 那是巴里以前的家。他母亲就是在这里被谋杀的。关于谁和巴里母亲的死有关, 我有个想法, 我想着我们能再检查下现场, 你能用你的高科技, 帮我证明是谁干的。

西斯科: 我们应该让威尔斯博士, 还有凯特琳都来。

乔: 不行, 我们暂时还是不要告诉别人, 太多人知道的话, 巴里也会知道, 在我们找到确凿证据前我不想把他扯进来。



知识点拨

★ **be involved in** = 包括……中, 被卷入……中; 涉及到

例句:

This requires climate scientists to be involved in the analysis and planning process, rather than simply providing data to

end-users.

这需要让气候科学家参与到分析和规划过程中，而不是简单地向最终用户提供数据。

definitive n. 限定词 adj. 决定性的；最后的；限定的

例句：

As he states in the Preface and first chapter, this is not a definitive reference for any of these areas, each of which merits its own book.

正如他在序言和第一章说明的，这不是对所有范围给出的最权威的参考，每个优点都在各自的书里。



片段三：第一季第十三集

乔告诉西斯科，他怀疑哈里森就是当年杀害巴里妈妈的凶手。

Cisco: Yes! Yes! Yes! See? We got two different blood samples. One is A-positive, and the other one's AB-negative...super rare. I'm gonna run them both through the CCPD criminal database to see if I get any matches.

Joe: Can you run them against a special person?

Cisco: Yeah, sure if we have something to match it to. Who are we looking at?

Joe: Dr. Harrison Wells.

Cisco: I thought we were trying to solve Barry's mom's murder.

Joe: We are. And I'm asking you to keep this between us.

Cisco: You think Dr. Wells killed Barry's mom? No way. He didn't even know Barry then. Why would he kill his mom?

Joe: I don't know yet. But I do know that Wells keeps secrets. And this may be one of them.

Cisco: Dr. Wells is a great man. I was nothing when he gave me a job, a chance to change my life. He has helped so many people. He's not a murderer.

Joe: Cisco, I'm a cop. I'm good at reading people, so I know I can trust you with my suspicion. When I go talk to the family and friends of a murder suspect, somebody I know is guilty, and I tell them the person they love is a killer, guess what they all say. That's not the person I know.

西斯科: 好! 好! 好! 看见没? 我们找到了两种不同的血样。一个是A型阳性, 而另一个是AB型阴性, 超级罕见。我去将两种血型与中城警局犯罪库比对, 看看有没有符合的。

乔: 你能匹配某个单独的人吗?

西斯科: 当然可以, 如果有对比样品就行。你想查谁?

乔: 哈里森·威尔斯博士。

西斯科: 我们不是在调查巴里妈妈的凶案吗?

乔: 没错。我要你将此事保密。

西斯科: 你认为威尔斯博士杀了巴里的妈妈? 不可能! 他那时还都不认识巴里呢! 为什么要杀他妈妈?

乔: 还不知道原因。但我知道威尔斯的确藏有秘密。也许这只是其中之一。

西斯科: 威尔斯博士是个好人。他给我工作时, 我什么也不是。他给了我改变人生的机会。他帮助了很多人, 他不是杀人犯。

乔: 西斯科, 我是警察。我很会观察人。我知道可以相信你, 所以我把疑虑告诉你。每当我去找凶杀嫌疑犯的家人以及朋友谈话时, 我知道这个人是有罪的, 然后告诉他们, 他们所爱的人是凶手, 你猜他们怎么说? 这不是我认识的那个人。



知识点拨

Positive & negative

Positive 和 negative 是一组很常见的反义词。它们在不同的情况，不同的语境都有不同的意思，但它们的意思始终相反。一般情况下，positive 译为“积极的；确实的，肯定的”；而 negative 译为“消极的，否认的”。在修饰数量词时，positive 译为“正的”，negative 译为“负的”。在修饰医学专用名词时，positive 译为“阳性”，negative 为“阴性”。

例句：

Are these positive or negative memories?

这些是积极的还是消极的记忆？

作名词讲时，positive 有“正面，积极性”等意思；而 negative 则指“反面，消极”。

Suspicion 为名词，译为“怀疑；嫌疑；疑心”。它作及物动词时，有“怀疑”的意思。

例句：

Earlier this month, police arrested Mr.Coulson on suspicion of phone hacking.

本月早些时候，警方因库尔森涉嫌电话窃听而将其逮捕。

Suspect 一般作动词。作及物动词时，译为“猜疑（是）；怀疑，不信任；怀疑……有罪”，作不及物动词时，译为“怀疑”。

Suspect 也可以作名词，有“嫌疑犯”的意思。

例句：But I suspect that something deeper is at stake.

但我怀疑这涉及一些更深层次的问题。



注 1 【血型】

血型是由血型抗原的种类决定，常见的有 ABO 和 Rh 血型系统。根据红细胞表面有无特异性抗原（凝集原）A 和 B 来划分的血液类型系统。

ABO 血型系统是 1900 年奥地利兰德斯坦纳发现和确定的人类第一个血型系统。根据凝集原 A、B 的分布把血液分为 A、B、AB、O 四型。红细胞上只有凝集原 A 的为 A 型血，其血清中有抗 B 凝集素；红细胞上只有凝集原 B 的为 B 型血，其血清中有抗 A 的凝集素；红细胞上 A、B 两种凝集原都有的为 AB 型血，其血清中无抗 A、抗 B 凝集素；红细胞上 A、B 两种凝集原皆无者为 O 型，其血清中抗 A、抗 B 凝集素皆有。具有凝集原 A 的红细胞可被抗 A 凝集素凝集；抗 B 凝集素可使含凝集原 B 的红细胞发生凝集。

Rh 血型系统（Rhesus monkeys），意为恒河猴血型系统，是人类的一种血型系统，有阴性与阳性之分。当一个人的红细胞上存在一种 D 血型物质（抗原）时，则称为 Rh 阳性，用 Rh（+）表示；当缺乏 D 抗原时即为 Rh 阴性，用 Rh（-）表示。大部分人都为阳性，Rh 系统可能是红细胞血型中最复杂的一个系统，其重要性仅次于 ABO 系统。主要输血以输相同血型为原则。

人类现在的血型分类就至少有 ABO 血型、Rh 血型、HLA 血型等多种血型系统。而在今天，在生活和医疗中应用最广的当然要数 ABO 血型、Rh 血型、HLA 血型，前两者与输血和妊娠密切相关，后者与器官、骨髓和干细胞移植密切相关。

通常所说的血型就是指红细胞的血型，是根据红细胞表面的抗原特异性来确定的。

读书笔记



He almost had me believing in him.
我就差点被他骗了。



片段一：第一季第十五集

乔警官被罪犯寻仇，为了不连累其他人坚持而坚持离开辖区，在巴里的劝说下前往尖端实验室寻求帮助。

Singh: You're confined to precinct until Mardon's caught.

Joe: David, you said it yourself. That son of bitch killed my partner.

Singh: And I'm not gonna lose you the way I lost Fred Chyre. Look, I can't stop you being pissed, Joe, but I can keep you safe. Mabye your daughter can contact the Flash.

Joe: I'm not getting her involved in this.

Singh: Allen, make sure he doesn't go anywhere.

Joe: I need to be out there.

Barry: Joe, you're always the first one to tell me when I'm not thinking clearly.

Joe: I took down Clyde. I can take down his dirt bag brother, too.

Barry: You didn't do that alone, remember?

Joe: You're right. How's any of these guys going to protect me? They don't know. They don't know what Mardon's capable of.

Barry: All right, well, lucky of you, your friends at S.T.A.R. Labs do.

辛格：在马东被抓之前，你只能在辖区活动。

乔：你自己说的，那个杂种杀了我的搭档。

辛格：我不要像失去弗雷德·赛尔那样失去你。听着，我不能阻止你生气，乔，但是我可以确保你的安全。也许你女儿可以联系到闪电侠。

乔：我不想把她扯进来。

辛格：艾伦，确保他哪也去不了。

乔：我要出去。

巴里：乔，当我不理智的时候，总是你第一个点醒我。

乔：我能拿下克莱德，也可以拿下他那混蛋大哥。

巴里：这不是你一个人的功劳，记得吗？

乔：你说得对。这些家伙要怎么保护我？他们不知道。他们不知道马东的实力。

巴里：好吧，你很幸运，尖端实验室的朋友们知道。



知识点拨

★ **Precinct** = 选区；管理区；管辖区 名词

例句：

The shooting occurred in the 34th Precinct.

该枪击事件发生在第 34 警区。

★ **Contact** = 接触，联系

例句：

They are trying to make contact with the kid nappers.

他们正设法与绑架者接触。

还可作为及物动词表示“与……联系，联络”的意思

例句：

Is there a phone number where I can contact you?

能不能给我一个电话号码，以便同你联络？

★ **Stop doing something** = 停止正在做的事情

例句:

The two girls stopped talking when they saw me.

那两个女孩一见到我就停止了讲话。

另一个短语为 stop to do something 意为“停下来去做某事”

例句:

He held that animal doesn't stop to do his own things without sake.

他认为，动物没有理由，是不会无缘无故停下来做自己的事。



片段二：第一季第十七集

乔与巴里讨论威尔斯博士是否为逆闪电，杀害母亲的凶手。（对话中表现出乔处事和分析问题的冷静态度）

Barry: All right, this is everything that we know about Harrison Wells, which is actually not a lot.

Joe: Didn't you read a whole book about him?

Barry: Yeah, 600 pages and the big takeaway is he's enigmatic.

Joe: Your mom was killed by a speedster. Wells machine turned you into a speedster. That's way too many coincidences for this old cop.

Barry: Do you think that he wanted me to become The Flash?

Joe: Everything he's done since that night you got struck by lightning--bringing you to S.T.A.R. Labs, giving you the

suit, training you--it's all been to keep you safe.

Barry: And to make me faster. Wells once said that he needed more speed from me. Why?

Joe: I don't know. But he wants something from you, Barry. We just need to figure out what it is.

Barry: Well, let's go get him then. Let's go get some answers

Joe: We can't do that now as much as we might want to.

Barry: Joe, you have your suspicions about Wells from the very beginning. You thought that he might be the man in yellow.

Joe: Except the blood from your house didn't match him.

Barry: All right, so maybe he's not the Reverse-Flash, but you think that he knows what happened that night. He may have the key to getting my dad out of the prison.

Joe: Whatever Wells wants from you, it started 15 years ago. He's been patient. Scary patient. You gotta listen to me on this, we have to be just as patient.

Barry: Yeah.

巴里：好了，我们知道的哈里森·威尔斯的所有信息都在这了。这些信息其实不是很多。

乔：你不是读过一本讲他的书吗？

巴里：是啊，600页。里面最重要的一点就是他很神秘。

乔：你母亲是被高速者杀死的。威尔斯的高速器让你变成了高速者，对我这个老警察来说，未免也太巧合了。

巴里：你觉得他想让我变成闪电侠吗？

乔：自从那晚你被闪电击中以后，他所做的每件事，把你带到尖端科学实验室，给你特殊的衣服，训练你，这些都是为了保障你的人生安全。

巴里：还有让我变得更快。威尔斯有次说他需要我变得更快，为什么。

乔：我也不知道。但他肯定想从你这得到什么，巴里。我们只需要搞清楚他想要什么。

巴里：那就去找他问个清楚。

乔：虽然我们想这么做，但我们不能去。

巴里：乔，你从一开始就对威尔斯有怀疑，你觉得他可能是黄衣人。

乔：但是你家里留下的血迹跟他不匹配。

巴里：好吧，也许他并不是逆闪电，但你认为他知道那晚发生了什么，也许他身上有线索，能帮我父亲洗刷罪名。

乔：不管威尔斯想从你身上得到什么，这种念头 15 年前就有了，他一直都很耐心，耐心到可怕，你得听我的，我们得和他一样耐心。

巴里：是啊。



知识点拨

enigmatic 为形容词 **adj**，译为神秘的；高深莫测的；似谜的；令人困惑的；

例句：

He is more enigmatic than I thought, and I'm very curious about him now.

他比我想象的更神秘，现在我对他十分好奇了。

enigmatical 为它的同义词，只是形式不一样。

例句：

Life is the most enigmatical natural phenomenon.

生命，是最不可思议的自然现象。

它的副词形式是 **enigmatically**，译为神秘难解地。

例句：

“That is the question!” said the Master enigmatically.

这还真是个问题啊！大师神秘地说。

★ **coincidence**= 巧合

coincidence 为名词，解释为巧合；一致；同时发生。

例句：

You think we crashed on this place by coincidence?

你以为我们是凑巧坠落到这个地方的吗？

This is more than a coincidence.

这种现象不只是一种巧合。

复数形式为 coincidences.

例句：

Who controls these coincidences?

谁控制着这些巧合？

★ **get struck**= 被击中

struck 为动词，打（strike 的过去式和过去分词）；击打；攻击；侵袭；

struck 是一种被动语态，所以常用于被动。

例句：

In fact, those problems struck home most painfully in the UK.

事实上，这些问题对英国的打击最为严重。

Some kind of storm has struck the media industry.

某种形式的风暴已经袭击了媒体行业。

Some people got struck by lightning yesterday.

有些人昨天被闪电击中。



巴里的父亲被杰西抓走后非常沮丧，同时巴里开始怀疑哈里森·威尔斯，下面是乔开导巴里的情景。

Joe: You okay?

Barry: You think my dad is still alive?

Joe: Yes. Yes, he is. Of course. Jessie only took your pop to use as leverage. He might be crazy, but he is not stupid. And everyone upstairs is looking to find him.

Barry: So now I am supposed to just leave my dad's fate in the hands of a man who may have had something to do with my mom's murder. Joe, I can't do this.

Joe: Yes, you can.

Barry: It just doesn't make any sense. I mean, if Wells is a murderer, then why does he want to help me? Why has he helped me stop so many criminals? Or saved Ronnie? Why didn't I see this?

Joe: I spent 1/10 as much time with him as you did, and he almost had me believing in him.

Barry: Almost.

Joe: Look, whatever else he is, he is Harrison Wells. You love science. He is science. It's like you made best friends with Einstein.

Barry: You are saying I wanted to be tricked.

Joe: You always want to be the person who sees the best in people. I have been a cop for 25 years. All I can see is the flaws, the lies, the dark thought that people think I don't see. I wish I could be you. As fast as you are, that is your real power. Don't let Wells take that from you. I don't know why he's helping us. All that matters is that he is.

Barry: I can't lose my dad, Joe.

Joe: Barry, Barry, come on. Come on. Come on.

乔: 你没事吧?

巴里: 你觉得我父亲还活着吗?

乔: 是的, 他活着, 肯定活着。杰西抓走你父亲只是为了当人质, 他也许是个疯子, 但他不傻。而且楼上的所有人都在找他。

巴里: 所以, 我应该把我父亲的命运交给一个和我母亲的死有关的人手里吗?

乔: 我做不到。

乔: 你可以。

巴里: 这完全讲不通啊, 如果威尔斯是杀人犯, 那为什么又要帮我? 为什么还帮我阻止了那么多犯罪? 还救了罗尼? 我怎么就没看出来呢?

乔: 我和他相处的时间大概有你的十分之一, 我就差点被他骗了呀。

巴里: 只是差点。

乔: 不管他做了什么, 他还是哈里森·威尔斯。你爱科学, 而他就是科学。就好像你和爱因斯坦成了朋友一样。

巴里: 你是说我心甘情愿受骗。

乔: 你总是想成为一个看到别人优点的人。我当了 25 年警察了, 我看到的只有缺点、谎言和人们以为我看不到的黑暗想法。我倒希望能像你这样, 你的速度, 那是你真正的力量。不要因为威尔斯就放弃它, 我不知道他为什么帮我们, 到重要的是他在帮我们。

巴里: 乔, 我不能失去我父亲!

乔: 巴里, 巴里, 好了, 没事的, 没事的。



知识点拨

★ **make sense** 有意义，讲得通，是明智的，理解

例句：

It doesn't make any sense.

这没意义。

He was sitting there and saying, "Yes, the figures make sense."

他坐在那儿说：“是的，这些数字可以理解”。

make sense of v 搞清……的意思

例句：

Provided you didn't try to make sense of it, it sounded beautiful.

只要不非得搞清楚它的意思，它听上去还是蛮美的。

★ **trick** 做名词时表示“戏法，把戏；计谋，诀窍；恶作剧”等，还可以做形容词表示“弄虚作假的，欺诈的，有诀窍的”，**cheap trick**“廉价把戏”；play a trick /tricks on sb. “玩弄某人”；在这里做动词表示“哄骗，欺骗，打扮”的意思。

tricked 在这里是 trick 的过去分词形式，表示被动的含义。

例句：

We are playing a trick on a man who keeps bothering me.

我们正在戏弄那个一直烦我的人。

I don't think Mr Gavanagh would get far with that trick.

我想卡拉瓦先生的那套把戏玩不了多久。



注 1 【科学】

科学 (science), 原指分科而学的意思, 指将各种知识通过细化分类 (如数学、物理、化学等等) 研究, 形成逐渐完整的知识体系。是关于发现发明创造实践的学问, 是人类探索、研究、感悟宇宙万物变化规律的知识体系的总称。

科学是一个建立在可检验的解释和对客观事物的形式、组织等进行预测的、有序的、知识的系统 (system)。在一个旧的, 密切相关的意思中, “科学” 还指可合理解释, 并可靠应用知识的主体本身。科学的专业从业者习惯上被称为科学家 (scientist)。

自古典时代, 科学作为一种知识已紧密联系在一起。科学的方法奠定了基础, 强调实验数据及其结果的重现性。西方世界在近代早期, “科学” 和 “自然哲学” 有时可以互换使用。在西方世界直到 17 世纪, 自然哲学 (也就是今天所谓的 “自然科学”) 被认为是哲学的一个独立的分支。

在现代用法中, “科学” 经常指的是追求知识, 不但对知识本身, 它也经常研究这些分支寻求解释物质世界的现象。17 世纪和 18 世纪的科学家越来越多地寻求在自然法则, 如牛顿运动定律方面, 获得知识。而在 19 世纪中, “科学” 一词变得越来越与科学方法本身相关联, 以研究自然世界有规律的方法, 包括物理 (physics)、化学 (chemical)、地质学 (geology) 和生物学 (biology)。

然而, “科学” 还继续使用在广义上表示可靠、可教的一个话题, 反映在现代术语如图书馆学和计算机科学。这也反映在学术研究的某些领域, 如 “社会科学” 或 “政治学 (politics)” 的名称。

Please do not include them until we can be sure.

我们没有确定之前千万别告诉他们。



片段一：第一季第十八集

警局里发现有位女士离奇死亡，巴里怀疑是过敏，然后和乔聊到哈里森，乔警告巴里不许把他们调查哈里森的事情告诉任何人。

Barry: So, her whole body's covered in these puncture wounds, you see on her face. Bite marks maybe. Whatever it was, she must have gone into anaphylaxis.

Joe: Damn.

Barry: Yeah. The blood sample should tell us everything we need to know. I'll run tests back at my lab.

Joe: They can do it faster at S.T.A.R. labs.

Barry: Well, yeah, but, I mean, it's just...

Joe: It's just what?

Barry: It's kind of weird being there right now.

Joe: Barry, you know we have to play it cool with Wells. If he finds out we suspect him...

Barry: I know, I get it. I just think that we should tell Cisco and Caitlin. They could help us.

Joe: The more people who know, the more chance Wells is gonna find out we're on to him. I mean, what if one of them slips up? Or panics? Or what if...

Barry: What?

Joe: What if they're not on our side?

Barry: No, absolutely not. They're not involved in whatever he's planning.

Joe: I mean, Wells is their boss, their mentor. They're been with

him for a long time. I've seen plenty of people make the wrong choice for loyalty. Please do not include them until we can be sure.

Barry: All right.

巴里：她的全身都覆盖着这些穿刺伤口，如同她脸上这些。也许是咬痕。不管是什么，肯定让她产生过敏反应了。

乔：哦。

巴里：是啊。血液检验应该能告诉我们需要知道的一切。我会回实验室做测试。

乔：在尖端实验室做更快。

巴里：是，不过我是说，只是……

乔：只是什么？

巴里：现在去那里感觉有些奇怪。

乔：巴里，咱们得在威尔斯前保持镇定。如果让他发现我们怀疑他……

巴里：我知道，我明白。我只是觉得我们应该告诉西斯科和凯特琳，他们可以帮助我们。

乔：越多人知道，就越有可能让威尔斯发现我们在调查他，我是说，万一他们有人说漏嘴了呢？或是慌了？或者如果……

巴里：什么？

乔：如果他们不是站在咱们这边的？

巴里：不，肯定不会。他们绝对没有参与他的计划。

乔：我是说，威尔斯是他们的老板，导师。他们和他在一起很久了。我见过很多人因忠诚而做出错误决定，我们没确定之前请千万别告诉他们。

巴里：好吧。



知识点拨

suspect vt. 猜疑 (是); 怀疑, 不信任; 怀疑……有罪; **vi.** 怀疑;
n. 嫌疑犯; **adj.** 可疑的;

可用作动词 (v.) suspect of (v.+prep.)

怀疑 (做了错事) suspect sb. of sth/v-ing

还用于 be ~ ed 结构

例句:

Some people suspected him of theft.

有些人怀疑他偷窃。

★ **slip up** = 失误; 出差错

1. 犯错误

We must have slipped up somewhere.

我们准是哪儿出了错。

名词 **n.** 【口】

1. 错误; 遗漏

Due to a big slip-up, the students were sent home early today.

由于一个大疏忽, 使得学生今天提早放学回家。

2. 不幸事故

Due to a slip-up at the power plant, there was a five hour blackout.

发电厂的疏忽导致停电五小时。

★ **involved in** = 卷入; 陷入

例句:

She shied from being involved in the deal.

她不想再卷入那笔交易。

第二个人被蜜蜂蛰死了后，Cisco 感觉 Barry 越来越奇怪，就去警局找 Joe 了解情况。

Cisco: Joe.

Joe: Oh, Cisco. You just saved me a trip to S.T.A.R. Labs. I got some info on our second victim. Name's Bill Carlisle. He was recently hired at Folston Tech to beef up their Robotics Division.

Cisco: Robotics? That's just like the first victim. That is weird.

Joe: That's not why you stopped by.

Cisco: No. I wanted to talk to you about Barry.

Joe: Okay.

Cisco: Is there something going on with him? Something he's not telling us?

Joe: What do you mean?

Cisco: He hasn't recently been himself lately.

Joe: Not that I'm aware of.

Cisco: It's like something is just really bothering him.

Joe: Well, I think he's got his mind trained on catching the bad guys, Cisco. And he's probably worried about when The Reverse-Flash is gonna show his face again.

Reverse-Flash: Oh, I'm not like The Flash at all. Some would say I'm the reverse.

Joe: Hey, you okay?

Cisco: Yeah. Yeah, no, I'm fine. It's just...I've got this crazy headache. Thank you for the file and the talk.

西斯科: 乔

乔: 西斯科。正好省得我去尖端科研室实验室找你了。我找到一些第二个死者的信息, 他叫比尔·卡莱尔。福斯通科技最近聘请他在机器人技术部门。

西斯科: 机器人技术? 跟第一个死者一样。真奇怪。

乔: 你过来不是为了取资料的。

西斯科: 是的, 我来是想跟你谈谈巴里。

乔: 好的。

西斯科: 他最近是不是有什么事? 他没有告诉我们的事。

乔: 你指什么?

西斯科: 他最近有点不太像他了。

乔: 我没听说什么事啊。

西斯科: 好像他在为什么事而烦心。

乔: 我想他只是门心思想着抓坏人吧, 西斯科。他可能在担心逆闪电会再次出现在他面前。

逆闪电: 我可与闪电侠不同。可以说我们是相反的。

乔: 嘿, 你没事吧?

西斯科: 是的, 没事, 我很好。只是……我的头特别疼。谢谢你的文件还有谈话。



知识点拨

weird

weird 作形容词有怪异的; 不可思议的; 超自然的意思, 作名词有(苏格兰)命运; 预言的意思。

作形容词的同义词有 magic, mysterious, fantastic

作名词的同义词有 fate, prediction, lot, destiny, fortune

例句:

But could they recognize humans, or did they just see them as weird flowers?

但它们是否能识别人类, 或仅仅把人类看做是奇怪的花朵?

Is he, you know, like some kind of weird simpleton?

那个谁, 你知道吗, 像古怪的傻子似的是谁?

★ **be aware of** = 知道; 意识到; 察觉到; 认识到

这是一部分形容词的固定用法, 没有原因, 就是习惯这么用。这种用法的格式就是系动词 (be)+ 形容词 + 介词, 可以看做是一个整体 (但不是整体做一个形容词)。类似的还有: be fond of, be doubtful of, be sure of 等等……(当然后面不一定跟 of) 句子: John is fond of fishing.

这种结构也可以这么用: John is a man fond of fishing. 跟上面那个句子意思一样。这种情况下这个“形容词 + 介词”的结构相当于一个分词。这个句子用英语解释可以说成: John is a man liking fishing. 有的时候后面的介词可以换成 that, 后面跟从句。比如 I was aware that he's cheating.



片段三：第一季第十九集

乔，西斯科和星城警局负责人一同来到泰斯案件的事发现场，乔和星城警局负责人谈到了关于亲人间互相撒谎的话题。

Joe: This is definitely the place. Cisco, let's see what we can find.

Head of Star City Police Station: What is that? A, uh, metal detector?

Cisco: Uh, essentially. Only instead of listening for metal objects. I'm listening for anything that emits an abnormal sound wave.

Head of Star City Police Station: Right. Where'd you find this kid?

Joe: It's a long story. So, it must be interesting having a daughter who is also the D.A.

Head of Star City Police Station: Yeah, interesting world.

Joe: I have a daughter of my own.

Head of Star City Police Station: The same line of work?

Joe: No, I wouldn't let her anywhere near this nonsense.

Head of Star City Police Station: Smart guy.

Joe: Overprotective.

Head of Star City Police Station: You two get along?

Joe: We don't always see eye to eye, but no matter how mad she gets at me or how mad I get at her, there's a strong bond. Why? You two have a bit of a rough patch?

Head of Star City Police Station: Yeah, she, uh...she kept something from me, you know, something important. Lied to me about it for months. Hard to come back from something like that.

Joe: She gives a reason?

Head of Star City Police Station: Not one I could accept.

Joe: Ah. Well, sometimes we lie for love. Especially when it comes to family, right?

乔：肯定就是这里了。西斯科，看看能找到什么。

星城警局负责人：那是什么，金属探测仪吗？

西斯科：差不多吧。不过不是用了探测金属物质，而是用了探测能放射出异常声波的东西。

星城警局负责人：好吧。你从哪里找来的这个孩子？

乔：说来话长。有个做地方检察官的女儿一定很有意思吧？

星城警局负责人：是啊，是挺有意思的。

乔：我也有个女儿。

星城警局负责人：是同行吗？

乔：不，我绝不会让她接触这些不好的东西。

星城警局负责人：很聪明。

乔：是保护过度才对。

星城警局负责人：你俩关系好吗？

乔：虽然我们也不是总谈得来，但不管她多么生我的气或者我多么生她的气，毕竟血浓于水。怎么？你们俩关系不太好吗？

星城警局负责人：是啊，她……有些事情没告诉我。很重要的事。瞒了我好几个月。遇到这种事就很难和好了。

乔：她有解释吗？

星城警局负责人：没给出什么我能接受的解释。

乔：有时我们说谎是出于爱。尤其是事关家人时，不是吗？



知识点拨

★ **Definitely** = [用于表示完全同意或强烈的肯定] 当然；的确，一定

例句:

I'm definitely going to get in touch with these people.

我一定要联系上这些人。

definitely not 肯定不会 [回答问题时用]

No, definitely not.

不, 绝对不会。

★ **No matter how** = 不管怎样

no matter how + 形容词 / 副词 + 主语 + 谓语 (+ 宾语) ;

例句:

No matter how expensive it may be, I'll take it.

无论它有多贵, 我也要买下它。

★ **Keep from** = 隐瞒; 阻止; 抑制

keep sth from sb 把某事瞒着某人

例句:

Keep that boy from yelling.

别让那个男孩再大喊大叫了。

I couldn't keep myself from laughing.

我忍不住笑了。

★ **a bit of** = 一点

例句:

He learned a bit of Latin.

他学过一点拉丁语。



注 1 【地方检察官】

美国司法系统中有 3 类检察官：(1) 地方检察官；(2) 美国联邦检察官；(3) 独立检察官。联邦检察官是公务员，是官员，他主要对上司负责，独立检察官和地方检察官，他们都不属于公务员系统，独立检察官是为一个专门的案子任命的，地方检察官要对民众和上级负责，是竞选上岗的。不管什么检察官，就是一个独立的司法机构，权力大只是体现在独立上。

美国的司法体系分联邦和州两套。我们通常知道的 FBI（联邦调查局）、最高法院等，都是联邦或者说就是国家的法律机构，解决涉及国家利益或跨州问题的案件，与此同时，各州也有自己独立的司法系统，包括警察机构、检察机关和法院。地方检察官属于各州（县市）政府机构的人员，负责本辖区案件的起诉。我们中国是“一府两院”，即政府、法院、检察院，但美国只有法院和政府是并列的，检察机关是属于政府的，而中国公安局、司法局是属于政府的。所以要谈美国的地方检察官相当于中国的什么职位的话，从工作职责、工作对象、工作方式上，相当于中国的检察院（但中国的检察院从最高检察院到基层检察院是一体的，最高检察院领导各级检察院，不像美国搞两套），都是起诉和指控犯罪的法律机构，但其工作职责也包含了一些调查传唤等工作，类似于中国的公安局部分职责。



Chapter 3

看事透彻，理智

——威尔斯博士

- 11 What is important is you.
重要的是你。
- 12 It will hurt anyone, and in particular, Barry Allen.
这武器能伤害任何人，尤其是巴里·艾伦。
- 13 Impressive for a man without the use of his legs.
即使没有了双腿，你还是很厉害。
- 14 We will do whatever we can to support you.
我们会今尽一切可能帮助你。
- 15 Anger, hate, aggression.
愤怒，仇恨，攻击。
- 16 Have fun letting him in on that one.
祝你能够让他安然接受。
- 17 Now, you are an incredible clever guy.
你是个非常聪明的人。
- 18 Oh, we will face each other again.
我们会再次面对彼此的。

What is important is you.
重要的是你。



片段一：第一季第七集

巴里总是迟到，被威尔斯博士单独找来谈话。

Dr. Wells: Where's Barry?

Cisco: He's late.

Caitlin: Late is kind of his signature move.

Cisco: Hey, you guys want to see my signature move?

Barry: Sorry, guys, I got a little held up. You had to be there.

Dr. Wells: I'm gonna need a moment or two alone with Barry.

Cisco: Ooh, you're in trouble.

Dr. Wells: Now, may I remind you, Mr. Allen, we had an agreement. We would help with your heroics out here. While you would help us research and develop your abilities in here, right?

Barry: Yeah. No, I know. I...I guess I've just gotten a little caught up with being able to help people. You know, put bad guys away. It feels good.

Dr. Wells: Imagine how good it will feel to cure diseases, stop aging, reverse paralysis.

Barry: All good causes. So how can I help you do that? You need more MRIs, more blood, or...

Dr. Wells: I need more speed.

Barry: Okay.

Dr. Wells: Speed is the key to progress. You need to kick it up a notch.

Barry: There was a homicide. I'm sorry. I've got to go.

Dr. Wells: This not just about you. Remember that, Barry.

Barry: Yeah.

威尔斯博士: 巴里呢?

西斯科: 他迟到了。

凯特琳: 迟到是他的招牌动作。

西斯科: 嘿, 你们要不要看看我的招牌动作?

巴里: 抱歉, 我遇上点事。你们真应该在那的。

威尔斯博士: 我想和巴里单独谈谈。

西斯科: 你完蛋咯。

威尔斯博士: 艾伦先生, 现在我要提醒你一句, 我们签过协议的。我们帮助你, 让你在外行侠仗义。同时你也得配合我们, 在实验室里研究你的超能力, 对吗?

巴里: 额。我知道。我……。我在帮人的时候有些入迷了。你知道的, 把坏人赶走。感觉很好。

威尔斯博士: 想想看能够治愈疾病, 停止衰老, 扭转瘫痪, 这种感觉多好啊。

巴里: 都是好事。那我要怎么帮助你? 你需要更多的核磁共振, 更多血液, 或者更多……

威尔斯博士: 我需要更快的速度。

巴里: 好吧。

威尔斯博士: 速度是进步的关键。你需要升级。

巴里: 发生了杀人案。抱歉, 我得走了。

威尔斯博士: 这不仅仅是关于你的。记住了, 巴里。

巴里: 好吧。



知识点拨

★ **signature** = 签名, 签字, 签署, 署名, 特征, 签章, 标记

例句:

Digital signature has been a primary means of identity authentication in era of network information.

数字签名已经成为网络信息时代身份认证的重要手段之一。

Pick up the autumn leaves the already woods, is only possible in the next spring-signature germination.

拾起秋天的已片片落叶, 才有可能在来年春天萌发——题记。

同义词: name, autograph, cross, sign, moniker

★ **catch** = 接住

名词有“接(球等), 总捕获量, 扣控物, 扣件”的意思, 作动词有“抓住, 捕捉, 接住”的意思, 作形容词时有引人注意的, 设有圈套的的意思

例句:

It is possible for you to catch the train.

你有可能赶上那趟火车。(作动词, 在这里是赶上的意思)

But after a while inspiration seems to catch up with you.

但过一段时间你就会发现, 自己的灵感开始跟上了。

与 catch 相关短语:

catch your breath

(由于恐惧、震惊等)屏息, 屏气。to stop breathing for a moment because of fear, shock

(跑或激烈运动后)喘口气。to breathe normally again after running or doing some tiring exercise

患重感冒 to catch a very bad cold

引起某人注意; 惹人注目 to attract sb's (某人的) attention

例句:

Can you catch the waiter's eye?

你能引起服务员的注意吗?



为打败“逆闪电”，星空实验室众人对“闪电侠”进行特训。

Barry: My name is Barry Allen. I am not the fastest man alive.
That title belong to the man who killed my mother. But
not for long.

Caitlin: That was too close.

Cisco: He told me make it hard.

Caitlin: Pretty sure he didn't tell you to make him dead.

Dr. Wells: Remember, this is just supposed to be a training
exercise to improves Barry' s speed.

Barry: Cisco, you gonna bring it or what?

Dr. Wells: Bring it.

Caitlin: Why isn't he running away? Barry, run away.

Dr. Wells: Very impressive, Mr. Allen. Your reaction to stimuli at
super-speed continues to improve.

Barry: It's still not enough.

Dr. Wells: It will be. You keep working like you are, you stay
focused like you are, and you will be ready the next
time your man in the yellow suit comes around.

Cisco: I think you mean the Reverse- Flash.

Dr. Wells: What?

Cisco: He said it, not me. And he is right. Yellow suit, red
lightning, and evil ...the reverse of Barry.

Caitlin: Eh.

Dr. Wells: Actually, I kind of like it.

Barry: All right. I'm still ready for another round. How many
more drones do you have left?

Cisco: Two. And they've got lasers

Caitlin/Dr. Wells: No

巴里：我叫巴里·艾伦，我并不是速度最快的人，这个头衔属于杀我母亲的那个凶手。但很快就不是了。

凯特琳：太近了。

西斯科：是他让我严格一点的。

凯特琳：让你严格不是让你杀死他。

威尔斯博士：记住这只是训练，来提升巴里的速度。

巴里：西斯科，你到底有没有动真格。

威尔斯博士：那就动真格吧。

凯特琳：他为什么不跑开？巴里，快跑。

威尔斯博士：不错啊 艾伦先生，你对超速度的反应能力越来越快了。

巴里：还不够快。

威尔斯博士：会的，继续这样专注努力下去，下一次穿黄色衣服的那个人来你就有能力应付了。

西斯科：你说的是逆闪电吧。

威尔斯博士：怎么？

西斯科：是他说的，不是我。他也没错啊。黄色战袍，红色闪电，而且邪恶，完全和巴里相反啊。

凯特琳：切。

威尔斯博士：我挺喜欢这外号的

巴里：好了，我准备好下一轮训练了，还有多少无人机。

西斯科：两架，而且它们还有激光哦。

凯特琳 / 威尔斯博士：不。



知识点拨

★ be supposed to = 应该

be supposed to 表示“被期望，应该”的意思，相当于情态动词 should。

suppose 作及物动词时，表示“假定，猜想，推测；认为，让（用于祈使语气）”。

作不及物动词时，表示“想象，猜想”。

例句：

Who do you suppose will replace her on the show?

你觉得谁会代替她参加这场演出？（此处表猜想，推测）

Supposing he is right and I do die tomorrow? Maybe I am supposed to take out an extra insurance policy.

假设他是对的，我确实明天就会死，那该怎么办？也许我应该再买一份保险。（此处表假设）

★ kind of = 有点

kind of 表示“有点儿，稍微，有几分”。

kind 可以用作名词，表示“方式、方法，本质、天性，同类，某类”。

还可以用作形容词，表示“仁慈的、体贴的，友善的、好心的，温和的，宽宏大量的”。

例句：

He is kind and friendly despite his rather bluff manner .

他为人厚道，待人亲切，虽然态度有点粗鲁。

There are kind of flaws on the blue and white porcelain.

这件青花瓷上稍微有些瑕疵。



Barry发现抢劫犯马登也是超能力者，他能够控制天气但却在做坏事，非常气愤地回到实验室质问威尔斯博士。

Barry: I wasn't the only affected by the particle accelerator explosion, was I?

Dr. Wells: We don't know for sure.

Barry: You said the city was safe, that there was no residual danger. But that's not true, so what really happened that night?

Dr. Wells: The accelerator went active, we all felt like heroes ,and then,it all went wrong.The dimensional barrier ruptured, unleashing unknown energies into our world. Antimatter, dark energy, X-element...

Barry: Those are all theoretical.

Dr. Wells: And how theoretical are you? We mapped the dispersion throughout and around central city. Though we have no way of knowing exactly what or...who was exposed, we have been searching for other Meta-humans like yourself.

Barry: Meta-humans?

Caitlin: That's what we are calling them.

Barry: I saw one today. He is a bank robber, and he can control the weather .

Cisco: This just keeps getting cooler .

Barry: This is not cool. All right? A man died. Mardon must have gotten his power the same way I did. From the strong cloud. He is still out there. We have to stop him before he hurt anyone else.

Dr. Wells: Barry! That's a job for police.

Barry: I work for the police.

Dr. Wells: As a forensic assistant.

Barry: You are responsible for this. For him.

Dr. Wells: What's important is you! Not me. I lost everything. I lost my company. I lost my reputation. I lost my freedom. And then you broke your arm, and it healed in three hours. Inside your body could be a map to a whole new world-genetic therapies vaccines, medicines, treasures buried deep within your cells and we can not risk losing everything, because you want to go out and play hero! You're not a hero. You're just a young man who was struck by lightning.

巴里：我不是唯一一个受粒子加速器爆炸影响的人是不是？

威尔斯博士：我们不是很确定。

巴里：你说过这个城市是安全的，没有存在的安全隐患，但那都是假话，那天晚上到底发生了什么？

威尔斯博士：粒子加速器启动之后，我们都觉得自己是英雄，然后一切都乱套了，一个空间屏障破了，向世界释放了大量的未知能量，反物质，暗能量，X元素……

巴里：这些都是理论上的。

威尔斯博士：那你自身是有多“理论上”呢？我们绘制了整个中心城市和周边的散射图，但是我们无法确切地知道是什么或者有谁受到影响，我们一直在寻找像你一样拥有超能力的人。

巴里：超能力者？

凯特琳：我们是这样称呼他们的。

巴里：我今天就看见了一个，他是个银行劫匪，他能控制天气。

西斯科：这真的是越来越酷了。

巴里：这可不酷，好吗？已经有个人因此失去了生命。马登获得超能力的途径肯定和我是一样的，源于那团暴风雨，他现在还在逍遥法外，我们必须在他伤害其他人之前制止他。

威尔斯博士：巴里，那是警察的工作。

巴里：我就是为警察工作的。

威尔斯博士：作为法医助理。

巴里：你要为此负责，为他负责。

威尔斯博士：重要的是你！而不是我，我已经失去了一切，我失去了我的公司，我的荣誉，还有我的自由，而你摔断了胳膊却在三个小时内痊愈了。在你体内可能有一张通往全新世界的地图——基因疗法，疫苗，医学，宝藏深深地埋藏在你体内，我们不能冒着会失去一切的风险，就因为你想出去逞英雄！你不是什么英雄，你只是被闪电击中的年轻人。



知识点拨

★ **residual danger** = 安全隐患

residual 残余的；残留的；剩余；残渣；

例句：

Libya is currently consumed in that strange combination of joy and residual violence that marks the end of war.

现在，利比亚正处于那种奇怪的混杂状态中，其中夹杂着庆祝战争结束的欢乐和残留的暴力行为。

★ **medicine** = 医学

medicine 作不可数名词是“医学，医术，内科学”。虽然可作可数名词“药”，但通常指口服的药，不加 -s。

给某人一些药 give sb (某人) some medicine

吃药 / 服药 take/have some medicine

学医 study medicine

medicine 的形容词为 medical 医学的，医术的，医疗上的，医疗界的。如：a medical college 医学院，free medical service 免费医疗服务



注 1 【反物质和暗物质】

反物质是一种假想的物质形式，在粒子物理学里，反物质是反粒子概念的延伸，反物质是由反粒子构成的，如同普通物质是由普通粒子所构成的。物质与反物质的结合，会如同粒子与反粒子结合一般，导致两者湮灭，因而释放出高能光子或伽玛射线。1932年由美国物理学家卡尔·安德森在实验中证实了正电子的存在。随后又发现了负质子和自旋方向相反的反中子。

在宇宙学中，暗物质是指那些不发射任何光及电磁辐射的物质。人们目前只能通过引力产生的效应得知宇宙中有大量暗物质的存在。暗物质存在的最早证据来源于对球状星系旋转速度的观测。现代天文学通过引力透镜、宇宙中大尺度结构形成、微波背景辐射等研究表明：我们目前所认知的部分大概只占宇宙的4%，暗物质占了宇宙的23%，还有73%是一种导致宇宙加速膨胀的暗能量。

注 2 【基因疗法】

基因疗法，就是利用健康的基因来填补或替代基因疾病中某些缺失或病变的基因，设计再造出患者能够接受的正常器官。或人为的修改有缺陷的基因组以达到治病的目的。也包括转基因等方面的技术应用。目前的基因疗法是先从患者身上取出一些细胞，然后利用对人体无害的逆转录病毒当载体，把正常的基因嫁接到病毒上，再用这些病毒去感染取出的人体细胞，让它们把正常基因插进细胞的染色体中，人体细胞就可以“获得”正常的基因，以取代原有的异常基因。

It will hurt anyone, and in particular, Barry Allen.
这武器能伤害任何人，尤其是巴里·艾伦。



片段一：第一季第二集

巴里在 S.T.A.R Labs 与众人一同在电视上看到了枪械店劫匪丹东·布莱克的死讯。

Barry: Tried to save him.

Dr.Wells: Doesn't sound like he wanted to be saved. Some people, when they break, they can't be put together again.

Barry: Some people heal even stronger.

Dr.Wells: I hope so.

Cisco: Well, at least Multiplex won't be able to hurt anyone else. Told you I'd come up with a cool name.

Barry: Yeah, I may be the one in the suit doing all the running, but when I'm out there helping people, making a difference, you're all out there with me. Finally realized something, we were all struck by that lightning.

巴里：我试过拯救他。

威尔斯博士：他不想被拯救。有些人，一旦受伤了，就再也无法复原。

巴里：有些人却在治愈后更加强大。

威尔斯博士：但愿如此。

西斯科：至少多元体不能再伤害任何人了。我告诉过你我可能会想到很酷的名字。

巴里：我也许是那个穿着英雄服奔跑的人，但当我在外面帮助别人，改变世界时，你们与我同在。我终于想通了这一点，我们都被那一次的闪电击中了。

知识点拨

★ break= 打破; 破坏

break 作及物动词意为“折断(骨头等), 违犯, 损坏、毁坏、弄坏、摔坏, (使)破, 打破(纪录), (常指好天气)突变, 开始”; 作“破坏”意时常易与 **destroy**, **break**, **wreck**, **ruin**, **spoil**, **damage** 等词混淆, 其区别是:

destroy 多指彻底地、毁灭性地破坏, 含“导致无用, 不能或很难再修复”的意味。

break 普通用词, 指某物因被打破或撕破而受到破坏, 可指有形或无形的破坏。

wreck 侧重指船只、车辆、房屋等受到严重破坏或完全毁坏, 也可指计划、健康受到损害。

ruin 多指因外部原因而受到严重破坏或毁灭, 侧重破坏的彻底性, 也可用于引申意义。

spoil 强调不仅会削弱力量、精力或价值, 而且会导致不可避免的毁灭。

damage 多指对无生命物体的损害, 造成降低价值、破坏功能等后果。

★ come up with= 接近; 提议

come up with 有两个含义:

1. 赶上; 接近, 走近:

例句:

I came up with them as they were rounding the corner.

他们正在拐弯时, 我赶上了他们。

2. 提出, 提议

例句:

We weren't able to come up with any new suggestions.

我们提不出任何新建议。

★ make a difference= 有关系

make a difference 意为“区别对待; 有(重要)作用; 有影响;

有关系”，其近义词有 be influential in , militate

例句:

Whatever you can do can make a difference.

无论你能做什么，都会带来不同。

★ **at least** 至少，最少

at least 意为“最少，至少；起码，无论如何”，其同义词有 at any rate, at the least, least ways, leastwise；反义词有 at most, at the most。

例句:

Well, at least not for me.

至少对我而言不是。



片段二：第一季第四集

当威尔斯博士知道西斯科制造了危险武器并丢失，他大发雷霆，并质询西斯科。

Dr. Wells: How long has it been missing?

Cisco: I don't know.

Dr. Wells: I'm gonna ask you again, Cisco. But when I do, I expect a more specific answer than "I don't know". Now, how long has this weapon been gone?

Cisco: a day, maybe two. One of the janitors didn't show up for work this morning. He was probably the one who took it. I didn't think that...

Dr. Wells: you didn't think, because if you had, you would have

discussed with me first. Your desire to build something that could, in theory, hurt anyone, and in particular, Barry Allen.

Cisco: I'm sorry.

威尔斯博士: 失踪多久了?

西斯科: 我不知道。

威尔斯博士: 西斯科, 我要再问你一遍。不过我再问的时候, 我要更明确的答案, 不要说“不知道”。这武器失踪多久了?

西斯科: 一天, 或者两天。一个守卫今早没来上班。可能是他拿走的, 我没想到……

威尔斯博士: 如果你想了, 一开始就会跟我说你有制造这武器的想法, 理论上, 这武器能伤害任何人, 尤其是巴里·艾伦。

西斯科: 抱歉。



知识点拨

★ **show up** = 出现

show up 作为动词有三种意思:

1. 如约赶到, 出现, 露面
2. 使看得见, 变得明显, 显现出。

同时我们需要注意 show sb.(某人) up 这一短语, 其有两种翻译:

- ① (因举止不妥而) 使人难堪, 使人尴尬, 使人丢脸。
- ② (做得比别人好而) 使人难堪, 使人尴尬, 使人丢脸。

例句:

It wasn't until 800 km from Moscow that the ice cream I remembered, the kind fit for a czar, showed up.

直到距莫斯科 800 公里的地方，我铭记在心，适于皇帝享用的那种冰淇淋露面了。（此处为出现，露面的意思）

Perhaps they'll show up.

也许他们会露面。

Show up your hand.

举起手。



片段三：第一季第六集

Barry得知艾瑞丝受到威胁后一气之下直接去找了铁人，不出乎意料，他受伤惨重。

Dr. Wells: What were you thinking? I told you that we would figure out a way to deal with him.

Barry: I will heal.

Dr. Wells: You can't heal when you are dead. He could have killed you.

Barry: I know, all right? I know! In the past 36 hours I've my ass handed to my twice by the guy that tortured me as a bid. I couldn't stop him then, and I can't stop him now! Even with my powers. I'm still powerless against him.

Dr. Wells: Not necessarily. Cisco? Any material, if struck at a high enough velocity can be compromised.

Cisco: We ran an analysis on the metal in Tony's footprint. Based on its density and atomic structure, if you impact it at just the right angle, at just the right speed, you could do

some serious damage.

Barry: How fast would I have to go?

Cisco: Factoring in the material's tensile strength, estimated dermal thickness, atmospheric pressure, air temp. You'd have to hit him at approximately...Mach 1.1.

Caitlin: You want Barry to hit something at 800 miles an hour?

Cisco: 831, actually.

Caitlin: That's faster than the speed of sound.

Cisco: I know. He would create sonic boom, which, as I've said before, would be awesome.

Barry: I've never gone that fast.

Dr. Wells: Yet.

Caitlin: I can't believe we're actually entertaining this idea. I mean he'd need a straight shot from miles away.

Cisco: Yeah. 5.3 miles, theoretically.

Dr. Wells: Do it right, you'll take him down.

Caitlin: Do it wrong, You'll shatter every bone in you body.

威尔斯博士：你到底在想什么？我告诉过你我们会想办法对付他的。

巴里：我会恢复的。

威尔斯博士：要是你死了怎么恢复，他差点杀了你。

巴里：我知道，好吗？我知道过去的36个小时里，我被小时候就热衷于欺负我的人暴揍了两次。那时候的我阻止不了他，现在的我还是不行。就算我有超能力，我在他面前还是那么无力。

威尔斯博士：不一定，西斯科？任何金属只要用足够大的速度去撞击，都会受损。

西斯科：我们分析了托尼脚印里的金属成分，就他的密度和结构看，如果你以合适的角度，合适的速度撞击，就能造成巨大的伤害。

巴里：我需要用多快的速度去撞击他。

西斯科：综合考虑金属的拉伸强度，预计皮层厚度，大气压以及温度，你撞他的速度得达到1.1马赫。

凯特琳：你想让巴里以八百英里每时的速度撞击某物。

西斯科：准确来说是 837 英里。

凯特琳：那比声速还要快。

西斯科：我知道，他会引发音爆。我之前就说了，那样酷毙了。

巴里：我从未达到那么快。

威尔斯博士：还没有而已。

凯特琳：真不敢相信我们真的要用这个方法，他得从几英里外起跑才能达到。

西斯科：理论上说是 5.3 英里。

威尔斯博士：做对了，你就能把他拿下了。

凯特琳：要是有一点差错，你身体里每块骨头都会裂成碎片。



知识点拨

★ heal = 疗养；治愈

有“医治（伤、病等），治愈（病人），使恢复健康，使康复，使复原；修复，修理，使修整好”之意。

heal, cure 这两个词的共同意思是“治愈”。其区别是：

1. cure 多指内部疾病；而 heal 多指外伤。
2. cure 有时强调突然或戏剧般的治愈；而 heal 常强调缓慢甚至长时期的治疗过程。

例句：

This medicine cured him of his illness.

这药治好了他的病。

This ointment will help to heal the wound.

这药膏有助于伤口的愈合。

用于比喻时, cure 多指社会不良现象或个人恶习;而 heal 则指精神上的创伤或思想上的分歧。

例句:

Parents try to cure their children of bad habits.

父母试图改变他们孩子的坏习惯。

The disagreement left deep wounds that only time may heal.

意见分歧已留下深深的伤痕,只有时间来医治创伤了。

Time heals most pains.

时间会消除很多痛苦。

This wound will soon heal if you keep it clean.

如果你保持伤口清洁,它很快就会痊愈。

★ **impact** = 撞击

impact 主要指“冲击”,如 the impact of science on/upon modern development (科技对于现代发展的影响)。注意句中 science 后的介词用 on 或 upon;

impact 作名词时,其所在的句子常用过去时。

例句:

Seasonality or economic cycles will have minimal impact on secular trends.

季节性或经济周期两者对长期趋势的影响都不大。

A vast crowd impacted the square.

广场上挤集了一大群人。

The company's performance was impacted by the high value of the pound.

公司的业绩受到了英镑高值的冲击。

★ **torture** = 使受煎熬

torture 的基本意思是严重折磨某人的身体和精神,使其产生极度痛苦、苦恼和紧张等不良感觉。

torture 是及物动词,接名词、代词作宾语。其宾语后也可接动词不定式作目的状语。

例句

Torture always dehumanizes both the torturer and his victim.

严刑拷打往往使施刑者和受刑者都丧失人性。

She suffered the torture of toothache.

她因牙痛而痛苦。

He tortured his prisoners.

他拷打犯人。

★ **entertain** = 接受

entertain 的基本意思是“款待”，指提供饭菜或某项服务或其他物品而使某人高兴，可引申为“(使)欢乐，(使)娱乐”。

entertain 可用作及物动词或不及物动词。用作及物动词时，后可接代词、名词作简单宾语。可用于被动结构。

entertain 引申可作“抱有，考虑”解，后可接建议、想法、事业心等作宾语。

例句

We were all entertained by his humorous stories.

他的幽默故事使我们大家都很开心。

I like to entertain friends with music and refreshments at home.

我喜欢在家里用音乐和茶点招待朋友。

★ **take down** = 打败

有“记下、写下，拿下，拆掉，拆台，把……搞垮”的意思。

例句：

She was taken down with influenza.

她患了流行性感冒。

Please take down the pictures from the walls.

请把墙上的画拿下来。

He take down the minute in shorthand.

他将会议记录速记下来。



文化面面观

注1 【抗拉强度】

抗拉强度即材料最大均匀塑性变形的抗力，拉伸试样在承受最大拉应力之前，变形是均匀一致的，但超出之后，金属开始出现缩颈现象，即产生集中变形；对于没有（或很小）均匀塑性变形的脆性材料，它反映了材料的断裂抗力。当钢材屈服到一定程度后，由于内部晶粒重新排列，其抵抗变形的能力又重新提高，此时变形虽然发展很快，但却只能随着应力的提高而提高，直至应力达最大值。此后，钢材抵抗变形的能力明显降低，并在最薄弱处发生较大的塑性变形，此处试件截面迅速缩小，出现颈缩现象，直至断裂破坏。钢材受拉断裂前的最大应力值称为强度极限或抗拉强度。

读书笔记



Impressive for a man without the use of his legs.
即使没有了双腿，你还是很厉害。



片段一：第一季第五集

艾林将军想与威尔斯博士再次合作却被拒绝，然后威胁威尔斯博士不成反被威胁。

Eiling general: I was wrong about you, Harrison. You're still one step ahead. Impressive for a man without the use of his legs.

Dr. Wells: I'm afraid I don't know what you're talking about, Wade.

Eiling general: A girl who can transform ordinary objects into explosives with the touch of her hand. Today I saw a man who can move faster than the blink of an eye. Extraordinary. The night your particle accelerator died was the night the impossible was born. I think we should start working together again, Harrison.

Dr. Wells: I think you should leave.

Eiling general: You know, I can have a squadron of soldiers here in minutes.

Dr. Wells: You know, I can have an army of press here like that. Believe me, general, I'd be more than happy to testify to your involvement in activities that were less than humane. Threaten me again and I will end you, general. And I am not talking about your career.

Eiling general: You know, I figured out your little secret, Wells. Won't be long before the public catches on as well.

艾林将军：哈里森，我错看你了。你依然领先一步。即使没有了双腿，你还是很厉害。

威尔斯博士：韦德，恐怕我不知道你在说什么。

艾林将军：触碰一下就能将平常物体转变成炸弹的女孩。今天我看到一个眨眼间就能飞快移动的人。让人过目不忘。你的粒子加速器毁掉的那个晚上，奇迹发生了。哈里森，我想我们应该再次合作了。

威尔斯博士：我想你该离开了。

艾林将军：你知道的，我能在几分钟内召集一中队的士兵。

威尔斯博士：你知道的，我也能很快召集一大群记者过来。相信我，将军，我会很乐意出庭作证，揭露你惨无人道的行为。再威胁我，我就让你完蛋，将军。而且，我指的不是让你的事业完蛋。

艾林将军：你知道的，威尔斯，我清楚了你的小秘密。不久公众也会知道的。



知识点拨

★ transform= 改变，改换

作动词时表示使改变形态，使改变外观（或性质），使改观
作名词时表示“变换式，反式”。

例句：

It seems to me that a doctor can transform a whole community.

我觉得，一个医生可以改变整个社会。

Pink seems to transform a collection of the city's desire to make people dizzy.

粉色的变换似乎集合了城市的欲望，让人眩晕。

change, alter, vary, convert, modify, transform, turn 这些动词均含有“变化，改变”之意。

change 指任何变化，完全改变，强调与原先的情况有明显的不同。

alter 常指轻微的改变，强调基本上保持原物、原状的情况下所

进行的部分改变。

vary 暗示不规则或断断续续地变。

convert 指进行全部或局部改变以适应新的功能或用途。指信仰或态度时，强调较激烈、较大的改变。

modify 强调起限定作用的变化或变更。指细小的变化，常含“缓和、降调”的意味。

transform 指人或物在形状、外观、形式、性质等方面发生的彻底变化，失去原状成为全新的东西。

turn: 指外形、颜色、气味、性质等方面的变化，比 change 更通俗。

★ **testify**= 证明，证实，作证，见证，表明，声明，作证

例句:

He said he would summon officials to testify in parliament.

他说将召集有关官员在国会上证实。

Do not testify against your neighbor without cause, or use your lips to deceive.

不可无故作证陷害邻舍，也不可张嘴欺人。

同义词: bear witness, appear, swear, state, attest

反义词: disprove



片段二：第一季第七集

巴里的超能力因为某个超能力者暂时消失了，安全起见他去告诉乔。

Cisco: He runs slow even for a normal person.

Caitlin: You can't just lose your powers, okay? Your DNA was transformed by the particle accelerator blast. There's no way to untransform DNA.

Barry: Yeah, tell that to the uber driver who charged me 65 bucks to take me here, I had to tell her I was coming from a cosplay party.

Dr. Wells: So we were wrong. This meta-human doesn't electrocute people. He siphons electricity, thereby, removing your power.

Barry: All right, do we think this is temporary or...

Dr. Wells: We have to run tests.

Barry: Yeah, I've got to warn Joe.

Dr. Wells: Barry, we will find a way to restore your speed. I promise you that.

Joe: You didn't catch it.

Barry: I loved that mug. And what part of the meta-human stole my speed? Didn't you understand?

Joe: Barry, there's no part of anything you can do that I ever understand. What does Dr. Wells say?

Barry: He's working on it.

Joe: Barry, you have to get your speed back. People in this city need protecting, and if you don't get your speed, how the hell are we gonna keep them safe?

Barry: Joe, the meta who stole my speed, he burned up the body we saw in the alley today. You need to tell the police not to confront him. He's dangerous.

Iris: Who's dangerous?

Joe: No one, just some thief.

Iris: Well, criminals better watch out. Cops in Central City are the best there are, and if you can't protect this city, dad, I know the Flash will.

Barry: What if he can't? What if he's gone?

Iris: Gone?

Barry: Yeah, or maybe he's just done, or maybe it's like whatever

he could do before, he can't do anymore.

Joe: Barry? Don't you have some place to be?

Barry: Yeah, going.

Iris: Aw, Barry loved that mug.

西斯科: 他比正常人跑得都慢。

凯特琳: 你不可能就这么丢失能量的。你的基因是由于粒子加速器爆炸才改变的。基因是不可能被变回去的。

巴里: 是啊, 你去跟那个收了我 65 块钱载我到这里的女司机说这些话吧。我只能告诉她我从变装派对出来的。

威尔斯博士: 这么说我们错了。这个超能力者不是用电致人死亡。他吸收电能, 从而带走了你的能力。

巴里: 好吧, 那这是暂时的还是……

威尔斯博士: 得做几个测试才能知道。

巴里: 好吧。我得去提醒乔。

威尔斯博士: 巴里, 我们会找到恢复你速度的办法的。我向你保证。

乔: 你没接住。

巴里: 我超爱那个马克杯的。我的速度被超能力者偷走了, 你没听明白吗?

乔: 巴里, 你做的那些事里面没有一件是我能明白的。威尔斯博士怎么说?

巴里: 他正在研究。

乔: 巴里, 你必须夺回你的速度。这座城市里的人需要保护, 如果你的速度回不来了, 我们要怎么确保他们的安全呢?

巴里: 乔, 偷了我速度的超能力者, 他把我们今天在小巷看到的尸体烧掉了。你必须告诉警局的人不要和他正面冲突。他很危险。

艾瑞丝: 谁很危险?

乔: 没什么, 就是个小偷。

艾瑞丝: 罪犯们最好小心了, 中心城的警察是最优秀的, 如果你们不能保护这个城市, 爸爸, 我知道闪电侠会的。

巴里: 如果他不能呢? 如果他消失了呢?

艾瑞丝: 消失?

巴里: 是啊, 可能他的工作结束了, 或者有些事他过去可以做, 现在不能做了。

乔: 巴里? 你不是要去什么地方吗?

巴里: 是啊, 这就走。

艾瑞丝: 巴里超爱那个马克杯的。



知识点拨

★ **electrocute**= 使触电死亡; 施以电刑, 以电刑处死

例句:

As it happens, a razor that is safe in Europe is unlikely to electrocute Americans . So , ask businesses on both sides of the Atlantic , why have two lots of tests where one would do ?

碰巧在欧洲使用安全的剃须刀不大可能使美国人触电身亡, 因此, 大西洋两岸的企业都在问, 当一套测试可以解决问题时, 为什么需要两套呢?

★ **siphon**= 水管; 抽取

作名词时有虹吸管, (软体动物等的) 虹管、水管, (头足纲动物) 体管; (昆虫的) 管形口器、呼吸器的意思。作及物动词时表示用虹吸管吸 (或抽干、输送), 抽取, 分出。但作不及物动词时表示 “通过虹吸管; 用虹吸管输送”。文中作及物动词, 意为 “抽取”。

例句:

He told police someone had tried to siphon gas from his car.

他告诉警察有人试图用吸管吸出他汽车里的汽油。

★ **thereby**= 借以, 依靠; 因此, 由此, 从而; 与那个相关联, 在那附近, 在那方面

文中意义为“从而”, 除此之外常用意义为“在那附近”。

例句:

Our bodies can sweat, thereby losing heat by evaporation.

我们的身体会流汗, 由此能通过蒸发散热。

★ **mug**= 马克杯; 扮鬼脸

作名词有“杯子、脸、苦读者”的意思, 作不及物动词时有“扮鬼脸, 做怪相”的意思; 作及物动词时意思为“给……拍照, 行凶抢劫”。通常指筒形、有柄的大杯, 直译为“马克杯”。

例句:

He had been drinking mugs of coffee to keep himself awake.

他一直在喝大杯大杯的咖啡让自己保持清醒。

片段三: 第一季第七集

法鲁克到了星空实验室威逼要见威尔斯博士, 所有人都特别紧张, 而他的不断吸电、摧毁, 使整个城市都陷入停电和恐慌。

Barry: Joe and Iris are in trouble. I need my powers back now.

Dr. Wells: I have a theory. It's untested.

Barry: I'm willing to roll the dice.

Dr. Wells: Okay, you're lost your speed. Yes, but nothing had changed

inside you on a subatomic level. In other words, your cells are still primed.

Cisco: They just need a jumpstart.

Barry: Okay, how do we do that? How do we jumpstart me?

Dr. Wells: We need to replicate the initial jolt to your system.

Cisco: But that would mean a peak current of at least 20,000 kiloamps.

Caitlin: Are you insane? That's more electricity than they give to people in the electric chair.

Dr. Wells: Caitlin, with Farooq in the building, we're all looking at a death sentence here. The spare generator's offline. If we reboot it, we could get a charge that big. We need something that can transmit the load from the generator to Barry's body without shorting out.

Cisco: The treadmill. My body would take the charge.

Caitlin: What if Barry can't?

Dr. Wells: Well, that's up to Mr. Allen.

Caitlin: Where are you going?

Barry: I'm gonna talk to him.

Dr. Wells: No. No.

Barry: Okay, you didn't see him at the substation. He needed to feed. I got super speed out of the particle accelerator blast but his friends died. He woke up with a disease.

Dr. Wells: Earlier today, you worked a crime scene where this meta-human electrocuted an innocent man. He's a murderer! And you are powerless to defend yourself against him.

Barry: He may just need help like I did. I don't need my powers to offer him that. I have to try.

Barry: 乔和艾瑞丝有麻烦了。我得恢复我的能力。

威尔斯博士: 我有个想法, 但它并未得到过证实。

巴里：我愿意赌一把。

威尔斯博士：好的，你的确失去了能力，但从亚原子水平上来说，你的身体并未有所改变，换句话说，你的细胞仍处于活跃状态。

西斯科：它们只需要一个激发源。

巴里：那我们怎么办，怎么激发我。

威尔斯博士：我们需要重现原本你身体受到的冲击。

西斯科：可是那就意味着要对他施加的峰值电流至少为两千万安培。

凯特琳：你疯了吗？这比电椅用的电量还要大。

威尔斯博士：凯特琳，法鲁克已经住进这栋楼，我们也只有死的可能了。我们并未启用备用发电机。如果重新启动，也许可以提供所需电压，我们需要想办法把发动机产生的电量丝毫不减地输入到巴里的身体里。

西斯科：用跑步机，我的宝贝承受得住这种电量。

凯特琳：如果巴里受不了呢？

威尔斯博士：这就得看艾伦先生了。

凯特琳：你要去哪里？

巴里：我要去跟他谈谈。

威尔斯博士：不行。

巴里：你没看到他在变电站的样子，他需要吸食能量。粒子加速器爆炸后，我获得了速度。可他失去了他的好朋友，醒来后身体就出了问题。

威尔斯博士：今天早上，你还在犯罪现场，这个超能力者电死了一个无辜受害者，他是杀人犯。而你没有任何能力与他对抗。

巴里：他也许只是像我当初一样需要帮助。我不需要能力就可以帮他。我必须试试。

知识点拨

★ roll the dice = 赌一把

掷骰子（引申为孤注一掷）。

★ disease = 不适

disease 用作不可数名词时，是“疾病”的通称。disease 用作可数名词时，指某种具体的疾病。disease 引申可指对社会、心理方面有害的，有破坏性的或不健康的状态。

例句：

The entire population was wiped out by the terrible disease.

所有的居民都被可怕的疾病夺去了生命。

The rapid spread of the disease is alarming the medical authorities.

这种疾病的迅速蔓延使医疗当局感到忧虑不安。

★ transmit = 传送

transmit 的基本意思是“传送”，指将某人或某物从一个地方送到另一个地方，强调传递手段而非传递行为。引申可作“传播”解。transmit 可用作及物动词，也可用作不及物动词。用作及物动词时接名词或代词作宾语。transmit 后接介词 by 或 through 表示“通过……传播”；后接介词 to 表示“把……传给……”。

例句

Gypsies frequently transmit recipes orally within the family.

吉普赛人经常以口头形式把秘方世代相传。

Please transmit my best regards to your lovely wife.

请转达我向您娇妻的致意。

★ **prime** = 首位的, 最好的

prime 用作形容词的基本意思是“首要的, 主要的”, 表示时间顺序上的起点, 常用于表示在地位、级别、尊贵程度上占首位的事物。**prime** 也可表示质量“最好的, 第一流的”。**prime** 本身含有“最”的意味, 故一般不用 **very** 修饰, 也没有比较级和最高级形式。

例句:

He died in the prime of his life.

他在壮年时死去。

Young people are in their prime.

年轻人风华正茂。

Peace is the prime objective of our foreign policy.

我们把争取和平作为对外政策的首要任务。

★ **offer** = 提出

offer 的基本意思是“主动拿出”, 可指主动提供某事物供考虑、接受或拒绝, 或为某物出价, 也可指主动提出建议、意见等。还可表示“主动做(某事)”。**offer** 作“表示愿意”解时, 既可用于及物动词, 也可用于不及物动词。用作及物动词时, 通常只接动词不定式作宾语。**offer** 作名词或动词时, 后均可加不定式, 但是在作名词时所接的不定式的动作一般是由提出 **offer** 的人做的。

例句:

He made an offer to teach me French.

他提议教我学法语。

offer 和 **give** 不可同时使用, 因都有“提供”的意思, 有重复性。

He offered to give her help.

He offered her help.

第一句是错误的, 应用第二句的格式。

例句:

He offered to pay \$1,000 for the second-hand car.

他提议付 1,000 美元买那辆二手车。

We offer a free backup service to customers.

对顾客我们提供免费配套服务。

Can you offer any evidence in support of what you have said?

你能提出证据来印证你讲的话吗?



文化面面观

注 1 【变装派对】

“变装派对”是指参与者身穿不属于本身职业的服装参加派对。派对中的男女在此并非单指男女反串，可以是你平日不敢尝试的夸张妆容或装束，甚至是动物植物，也可 COSPLAY 你中意的动漫、游戏人物等。变装派对也是娱乐圈中的明星们乐此不疲的活动之一。

一般参加变装派对的群体为热衷社交、爱出风头、爱打扮、爱扎堆的人，他（她）们需要即使在整天工作之后，仍然能够通宵疯玩，不醉不休。

We will do whatever we can to support you.
我们会尽一切可能帮助你。



片段一：第一季第九集

“逆闪电”出现在水星实验室并寻找“超光速粒子”，威尔斯博士决定设计一个圈套。

Joe: The witness described seeing a yellow blur just like the one that killed Barry's mother.

Cisco: Then we need to get cracking and stop this speed psycho. That... I wasn't trying to give him a name.

Barry: The crime scene at Mercury Labs was on a floor with highly secured vaults, and the witness said he was looking for something.

Dr. Wells: Whatever it was, he wanted it badly enough to kill for it.

Joe: Doctor, what do you know about this Mercury Labs?

Dr. Wells: Mercury was one of S. T. A. R. Labs' s major competitors until our little setback, and then it catapulted to the forefront led by Dr. Christina McGee, brilliant but egocentric physicist.

Cisco: It says here Dr. McGee has secured half a billion dollars in private funding to develop, and I quote, prototypes for the technology of the future.

Dr. Wells: Well, I'll be. Tina's messing with tachyons, super luminal particles.

Joe: Of course. So what could someone do with one of those...

Dr. Wells: Tachyons.

Joe: Thank you.

Dr. Wells: Well, I don't know. Become invincible? If you could devise

a matrix stable enough to harness their power, you could travel faster than light.

Barry: He's gonna try to get them again, so we need to get what Mercury has and use it as a lure.

Dr. Wells: Exactly right. Cisco, Caitlin, let's start engineering a trap.

Cisco: You got it.

Caitlin: Of course.

乔: 目击者称看到了模糊的黄色人影, 就像杀害巴里母亲的那个人。

西思科: 那我们应该着手工作, 阻止这个超速变态。呃, 我不是想给他起外号

巴里: 作案现场在水星实验室, 那层楼布有高度警戒的防护罩。目击者说他是在找某件东西。

威尔斯博士: 不管是找什么, 他都不惜一切想得到它。

乔: 博士, 你对水星实验室有什么了解。

威尔斯博士: 在星空实验室遭遇挫折之前, 水星实验室是我们的主要竞争对手之一。星空出事以后它由克里斯蒂娜·麦吉博士管理, 水星在她的带领下飞跃到了最前端的水平。她是个物理学家, 机智过人却以自我为中心。

西思科: 据说麦吉教授积累了5亿美金资金用于发展。我引用的是《未来技术原型》里的说法。

威尔斯博士: 好的, 我明白了。蒂娜正在研究超光子, 一种超光速粒子。

乔: 当然, 那么可以用来做什么呢?

威尔斯博士: 用超光速粒。

乔: 谢谢提醒。

威尔斯博士: 我不知道, 可以战无不胜。如果能设计一个足够稳定的模型, 用这种模型来驾驭能量, 你就可以比光速还快。

巴里: 他还会再去寻找它的, 所以我们要得到水星实验室研究的东西, 用它做诱饵。

威尔斯博士: 正是如此, 西思科, 凯特琳, 我们来设计一个圈套。

西思科: 好的。

凯特琳: 当然。



知识点拨

★ try = 试图

try 在这里用作动词，表示“试图，尝试”的意思，还可以表示“努力，实验，审判，考验”。try 还可以用作名词，基本意思是“尝试，实验，（橄）触球，（因触球获得的）向球门踢球的权利”。try to do 表示“设法，尽力做……”；try doing 表示“尝试做，试着做……”。

例句：

I try to remember all the good times I have had here.

我试着回忆在这里度过的所有美好时光。

Try making the effort to work your way through all of your tasks one at a time.

设法将你的任务一次完成一项。

★ trap = 圈套

trap 在这里用作名词，表示“圈套”的意思，还可以表示“（对付人的）计谋；（练习射击用的）抛靶器；（捕捉动物的）夹子”。trap 还可以用作动词，作不及物动词时表示“设陷阱，装捕捉器，设圈套”；用作及物动词时，表示“诱骗，使受限制，困住，（水与气体等）分离”。be trapped in to 表示“困在……”。

例句：

They failed to keep a rendezvous after sensing a police trap.

他们察觉到警方设了圈套以后就没有如期会面。

How many the children were trapped in the burning building ?

有多少孩子被困在燃烧着的房子中？

博士利用超光速粒子在星空实验室设下陷阱捕获逆闪电。

Eddie: Are you certain this trap will work?

Cisco: I've sent up at least three charges into open satellite.
If anyone's looking tachyonic particles, they'll know we got them.

Dr. Wells: Let's see what we caught. Cisco? Lights.

Cisco: Sure thing, Dr.Wells.

Dr. Wells: Detective Thawne, would you like to read him his rights?

Eddie: Joe, what are you doing?

Joe: Getting some answers. 14 years ago, you murdered Nora Allen, I wanna know why. Why?

Reverse-Flash: Dr. Wells, we meet at last.

Dr. Wells: What do you want with the tachyonic particles?

Reverse-Flash: My goals are beyond your understanding.

Dr. Wells: Oh, I don't know, I'm a pretty smart guy. I knew you were exceptional fast, so any trap we manufactured would have to be invisible. I knew your cells could repair themselves at extraordinary speeds, so you could withstand the damage this is doing to your body right now.

Cisco: The super capacitors...the containment field is fluctuating.They need to get out of there now.

Dr. Wells: The reason I know all this is because your powers are almost exactly like those of the Flash.

Reverse-Flash: Oh, I'm not like the Flash at all.Some would say I'm the reverse.

Caitlin: Dr.Wells, evacuate!Get out of there now!Dr.Wells!

Joe: Cisco, turn off the barrier!

Cisco: If I turn it off, that thing's gonna get out.

Joe: Cisco, he's gonna kill Wells.

艾迪: 你确定这陷阱会有用吗?

西斯科: 我已经向开放卫星发射过至少三次。任何在寻找超光速粒子的人, 都会知道在我们手上。

威尔斯博士: 来看看抓到了什么猎物吧。西斯科, 开灯。

西斯科: 收到, 威尔斯博士。

威尔斯博士: 索恩警探, 你能宣读一下他的法律权利吗?

艾迪: 乔, 你在做什么?

乔: 找到些答案。14年前, 你杀了诺拉·艾伦, 我想知道为什么。为什么?

逆闪电: 威尔斯博士, 我们终于见面了。

威尔斯博士: 你为何想要超光速粒子?

逆闪电: 我的目标, 你不会懂的。

威尔斯博士: 这不好说, 我是聪明人。知道你非常迅速, 所以想抓住你, 必须用隐形陷阱。我知道你的细胞能够快速自我恢复, 所以你能承受此时此刻身体所受的伤害。

西斯科: 超电容器……陷阱出现波动。快让他们离开。

威尔斯博士: 我知道这些, 因为你的超能力几乎和闪电侠一样。

逆闪电: 我和闪电侠不一样。可以说, 我和闪电侠恰好相反。

凯特琳: 威尔斯博士, 快撤! 快撤离! 威尔斯博士!

乔: 西斯科, 关掉屏障!

西斯科: 关掉的话, 那东西会跑掉的。

乔: 西斯科, 他要杀威尔斯!



知识点拨

★ **manufacture** = 制造

manufacture 作动词时通常指“大量的制造，生产”或者“虚构，捏造”（充当借口，对证据的捏造）。它还可以作名词，解释为“产品，制造品，工业品”，也可以指文学作品的“粗制滥造”。

例句：

It is manufactured by hand.

这是手工制造的。

She manufactured a false story to hide the facts.

她编了一段谎话来掩盖事实。

They make manufactures from their own raw materials.

他们用自己的原料制造产品。

make, fabricate, manufacture, produce 这些动词均有“做，制造”之意。

make 普通用词，很常用，含义广，既可指制造具体的东西，也可指完成一种行为。

fabricate 特指按照标准样式制作或把材料或部件组合成一个整体。

manufacture 正式用词，一般指用机器大规模地批量生产各种生活或生产用品。

produce：普通用词，侧重大量地生产出各种生产用品和生活用品。强调结果。也用于引申。

★ **reverse** = 相反

reverse 的词性很多，包括名词、动词、形容词。

作名词：“相反物，反面”以及汽车的“倒档”。

例句：

He was not at all jolly, quite the reverse.

他一点也不开心，恰恰相反。

He lurched the car in reverse along the ruts.

他沿着车辙颠簸着倒行。

作及物动词：“使（决定、政策、趋势）逆转”，“颠倒顺序”，“倒车”；作不及物动词：“倒车”。

例句：

Helen reversed the place of these two picture.

海伦调换了这两幅画的位置。

作形容词：“相反的”。

例句：

The wrong attitude will have exactly the reverse effect.

这种错误的态度会得到恰好相反的结果。

短语：in reverse 向相反方向逆（行、转）

just the reverse 正好相反、恰恰相反

put in(into) reverse 汽车挂倒档，向后开

片段三：第一季第十集

在星空实验室中，大家都在讨论冰冻队长，巴里认为如果史纳特想和他对决，他原意奉陪，但是博士却不赞同他这么做。

Cisco: Captain cold is back?

Dr. Wells: For a non-metahuman, Leonard Snart is proving to be quite the Nemesis.

Cisco: He still has the cold gun, the one he stole from us, the one I built.

Caitlin: Well, what does he want this time?

Barry: The Flash. If Snart wants a fight with the Flash, then I'll give him one.

Dr. Wells: Well ...

Barry: You don't think I should?

Dr. Wells: I didn't say that. But, Barry, as fast as you are, you cannot be everywhere at once. And it becomes then a question of priorities. Now, in the last month, you have made a commitment to increasing your speed, enhancing your reflexes, and it's working. You're finally getting faster.

Barry: Okay, but what am I supposed to do, just ignore Snart?

Dr. Wells: The last time you had a fight with Snart, a train derailed. You were lucky to get all those people to safety. And if you don't give him that fight ...

Barry: He may just back off, and there will be no casualties.

Dr. Wells: Look, Barry, Cisco and I will work with Joe and the police and devise a way to catch cold. Yes, I said it, Cisco. As soon as it came out of my mouth, I heard it.

Cisco: Yeah, we can definitely came up with ways to neutralize Snart.

Dr. Wells: Listen, Barry. Whether or not you go after Snart, that's your choice. We here, we will do whatever we can to support you. But after this past Christmas, after the Revents with the reverse-Flash ... I just think he poses a greater threat to all of us.

Barry: Okay.

西斯科: 冰冻队长回来了。

威尔斯博士: 作为一个非转化人, 莱纳德·史纳特真是一个厉害的复仇者。

西斯科: 冰冻枪还在他手上, 就是他从我们这偷走的, 还是我亲手做的。

凯特琳: 他这次又想怎样。

巴里: 闪电侠, 如果史纳特想和闪电侠对决, 那我就给他一次机会。

威尔斯博士: 这个嘛……

巴里: 你觉得我不应该这样做吗?

威尔斯博士：我没这样说，但是，巴里，虽然你速度够快，但你也分身乏术，这就面临优先次序问题。上个月，你全心全意提高速度，加强反应能力，效果很好，你终于越来越快了。

巴里：好吧，那我该怎么办，无视史纳特吗？

威尔斯博士：你上次和斯纳特打斗之时，一辆火车越轨了，能把所有人安全救出那是你走运。但如果你无视他……

巴里：他可能就此离开，那就不会牺牲无辜。

威尔斯博士：巴里，西斯科还有我会和乔还有警方一起想办法抓到冰冻队长。对，是我说的，西斯科。我说出口的时候就听到了。

西斯科：是的，我们一定会想到办法抓到史纳特。

威尔斯博士：听我说，巴里，无论你是否要找史纳特，那是你的选择。我们会想尽一切办法帮助你，但经过去年的圣诞节，经过与逆闪电的事件后，我觉得他对大家来说才是最大的威胁。

巴里：好吧。



知识点拨

★ **priorities** = 优先

基本意思是优先权，优先，优先顺序。

固定搭配：

absolute priority 绝对优先权

high priority 优先考虑的事物或人……

give priority to 给……以优先权……

例句：

Efficiency does not always have priority.

效率不一定总是优先。

★ **support** = 支持

意思是支持，帮助，支撑，维持，支撑，支持者，[数学]支集，支撑物。

同义词辨析：back, uphold, support, sustain, advocate 这些动词均有“支持，支援，拥护”之意。

back 通常指对论点、行动、事业等的强有力支持。

uphold 既可指积极努力对陷入困境者的支持，也可指给某人在行动、道义或信仰上的支持。

support 含义广泛，多指在道义上或物质上支持某人，也可指对某项事业的支持。

sustain 侧重指连续不断的支持。

advocate 多指通过写文章或发表演说等来支持或拥护，往往暗示提倡某事或为某事辩护。

例句：

Try to support each other when one of you is feeling down.

当有人觉得情绪低落时，要努力相互打气。

★ **definitely** = 肯定地

副词，意思是肯定地，当然地，明确地。

词汇搭配：

动词 + definitely

act definitely 行动明确 come definitely 一定来

speak definitely 说话很明确 state definitely 明确地阐述

definitely + 形容词

definitely correct 肯定正确 definitely true 无疑是真的

例句：

The answer is definitely correct.

这答案肯定正确。definitely = 肯定地



注 1 【《纳税人权利法案》】

在美国，税收几乎关系到每个普通人的生活，在税收征管活动中依法保护纳税人的权利就显得尤其重要。为此，美国政府 1988 年制定了专门保护纳税人各种权利的《纳税人权利法案》。经 1994 年和 1996 年两次修改，该法案逐步趋于完善、具体和明确，成为美国纳税人保护自身权利的重要法律依据。同时，美国联邦税务机构——国内收入局也制定了很多规章制度，对各级税务官员严格执行《纳税人权利法案》，为纳税人提供全面而周到的服务作了非常具体的规定。制定专门法律 保护纳税人权利 《纳税人权利法案》规定的纳税人权利主要有：

一、纳税人权益受到保护。在纳税人与税务机关的交涉中，纳税人有权获得对有关问题的解释，而且其权益应得到保护。

二、隐私权和机密权。纳税人有权要求税务机关保守其隐私和秘密，纳税人提供给税务机关的任何信息不能向外泄漏，而且纳税人有权知道税务机关掌握自己信息的意图以及如何使用这些信息。

三、知情权。纳税人有权全面准确地了解有关税法的内容，包括应享有的权利和必须履行的义务。

四、享受专业和礼貌服务的权利。如果纳税人认为税务部门官员没有提供专业、礼貌的服务，则可以进行投诉。

五、诚实推定权。纳税人有权被认定是诚实的，除非有足够相反的证据来证明并经法庭判决。

六、代理权。纳税人有权通过书面授权委托他人代理纳税事宜。

七、只缴纳应纳税款的权利。纳税人有义务只缴纳应纳税款，不能少缴，但也不能被要求多缴。

八、纳税人有权对其与税务机关稽查部或征收部官员的任何会谈内容进行完整录音，但要在会谈前 10 日内以书面形式将此要求告诉税务机关。

九、请求取消某些处罚的权利。如果纳税人能够证明自己的行为是合法的，或者是由于采纳税官员的错误建议造成违法，那么纳税人有权要求取消处罚。

十、复议和上诉权。如果纳税人与税务机关就应纳税款或征收行为等存在分歧，纳税人有权提出上诉。

除上述十项实质性权利外，《纳税人权利法案》还规定了纳税人在稽核、上诉及退税等程序方面应享有的权利。

读书笔记



Anger, hate, aggression.

愤怒，仇恨，攻击。



片段一：第一季第五集

巴里救了贝蒂后把她带回了星空实验室，然后一群人对贝蒂解释她为何变成这样，并且贝蒂也说了她的遭遇。

Dr. Wells: As a definition dispersed throughout central city, a number of people were exposed to a wave of unquantifiable energy. One of those people...was you. You were in central city ten months ago.

Bette: I had just returned from Afghanistan. I was there defusing roadside bombs and...Shrapnel ripped through me. I was flown back state side. Spent months at the base recuperating and next thing I know, I became the thing that almost killed me. And Eiling's favorite new lab rat.

Caitlin: The dark matter must have combined with the bomb particulate inside your body.

Bette: I thought Eiling did this to me.

Dr. Wells: Eiling is not smart enough to create someone like you. Clever enough to see your value.

Bette: Do you know of any others who were changed?

Caitlin: There've been a few.

Cisco: But no one that looks like you. I'm sorry. That was inappropriate. Please don't leave.

Caitlin: I know how to perform a lobotomy.

威尔斯博士：随着爆炸在中心城扩散，有一些人被一种无法估量的能量辐射。你就是其中之一。十个月前你也在中心城。

贝蒂：我那时刚从阿富汗回来。我在拆除路边炸弹然后……弹片炸伤了我。我被飞机送回国。在基地花了几个月养伤，接着我却得知，我成了差点杀死我自己的东西。还被艾林将军看中，成为了他钟爱的实验室小白鼠。

凯特琳：黑色物质一定是结合了你体内的炸弹碎片。

贝蒂：我以为是艾林做的。

威尔斯博士：艾林没那么聪明能造出你这样的人，顶多能看出你巨大的价值。

贝蒂：你还知道哪些人被转化了吗？

凯特琳：是有几个。

西斯科：但是没有像你这么好看的。抱歉。冒犯了。不要被吓跑。

凯特琳：我知道怎么做脑叶切除手术（可以使人丧失记忆、性格、智能）。



知识点拨

★ **definition** = 名词，定义，清晰度，解释，定义法，解说，限定

例句：

You need to be prepared to understand that simple definition.

你需要准备好来理解这个简单的定义。

It also seems to be true that the definition of the human self is changing.

人类自我的定义正在发生改变，这似乎已成为事实。

同义词：meaning, description, explanation, classification, characterization

反义词：haziness

★ **unquantifiable** = 不可测量的

例句:

The benefits will be that we avoid the worst implications of climate change which are unquantifiable.

好处在于我们将避免因气候变化的无法估量而造成的最坏结果。

That said, some experts feel that unquantifiable benefits can always be quantity with a bit of imagination.

这就是说，一些专家感到非定性的惠利可以一直通过想象来得到定性。

★ **Inappropriate** = 不合时宜的，不适用的，不正当的，不适当的

例句:

What he said in public today is inappropriate.

他今天在公开场合说的话不得体。

Noise seems inappropriate at a time of sadness.

在悲哀时刻出现这些噪音是不合时宜的。

同义词: unsuitable, unfitting, untimely, unfortunate, inapt

反义词: fitting



片段二：第一季第八集

星空实验室研究出是什么原因导致银行的那些人情绪和行为失控，结果表明这些人的大脑操作系统出现问题，使其神经系统失控。

Dr. Wells: Anger, hate, aggression.

Cisco: A Jedi craves not these things.

Barry: Everyone in the bank went total savage for, like, five

minutes. And then they were fine again.

Dr. Wells: Anger can be a powerful emotion. If this meta-human can engender irrational feelings of anger in his victims, he can do a lot of damage.

Caitlin: Detective West helped us get a copy of the CAT scans the hospital did on everyone at the bank. Take a look.

Dr. Wells: Well, look at this, the emotion centers of the brains are still showing signs of being overwhelmed.

Caitlin: Particularly the area that controls executive function. That's the part of the brain that stops people from doing whatever random and potentially destructive thing that pops into their head.

Barry: How do you think the meta does it to them?

Caitlin: That's the 1/2 million dollar question.

Barry: Hey, if you guys figure it out, just give me a call, okay?

Caitlin: Is the Flash off to another rooftop rendezvous with Iris?

Barry: No, yeah, but she probably just wants to ask me—I mean, you know, him—about meta-human stuff for her blog.

Caitlin: Do you want some advice?

Barry: No matter what I say, I'm getting the advice, right?

Caitlin: Don't get involved. As the Flash or yourself. You don't want to be the one to blame for their breakup.

Barry: Okay. I hear you.

哈里森: 愤怒, 仇恨, 攻击。

西斯科: 一名绝地武士不该渴望这些东西。没人发现那是句台词吗?

巴里: 在银行的每个人都兽化了, 大概五分钟。接着他们就恢复正常了。

哈里森: 如果这个超能力者能够调动受害者身上所有的愤怒情绪, 他可以造成很大的伤害。

凯特琳: 韦斯特警探帮忙拿到了医院给银行所有人做的检验报告。快来看。

哈里森: 看这个, 大脑中的情感中心依然有受到损害的迹象。

凯特琳：尤其是控制执行能力的那部分区域。大脑的那部分是阻止人们去做那些脑海中突然产生的无目的以及可能产生破坏性的行为。

巴里：你认为超能力者是怎么影响他们的？

凯特琳：这问题可提到了点子上。

巴里：如果你们弄明白了，打电话给我。

凯特琳：闪电侠又去屋顶跟艾瑞丝约会吗？

巴里：是的，不过她可能只是想问我，就是要写进博客里关于超能力者的那些事。

凯特琳：你想要点建议吗？

巴里：不管我怎么说，你都会提意见的对吗？

凯特琳：不要牵涉其中。不管是作为闪电侠还是你，你不希望成为他们分手的始作俑者吧。

巴里：好吧，我听见了。



知识点拨

★ **irrational** = 无理的

irrational 作形容词讲的时候，意思是“不合理的，无理性的，无理的”。作名词讲的时候，意思是“无理数”。

固定搭配：

irrational number [数] 无理数

irrational tax 恶税 **irrational root** 无理根

例句：

He has an irrational fear of science.

他对科学有着莫名的恐惧。

★ **overwhelmed** = 压倒

是 overwhelm 的过去式形式、过去分词形式，基本意思是“征服，压倒，破坏，使不知所措；覆盖，淹没；打翻”。

固定搭配：

overwhelm+ 副词：

overwhelm quite 非常感激

overwhelm+ 介词：

overwhelm by 以……压倒……

overwhelm with 使某人对……措手不及

例句：

No difficulty can overwhelm us.

任何困难都压不倒我们。

★ **That's the 1/2 million dollar question** = 这是一个很难回答的问题

字面的意思是“这是一个百万美元的问题”，可此处强调的是问题的重要性，故翻译为“一个很难回答的问题，一个价值连城的问题”。

例句：

The million-dollar question is whether the slowdown is enough to quell the inflationary pressure or whether you need more rate rises.

关键问题是，经济放缓是否足以压制通胀压力，或是否需要进一步升息。

★ **figure it out** = 弄明白

基本意思为“弄明白，搞定它”，figure out 是动词 + 副词结构，如果宾语是代词就只能放在中间。如果是名词作宾语，可以放在中间，也可以放在后面。如：figure the problem out=figure out the problem.



巴里把自己昨天和黄影人在田径场的对抗的事情告诉了星空实验室的人。

Barry: He acted like he knew me, like we'd done this before.

Joe: He was antagonizing you, bar.

Barry: I would get close, and he'd just pull away. I mean, this was just some sick game to him.

Harrison: You'll catch him. We'll help.

Barry: No, you don't get it, all right? His speed, it is... it's beyond me. I'm not the fastest man alive. He is. So how do we catch somebody that even I can't keep up with?

Harrison: The beautiful thing about force fields, Mr. Allen, is they're impervious to speed. Now, we're almost finished fabricating the trap, and all that remains is for Detective West to procure the bait.

Joe: I'm on it.

Joe: Barry, why don't you stay here?

Barry: No, Joe, today is not the day to tell me to stay behind.

Doctor: If Judge Hankerson was gonna sign this, he would have done so already.

Joe: Look, I'm sure you don't want this investigation to get any more public than it's already been, do you, doctor?

Doctor: This has Harrison Wells written all over it in big, black letters. I am not giving you my tachyon prototype.

Barry: It was quite the tour of your facility, doctor. You were fine to let us dumb cops walk around, but I majored in physics and chemistry, and I saw a whole lot of stuff that Science Show Case Magazine would love to hear about. So should

I call their editors directly or just leave a few posts on their website?

巴里：他表现得像是很了解我的样子，就像以前就发生过一样。

乔：他是在激怒你，巴里。

巴里：我一靠近，他就离开。我是说，这对他来说只是个变态的游戏。

哈里森：你会抓住他的，我们会帮助你的。

巴里：不，你不明白的，好吗？他的速度，远远超过我。我不是世界上最快的人，他才是。连我都追不上他，我们要如何才能抓到他呢？

哈里森：艾伦先生，力场的妙处就是，它们不受速度的影响。现在，我们这个完美陷阱已经万事俱备，就差韦斯特警探把诱饵拿来。

乔：我这就去。

乔：巴里，你为什么不待在这儿？

巴里：不，唯独今天别跟我说让我置身事外。

医生：如果汉克森法官会签发这个的话，他早就签了。

乔：我敢肯定你不想让这次调查，吸引更多公众的关注，是吧，博士。

医生：从头到尾就是哈里森在捣鬼，我绝对不会给你我的超光速粒子模型的

巴里：参观您的设备间是我们的荣幸，博士。而且您允许了我们这些愚蠢的警察四处走动，但我是主修物理和化学的。我看到了很多东西是科技博览杂志乐于揭发的，所以我是立刻打电话给他们的编辑呢？还是在他们的网站上留言呢？



知识点拨

★ **antagonizing** = 引起……敌对

antagonize 的现在分词，意思是“使成为敌人，引起……敌对，

对……起反作用，中和编队特点及对策；抗诱变剂。固定搭配：
antagonizing screw 调置螺旋 antagonizing model【医】反模
insulin antagonizing factor【医】抗胰岛素因子，生糖因子

例句：

I advise you not to antagonize him.

我劝你别与他为敌。

★ **fabricating** = 编造

fabricate 的现在分词，基本意思是“编造，伪造，建造，制造，二次加工”。

固定搭配：fabricate rumors 制造谣言 fabricate murder 虚构谋杀 fabricate frames 制造门框。

同义词辨析：manufacture, fabricate, make, produce 这组词都有“做，制造”的意思，其区别是：

manufacture 为正式用词，一般指用机器大规模地批量生产各种生活或生产用品。

fabricate 特指按照标准样式制作或把材料或部件组合成一个整体。

make 为普通用词，很常用，含义广，既可指制造具体的东西，也可指完成一种行为。

produce 普通用词，侧重大量地生产出各种生产用品和生活用品。强调结果，也用于引申。

例句：

They have nothing to gain by fabricating these tales.

靠虚构这些故事，他们什么也得不到。



注 1 【绝地武士】

绝地武士是美国著名导演乔治·卢卡斯拍摄的科幻系列电影《星球大战》中的虚构角色。他们可以使用一种超自然的感应力量，称为原力。他们使用的主要武器被称为光剑 (lightsaber)。绝地武士的使命是保卫和维护共和国和宇宙的安定。

绝地武士 (Jedi Knight) 是《星球大战》里共和国的保卫者，旧共和国末期绝地武士团的所有成员的老师都是尤达，在尤达的生命中，他跨越了 8 个世纪，900 余年，教学生无数，尤达的老师 N'Kata Del Gormo 是旧共和国的伟大战士，与银河大战期间的西斯尊主达斯·玛尔加斯同时代。

在一次星球战争中，他的飞船被击落到了一个无名的星球，在这里，N'Kata Del Gormo 遇到了年轻的尤达，当他得知尤达的抱负和对和平的渴望时，他将自己的剑法传给了尤达，尤达认知到了原力，当尤达通过艰苦的训练后，N'Kata Del Gormo 康复痊愈了，他乘船离开之前给尤达留下了一支光剑和光剑的制造图，称为绝地剑法。事后尤达与梅斯·温度等人相遇，当得知他们与自己有共同的理想后，尤达决定像他的师父一样教学徒。

此后的几百年各位大师在都市行星科洛桑成立了绝地联盟会（后绝地长老院）他们在绝地圣殿里继续修练，试图研究并且掌握原力的真谛。绝地使用的武器是光剑，并不是每一个人都有资格成为合格的绝地。绝地大师们常常旅行到银河系的各处，寻找具有潜质的孩子，把他们带回绝地神庙培养。在银河共和国的全盛时期，一共有大约一万名绝地武士服役。

Have fun letting him in on that one.
祝你能够让他安然接受。



片段一：第一季第十一集

Hartley 的出现，让大家感觉到，威尔斯博士并非想象中的那样完美。

Harrison: You are brilliant. And...any anguish you have been through because of me was never my intent.

Hartley: Not bad, as far as heartfelt apologies go. Except that wasn't for my benefit. That was for you, Flash. Feels good to have the great Harrison Wells behind you, doesn't it? But one day, this man will turn on you...in a flash...and even you won't see it coming. I only hope that he leaves you in better shape than he left me. If you're lucky, you'll only be dead. Because every day I have to live with the agonizing, piercing screaming in my ears. (Turn to Harrison) I almost forgot...I told your pet I know your deep, dark secret, Harrison. Have fun letting him in on that one.

Harrison: I assume you were all listening. Well, Hartley was telling the truth. I have not been honest with you. With any of you. The accelerator...Hartley warned me that there was indeed a chance that the accelerator could explode. His data did not show 100% certainty, just that there was a risk, but it was a real risk. And yet I made the decision that the reward...that...everything we could learn and everything we could achieve, that all of that...simply outweighed that risk. I'm sorry.

Caitlin: Then the next time you choose to put our lives, and the lives of the people that we love, at risk, I'll expect a heads-up.

Barry: After the explosion, when everyone else left you...Caitlin and Cisco stood by you. You owe them more than an apology.

哈里森: 你真是太聪明了。还有, 你因为我所经受的任何痛苦, 都不是我有意为之的。

哈特利: 就一个忠心的道歉来说还不错, 只是那不是我想要的。那都是为了你, 闪电侠。有伟大的哈里森·威尔斯给你撑腰, 感觉挺不错对吧? 但总有一天, 这个男人会背叛你, 就在一瞬间。即便是你也来不及反应。我只希望他能给你留一个比我好的下场。如果你幸运, 只是会死掉。因为我每一天都在忍受极大的痛苦, 忍受耳中穿刺般的鸣叫。(转向哈里森)我差点忘了, 我告诉你的宠物你那深藏的黑暗的秘密了, 哈里森。祝你能让它安然接受。

哈里森: 我想你们刚才都在听。哈特利说的都是真的。我没有对你们说实话, 对你们都没说。哈特利曾经警告我, 粒子加速器可能会爆炸。他的数据并不是百分百确定, 只是会有风险, 而且是非常大的风险。尽管如此, 我认为, 我们能够获得的价值, 我们能够学到的, 能够达成的, 那些事情, 已经远大于风险了。我很抱歉。

凯特琳: 下一次你拿我们的生命以及我们所爱之人的生命冒险的时候, 希望能提前通知一下。

巴里: 那场爆炸之后, 所有人都离开了你, 只有凯特琳和斯科还陪在你身旁。你欠他们的不仅仅是一个道歉。



知识点拨

★ **Heartfelt adj.** 衷心的；诚挚的；真诚的；深切

例句：

But not because of your heartfelt speech, which I'm too drunk to remember.

不是因为那花言巧语，我喝太多都忘了。

★ **Intent** 作名词时，含有“意图，目的，含义”等意思

例句：

The bureau declined to comment on the intent of the post or why it was later deleted.

官员拒绝评论这条微博的意图以及为何这条微博后来被删除。作形容词时，译为“专心的，专注的，意愿坚决的，急切的”

例句：

He's intent on going to Australia.

他热切希望到澳大利亚去。

Stand by sb 支持；准备行动；信守诺言；站在旁边

例句：

She told them the Obama administration will stand by them in their travails.

她告诉他们，在她们遭受痛苦和艰辛的时候，奥巴马政府和她们站在一道。

此外，stand by 还有在一旁袖手旁观的意思

例句：

In what other industry do shareholders patiently stand by, accepting scraps from the table, while profits are looted by the staff?

还有什么其他行业能让股东耐心地袖手旁观，甘心接受桌上的残羹剩饭，而利润却被员工抢夺一空呢？



片段二：第一季第十一集

威尔斯博士假意向尖端实验室的同伴道歉，承认当时哈特利警告过自己记忆加速器会有风险，而自己为了所谓的价值不听劝告，导致了现在的后果。

Dr. Wells: This is no one's fault but mine. I earned the blame--I'm not interested in sharing it. Hartley doesn't think I've paid for my crimes. And he's right. He won't stop until I do.

Barry: Where are you going?

Dr. Wells: To earn back your trust.

Dr. Wells: Hmm...now what were you doing in my accelerator?

Hartley: Thought it was our accelerator. Because it will be our fault if we turn this thing on and blow a hole in Central City.

Dr. Wells: The road from Earth to the star is not easy.

Hartley: You are wagering the lives of everyone in this building. Everyone in this city. If you don't have the courage to admit you could be wrong, I will do it for you.

Dr. Wells: Hartley Rathaway... your position at S.T.A.R. Labs is terminated.

Hartley: If you think you can shut me up...

Dr. Wells: Oh, I know I can, Hartley. Because if you breathe one word of any kind of unsubstantiated accusation, I will make sure the only job you ever get in physics is teaching it to high school juniors.

威尔斯博士：责任归咎于我，不用帮我分担。哈特利认为我没有真正地赎罪。他说得对。只有我赎罪，他才会停手。

巴里：你要去哪里去？

威尔斯博士：重新赢得你们的信任。

威尔士博士：你进我的粒子加速器干什么？

哈特利：这不是我们的粒子加速器吗？如果我们打开这个机器，把中城炸了个洞，责任我们要共同承担。

威尔士博士：从地球通往星空的路并不平坦。

哈特利：你在拿这栋楼里所有人的命赌博，还有全城人的命。如果你没勇气承认自己可能会出错，我就替你来。

威尔士博士：哈特利·拉瑟威，你在实验室的工作已经结束。

哈特利：如果你觉得这能让我闭嘴……

威尔士博士：我当然可以，哈特利，如果你敢说任何一句无事实依据的指控，我会确保你唯一能做的与物理相关的工作，就只有去高中教物理。



知识点拨

★ **earn vt.** 赚，赚得；获得，挣得；使得到；博得

1. And to those Americans whose support I have yet to earn, I may not have won your vote tonight, but I hear your voices.

对于那些我还没有赢得你们的支持的美国选民，我今晚可能没有得到你们的选票，但我听到了你们的声音。

2. You can fool away half your life waiting for good luck, or you can work hard and earn success.

你可以浪费半生去等待好运，你也可以通过勤奋工作获得成功。

★ **turn on** 打开；发动；取决于；使兴奋；攻击

1. 拧开，旋开，打开（水源、煤气、电源等）；打开（水龙头等）；拧开（电器）

例句：

He turned on the light after he went inside.

他走进去以后把灯打开了。

2. 突然（或无意识地）表现出；突然装出

例句：

The girl turned on the charm.

女孩一下子露出迷人的样子。

★ **wager** n. 赌注；赌博；赌物 vi. 打赌 vt. 下赌注

1. Freight rates and volumes have fallen of late, but Mr Buffett trumpeted his purchase as “an all-in wager on the economic future of the United States” .

虽然最近运费率和运货量有所下降，但是巴菲特依然扬言这次收购是一场把全副身家压美国未来经济的赌博。

2. Every year if not every day we have to wager our salvation upon some prophecy based upon imperfect knowledge.

我们即使不是日复一日，也是年复一年地把获拯救的赌注压在以不完善的认知作基础的预言上。



新闻发布会后，众人在 S.T.A.R. Labs 收到了 Hartley 的挑衅。

Dr. Wells: Has Hartley made contact yet?

Caitlin: What makes you so sure he will?

Dr. Wells: Because he's Hartley, and he'll want to have the last word.

Barry: Cisco, you should be resting.

Cisco: The answer to why Hartley fooled us into catching him is in here, and I'm gonna find it.

Dr. Wells: You have nothing to prove.

Cisco: Not true.

Dr. Wells: Do you know why I hired you, Cisco?

Cisco: You said you saw something in me. I know.

Dr. Wells: What I saw was humanity. You and Hartley, Cisco, you're both brilliant. You both have mental sparks. But his brilliance subtracted from the experience of working here, whereas your brilliance, your heart, your warmth, your humor, it just adds to it. There is no chosen one, Cisco. No second or third favorite. Never was. It's just us.

Caitlin: What's that?

Hartley: Nice gambit, Harrison. But this isn't over.

Dr. Wells: Hartley, what do you want? What do you want, Hartley? I already gave my mea culpa today.

Hartley: The city already hated you. You don't think I noticed that press conference was a pathetic bishop sacrifice? No, no, no. I've played with you too many times to let you get away with that. This is between you, me, and the Flash.

Dr. Wells: You don't want to play for those kind of stakes with me, Hartley.

Hartley: Actually, I really do. What do you say? One last game of chess?

Dr. Wells: You and I both know that the winner of the game is the one who makes the next-to-last mistake, and you clearly have a move in mind.

Hartley: You're right. And I'm already at the board. So why don't you move your precious scarlet knight... While I take out a few pawns.

威尔斯博士: 哈特利联系过吗?

凯特琳: 你怎么那么肯定他会联系我们?

威尔斯博士: 因为他是哈特利, 他喜欢做总结性发言。

巴里: 西斯科, 你该休息了。

西斯科: 哈特利愚弄我们去抓他的答案, 就在这里, 我要找出来。

威尔斯博士: 你没有什么要证明的。

西斯科: 不是的。

威尔斯博士: 你知道我为什么雇佣了你吗, 西斯科?

西斯科: 你说你在我身上看到一些东西——我知道。

威尔斯博士: 我看到的是人性。你和哈特利, 西斯科, 你们都是天才, 你们都有脑力上的火花。但他的天才是从这里的工作经验中提取的, 而你的天才, 你的心灵, 你的热情, 幽默感直接与之相关。没有什么骄子, 西斯科。没有第二或者第三最爱的, 从来都没有, 只有我们。

哈特利: 开场白不错, 哈里森, 但这事还没完。

威尔斯博士: 哈特利, 你想怎么样? 你想怎么样, 哈特利? 我今天已经承认错误了。

哈特利: 这座城市已经怨恨你了, 你以为我没发现发布会只是牺牲象来将军的可悲的一步吗? 不不不, 我跟你下过那么多次棋了, 不可能让你就这么得手了。这是你、我和闪电侠之间的事。

威尔斯博士: 你不会想要跟我玩这么大风险的赌注的, 哈特利。

哈特利: 事实上, 我真的想。怎么样? 最后一盘、

威尔斯博士: 你和我都知道最终的胜者是犯下倒数第二个错误的人, 很明显你

脑里已经有招数了

哈特利：你说得对，我已经在棋盘边上了。所以在我派出几个兵时，你为何不派出你宝贵的兵卒呢？



知识点拨

★ **contact**= 接触

1. **make contact with** 接触；与…联系

make eye contact with
和目光接触；使眼睛接触

2. 使接触，联系，后面常接 **with**

They renewed contact with other import and export corporations.

他们与其他进出口公司恢复了联系。

★ **both**= 两者都

both 的用法有两种，它可以和名词、代词连用，也可以和动词连用，在句中作主语、宾语及同位语，也可作定语。其部分用法归结如下：

both 与名词、代词连用

(1) **both + (of) + the/ 物主代词 / 指示代词 + 名词**，如：

(2) **both** 直接修饰名词时，不加 **of**。

(3) **both** 作代词时，可单独使用，其后不接名词。

(4) **both** 与 **not** 连用，是部分否定。



注1 【国际象棋】

国际象棋 (International Chess)，又称欧洲象棋或西洋棋（港澳台地区多采用此说法），是一种二人对弈的战略棋盘游戏。国际象棋的棋盘由 64 个黑白相间的格子组成。黑白棋子各 16 个，多用木或塑胶制成，也有用石块制作较为精美的石头、玻璃（水晶）或金属制棋子常用作装饰摆设。国际象棋是世界上最受欢迎的游戏之一，数以亿计的人们以各种方式下国际象棋。

在所有棋盘游戏中，国际象棋是一种把战略战术和纯技术融为一体的理想游戏。和国际跳棋相比，棋子的规模化控制了技术上的胜负。和国际象棋在思想性上、科学性上和深度上可以相比的只有中国围棋、中国象棋。国际象棋棋盘是个正方形，由横纵各 8 格、颜色一深一浅交错排列的 64 个小方格组成。深色格称黑格，浅色格称白格，棋子就放在这些格子中移动，右下角是白格。棋子共三十二个，分为黑白两组，各十六个，由对弈双方各执一组，兵种是一样的，分为六种：

中文简称	王	后	车	象	马	兵
中文全称	国王	皇后	城堡（战车）	主教（传教士）	骑士	禁卫军
英文简称	K	Q	R	B	N	P
英文全称	King	Queen	Rook	Bishop	Knight	Pawn
数量	1	1	2	2	2	8

Now, you are an incredible clever guy.

你是个非常聪明的人。



片段一：第一季第十五集

西斯科发现了威尔斯博士的秘密，博士对其中一些事做出了解释并最终杀了西斯科。

Wells: You're incredibly clever, Cisco. I've always said so.

Cisco: You're him. The Reverse-Flash.

Wells: You and I have never been truly, properly introduced. I am Eobard Thawne.

Cisco: Thawne? Like Eddie.

Wells: Let's call him a distant relative.

Cisco: The night that we trapped the Reverse-Flash, you almost died. There were two of you.

Wells: It's an after-image, a speed mirage, if you will.

Cisco: Joe was right. You were there that night, 15 years ago, in Barry's house. You killed Nora Allen.

Wells: It was never my intention to kill Nora. I was there to kill Barry.

Cisco: Why? You're his friend. You've been teaching him how to...

Wells: Go faster, I know. A means to an end. And I'll tell you why. Because I have been stuck here, marooned here in this place for 15 long years. And no one is going to prevent that from happening.

Cisco: I can help you.

Wells: You're smart, Cisco. But you're not that smart. Do you know how hard it has been to keep all of this from you, especially

from you? Because the truth is, I've grown quite fond of you. And in many ways, you have shown me what it's like to have a son. Forgive me, but to me, you've been dead for centuries.

威尔斯：你真是太聪明了，西斯科，我一直这么说。

西斯科：你就是他，逆闪。

威尔斯：我们一直未正式认识。我是艾尔伯德·索恩。

西斯科：索恩？和艾迪一个姓吗。

威尔斯：他是我的远亲。

西斯科：我们困住逆闪的那晚，你差点死掉。当时有两个你。

威尔斯：那是个残像，也可称之为急速海市蜃楼。

西斯科：乔是对的。15年前的那晚，你在那儿，你在巴里家。是你杀了诺拉·艾伦。

威尔斯：我从未想过杀诺拉，我是去杀巴里的。

西斯科：为什么？你是他的朋友，你一直在教他如何……

威尔斯：跑的更快，我知道，我自有用意。我来告诉你是什么原因。我已经被困在这里，孤独地在这儿待了漫长的15年。而闪电侠和他的速度是我重回自己世界的关键，重回我的时代，没人能阻止这一切。

西斯科：我可以帮助你。

威尔斯：你很聪明，西斯科，特别是你，但是没那么聪明。你知道把这一切瞒着你们有多难吗，特别是你。因为事实是我越来越喜欢你，很多时候，你对我来说就像是自己的儿子。原谅我，但对我来说，你已经死掉好几个世纪了。



知识点拨

★ **So** = 如此; 所以; 因此; 这样

1. 如此, 用以指代刚刚提及的事情

例句:

If you can't play straight, then say so.

如果你不能做到诚实坦率, 那就直说。

2. 也一样, 用以表示说过的事也适用于另一人或物

例句:

I enjoy Ann's company and so does Martin.

我喜欢有安相伴, 马丁也一样。

3. (某一情况) 就是这样

例句:

In those days English dances as well as songs were taught at school, but that seems no longer to be so.

那时, 英语歌曲还有舞蹈都要在学校教授, 但现在情况似乎不再是这样了。

4. 因此

例句:

I am not an emotional type and so cannot bring myself to tell him I love him.

我不是情感外露的人, 因此难以开口对他说我爱他。

5. 那么, 用以提出新话题、疑问、评论等

例句:

So how was your day?

那么, 你今天怎么样?

6. 如此……以致……, 强调

例句:

The tears were streaming so fast she could not see.

泪水涌出如此迅速, 让她都看不见了。

★ **Incredibly**= 难以置信地；非常 副词

例句:

The fact is incredibly exaggerated.

这事实被夸大得令人难以置信。

★ **Prevent from**= 阻止，制止

例句:

It is necessary to prevent you from eating too much.

制止你的暴饮暴食很重要。

片段二：第一季第十六集

西斯科离开尖端科技实验室之前，威尔斯博士和他的谈话。

Cisco: Don't worry, I will be out of here soon.

Dr. Wells: Well, before you shuffle off forever, may I show you something?

Cisco: I get it. I failed.

Dr. Wells: No, no, no. Now, you are an incredible clever guy, Cisco. So why don't you tell me why I would bring you down here?

Cisco: Because we all failed that night. But we keep going. We kept trying to protect each other and Barry in spite of the setbacks.

Dr. Wells: Making a choice between two people you love, that is the hardest dilemma you will ever face.

Cisco: Well, you won't have to worry about me making the wrong

decision again.

Dr. Wells: All you proved today, Mr. Ramon, is that you are human. All you proved today is that you love your brother. And the reason that we all want you to stay is that we love you too. Now, I am not a parent, but, in many ways, you have shown me what it's like to have a son.

西斯科: 别担心, 我很快就会离开这里。

威尔斯博士: 在你永远摆脱这里之前, 我能给你看点东西吗?

西斯科: 我明白, 我失败了。

威尔斯博士: 不不不, 你是个非常聪明的人, 西斯科。不如你来告诉我, 我为什么带你来这里?

西斯科: 因为那晚我们都失败了, 但是我们一直继续, 我们一直继续守护彼此, 还有巴里。尽管碰到挫折。

威尔斯博士: 在两个你爱的人当中做出选择, 这会是你面对过最艰难的困境。

西斯科: 你不必担心我会再次做出错误的决定。

威尔斯博士: 今天你已经证明了, 拉蒙先生, 你是个人类。今天你已经证明了
你爱你的哥哥, 我们所有的人要你留下的原因是因为我们也爱你。
我虽然没有做过父亲, 但是, 从很多方面来说, 你已经让我知道了
了有儿子的感觉。



知识点拨

★ bring down

1. 降(价); 把(某人、某物)抬下(山、楼);

例句:

Owing to the goods accumulated, the producer decided to

bring down the price.

由于货物积累过多，厂家决定降价。

2. 使(某人或某物)掉下；击败……

例句：

In American football, you have to bring down your opponent.

在美式橄榄球中，你必须设法将对手击倒在地。

At the next vote, we must try to bring down the government.

下次选举时，我们一定设法击败政府。

★ **dilemma** n. 窘境，困境，进退两难

常用结构 in a dilemma

例句：

I didn't have a ready answer for this dilemma.

我没有选出解决这个困境的现成答案。

He was in a dilemma whether or not to return to his country.

要不要回国，他进退两难。



片段三：第一季第十七集

威尔斯博士回忆起与巴里母亲有关的片段（那是段藏在博士心里，很少人知道的故事，曾经的博士和巴里母亲是恋人）

Dr.Wells: Research laboratories are unconnected to the government, unconnected to any business interests or any of that kind of stuff. And then we build right downtown in the heart of the

city, in the epicenter, and we become the heart of the city.
We become the heart of the nation. We change the way you
think about the sciences, and then...what?

Tess: Just that my father would have loved you...as much as I
do.

Dr.Wells: Well, I wish I could have met him.

Tess: And what would you call these laboratories?

Dr.Wells: Well, we, Tess Morgan, would call them the Technological
Engineering Scientific Studies? Or T.E.S.S. for short.

Tess: Well, That is very, very sweet. But how about Scientific
and Technological Advanced Research Laboratories? Or
S.T.A.R. Labs. for short? Because in the vast night sky,
you, Harrison Wells, are the only star I see.

Dr.Wells: That's gonna get you kissed.

威尔斯博士：研究实验室与政府无关，和任何商业利益无关，和任何那些东西都无关。现在我们就在市中心建立起来，城市的中心，城市的焦点，我们成为了城市的中心，我们成了国家的中心。改变人们看待科学的方式，然后……怎么了？

苔丝：我爸爸肯定会跟我一样很爱你。

威尔斯博士：真希望我们见过呢。

苔丝：你要怎么命名实验室？

威尔斯博士：我们，苔丝·摩根，将把他们命名为技术工程科学研究所，简称，苔丝研究所。

苔丝：这真是太贴心了。但是叫科学与技术尖端研究实验室怎么样，或者简称尖端科研实验室？因为浩瀚的夜空中，你，哈里森·威尔斯，是我眼中唯一的星。

威尔斯博士：这我必须亲你才行了。



知识点拨

★ epicenter= 中心

epicenter 为名词，解释为：.<地>震中，中心，集中点；

例句：

You found his epicenter?

你查出他的位置了？

We are about to be in the epicenter of a perfect food storm.

我们差不多在一场完美的食品风暴的中心。

★ vast = 浩瀚

vast 可当形容词，译为广阔的；巨大的；大量的；巨额的；

例句：

We know that something is vast means extremely large.

我们知道某些东西是浩瀚的意味着极大。

This segment is a minority of the vast Chinese market.

这部分人群在庞大的中国市场中还属于少数。

还可以作名词解释，译为浩瀚；广大无边的空间；

例句：

We can't imagine the vast of the universe.

我们无法想象宇宙的浩瀚无边。

★ for short= 简称

例句：

He's only away for short periods, a week at the longest.

他只是短期外出，最多一周。

My name is Alexander, Al for short.

我叫亚历山大，简称阿尔。



注1 【美国的警察制度】

美国是当今世界上经济最发达、社会治安最复杂的国家。与此相对应的是，它也拥有世界上最为复杂的警察体制。美国不仅在联邦政府和州政府存在警察机构，城市和县也有自己的警察机构，就连一些地方组织也有自己的警察队伍，如公园警察、校园警察等。其中除了联邦警察受联邦政府直辖外，其他警察机构都受地方政府领导，他们与联邦政府没有直接的隶属关系，与联邦警察也没有垂直的上下级关系。因此，他们的职能和权限也不尽相同。现代美国警察体制的基本格局是县警察、城市警察、州警察、联邦警察和特种警察五位一体的局面。第一层是县警察，其数量最多，规模却最小，多数分布在广发的乡村地区，产生办法基本上由选举产生，拥有较多的自主权。第二层是城市警察，是最庞大，最重要的一部分，其工作比县警察要复杂繁重得多，既要负责刑事案件，还要承担城市社会问题。州警察是一种自治体警察，不受联邦警察的约束和领导，只对各自的州长负责，主要在地方警察机构都不管的地方履行职责，其权限由各州的法律进行规定。第四层的联邦警察是美国联邦政府直属的各个警察部门，这些警察机构规模都不大，雇佣的人员也不多，但活动范围却很大，其主要职能是执行各项联邦法律，打击全国性的重大违法案件。第五层是特种警察，独立于地方和联邦警察的一种机构，由地方警察部门指导和协助，行政上由所在部门最高行政长官领导，这类警察主要分布在学校、博物馆和公园里，因此被叫做“校园警察”和“公园警察”。



Oh, we will face each other again.
我们会再次面对彼此的。



片段一：第一季第十九集

Barry 遇上变形人后，回实验室与 Dr. Wells 他们谈论这件事。

Caitlin: A shape-shifter?

Barry: Yeah, I literally saw a grown man, like, m--morph into a teenage girl.

Dr. Wells: That's fascinating. Today's physicists have always regarded programmable matter as nothing more than a theory, but I guess your shape-shifter proves it can be done.

Barry: Wait, so he, or she, or I-- whatever. This person can actually transform into anyone they touch?

Dr. Wells: Yes, it appears so. That includes you, Mr. Allen.

Caitlin: Dr. Wells is right. If you are touched while you're the Flash, and he transforms into you, we run the risk of him exposing that Barry Allen is the man behind the mask.

Dr. Wells: Because at this point we don't know if the shape-shifter is capable of absorbing more than just your physical characteristics.

Barry: Like he might be able to copy my speed?

Dr. Wells: That would be bad.

Barry: Got it. Hands off the meta-human.

Dr. Wells: Hands off the meta-human.

Caitlin: So how do we find someone who can transform into anyone?

Dr. Wells: I guess like any problem, you just go back to the beginning. In

this case, that would mean finding the first person the shape-shifter morphed into when they discovered their powers.

Barry: Yeah, can you pull up the CCPD records of cases where the perpetrator pleaded innocent, even though they were caught on camera committing the crime?

Dr. Wells: You're good, Barry Allen. You're very good.

Look at this. Multiple crimes of this manner all dating back to a month after the particle accelerator explosion.

Barry: And the first one was?

Dr. Wells: Jacob Fisher, a teller at the Federal Credit Union, claimed he was innocent, and was framed by his best friend, a Hannibal Bates.

Barry: I'll pass this along to the CCPD, see if they can track him down.

Dr. Wells: Good.

Barry: Thank you, Dr. Wells.

Dr. Wells: Always here to help, Barry.

凯特琳: 变形人。

巴里: 是啊, 我亲眼看到一个男人变成一个少女。

威尔斯博士: 很奇幻。当今的物理学家一直以来都只认为可编程物质只存在于理论中, 但你看到的变形人证明了这是可以实现的。

巴里: 等等, 所以不管他是男是女。这人真的可以转变成任何他触碰过的人吗?

威尔斯博士: 是的, 看起来是这样。他也可以变成你, 艾伦先生。

凯特琳: 威尔斯博士说得对。如果你以闪电侠的身份被他碰到, 而他转变成你的话, 面具下你的真实身份, 就很有可能暴露。

威尔斯博士: 现在我们还不知道变形人是否能吸收除了外表以外其他特征的能力。

巴里: 比如说, 他可能可以复制我的速度。

威尔斯博士: 那就不妙了。

巴里: 明白了, 别碰超能力者。

威尔斯博士：别碰超能力者。

凯特琳：那我们要怎么找到一个可以变成任何人的人。

威尔斯博士：就像其他难题一样，我们回到起点。在这个案子中，也就是要找到变形人在发现自己的超能力时首次转变成的人。

巴里：是啊，你能调出中城警局记录中被摄像头拍到犯罪事实却声称自己是无辜的那些人的所有案子吗。

威尔斯博士：你很厉害，巴里·艾伦。你真厉害。

看看这个，很多这类案件都发生在粒子加速器爆炸后一个月。

巴里：第一起是？

威尔斯博士：雅各布·费舍尔。联合信贷联盟的职员声称他是无辜的，被他最好的朋友汉尼拔·贝茨陷害。

巴里：我把这个消息传给中城警局看他们能否追踪到他。

威尔斯博士：很好。

巴里：谢谢你，威尔斯博士。

威尔斯博士：随时乐意帮你，巴里。



知识点拨

★ **programmable**= 可设计的，可编程的；可编程序

例句：

We can do this by using one of many programmable interfaces to SNMP.

这可以通过使用多个可编程的 SNMP 接口之一来实现。

Rechargeable batteries can mash up with programmable solar cells.

充电电池与可编程的太阳能电池相结合。

Sleep timer, programmable in 10 minutes steps up to 60 minutes.

睡眠计时器，可编程在 10 分钟的步骤，最多需要 60 分钟。

★ go back

1. 退后，退开；站远些：

Go back a step or two, you're too near.

退后一两步，你们站得太近了。

2. 返回，回来：

He went back for his coat.

他回来拿他的外衣。

3. 回到（原状态、旧习惯、原话题等）：

She has gone back to her old habits.

她恢复了以前的老习惯。

4. 向后延伸，（土地等）伸展（到）：

Their land goes back all the way to the lake.

他们的土地一直延伸到湖边。

5. 回忆，记忆所及：

My memory doesn't go back that far.

我记不起那么远的事。



凯特林和威斯科在实验室制作激活梦境的工具，威尔斯进来了，凯特林慌忙地掩饰，威尔斯还为大家改进了实验。

Cisco: And you're sure this thing isn't gonna, you know, mess with my brain?

Caitlin: Oh, the amount of electricity required to trigger lucid dreaming is harmless. Probably.

Dr.Wells: Who's gong to be lucid dreaming?

Caitlin: With all of the meta-humans in Central City, people have been seeing some strange things—things that they don't understand. And it's really just a matter of time before psychological issues develop.

Dr.Wells: And lucid dreaming will help the doctors better understand their fears. Intriguing. Of course, you still need to guide the patient from the outside, right? Direct them to specific aspects of the dream.

Cisco: We're still working on a communications interface.

Dr.Wells: When we dream, the middle brain lights up with electrical activity, whereas the higher brain remains dormant. Once we find a way to make both parts of the brain active, then it's just a matter of finding the frequency that will stimulate the language center.

Caitlin: Then the dreamer could speak. He could describe his dream.

Dr.Wells: Exactly.

Caitlin: Or her dream. It could be used for anyone.

Dr.Wells: Right, it's not gender specific. I would try a frequency of 45 hertz to start.

Caitlin: Thank you, Dr. Wells.

Dr.Wells: Well, you never cease to impress me, Caitlin.

西斯科：你确定这东西不会影响我的大脑？

凯特琳：激发清醒梦境状态所需的电量是无害人体的。也许吧。

威尔斯博士：谁要进入清醒梦境啊？

凯特琳：中城里有这么多超能力者，人们开始出现奇怪的幻觉，看到他们不理解的事物。而且出现心理问题只是时间早晚问题。

威尔斯博士：而清醒梦境能帮助医生们更好地理解患者的恐惧。有意思。当然，你还是需要从外界引导病人，对吧？把他们引导到梦里的具体方面。

西斯科：我们还在研究交流界面。

威尔斯博士：当我们做梦时，中脑内充满了脑电活动而高级脑保持休眠状态。只要我们能让大脑这两部分都处于活跃状态，那问题就是找到某个频率来刺激语言中枢。

凯特琳：然后做梦者就可以说话了。他可以描述他的梦。

威尔斯博士：正是如此。

凯特琳：或者她的梦。这可以用于任何人。

威尔斯博士：是的，不限性别。我会先试试 45 赫兹的频率。

凯特琳：谢谢你，威尔斯教授。

威尔斯博士：你真是让我惊喜不断啊，凯特琳。



知识点拨

★ **Light up** = 点燃……，启发

例句：

If the outer, red LED ring lights up, then you should seriously consider whether you're actually that hungry.

如果更外圈的红色 LED 环形灯亮了，那么你就得认真考虑你是

不是“真的饿了”。

But when the talk turns to motor sports, his face lights up with visible passion.

但是，当话题转到汽车运动，可以看出激情照亮了他的脸庞。

★ **be used for**= 用于；被用于做某事

例句：

In most cases, this module should only be used for debugging purposes.

在大多数情况下，这个模块只是用于调试目的。

They can be used for collision detection or avoidance.

它们可以被用在碰撞检测或规避上。

★ **cease to**= 停止；不再出现某种情况

例句：

If we do not confront and overcome these internal fears and doubts, if we protect ourselves too much, then we cease to grow.

如果我们不面对和克服这些内在的恐惧和疑虑，如果我们过分地保护自己，那么我们会停止成长。

Alright, and as for ‘the end of all of this’, have you ever seen anything in this world just cease to be?

好吧，至于‘所有这一切的终点’，你看到过这个世界中什么东西终止存在了吗？

乔开枪射中了哈里森，哈里森倒地死亡。这时，哈里森的尸体变成了另外一个人，传来哈里森的声音，原来大家才被耍了，被杀死的哈里森是变性人变的，而真的哈里森早就看透了一切。

Wells: I told you this before, I am always one step ahead...Flash. Allow me to reintroduce to you Mr. Hannibal Bates and his incredible ability to transform into any person he touches. I knew that ability would come in handy. I did not expect it to come in handy this soon.

Barry: You used him! Like you used all of us!

Wells: Well, he served a purpose. Didn't take much convincing, just the simple promise of his freedom.

Barry: You ruined my life! All our lives!

Caitlin: We stood by you after everything that happened.

Wells: I can see how this must be difficult for you to understand, but trust me, your lives now are so much better, because of what I have done for you.

Joe: You don't have to hide anymore. We know you're not Harrison Wells, just tell us who you are.

Wells: A confession will get you nowhere. You've seen who I am, you know what I can do.

Barry: You want to kill me, go ahead. I'm not gonna fight you. But just tell the police what you did, get my dad out of prison.

Wells: I don't want to kill you, Barry. I need you. And...I also did not anticipate, as difficult as the past 15 years have been for me, how much I would come to love working with you, with all of you. And yet, that does not change what needs to happen.

Barry: Then face me now!

Wells: Oh, we will face each other again. I promise you, soon. Very, very soon.

威尔斯：我以前和你说过，我总是比闪电侠领先一步。让我再次向你介绍汉尼拔·贝茨先生，以及他一经接触就能变身他人的惊人能力。我就知道那种能力迟早会派上用场，可是没想到来得这么快。

巴里：你利用了他！正如你利用了我们所有的人。

威尔斯：至少他有用处，轻易地就说服了他，简单地承诺放他自由就搞定了。

巴里：你毁了我的生活，我们所有人的生活。

凯特琳：一切事情发生后，我们支持你。

威尔斯：我能看到你们肯定很难理解这件事，但是相信我，正是由于我为你们所做的事，你们现在的生活才比以前更加好。

乔：你不必再躲了。我们知道你不是哈里森·威尔斯，告诉我你是谁。

威尔斯：认罪是没用的。你见过我的真面目，你知道我的能力。

巴里：如果你想杀了我，动手吧。我不会反击的。但只要告诉警察你干的好事，让我爸爸沉冤昭雪。

威尔斯：我不想杀你，巴里。我需要你。而且……我也没预料到，过去十五年对我来说一样艰难，没想到我这么喜欢和你一起共事，以及你们所有的人。但是这无法改变需要发生的事。

巴里：那现在就出来面对我！

威尔斯：我们会再次面对彼此的。我向你保证，很快的。很快，很快的。



知识点拨

★ **incredible** adj. 难以置信的；不可思议的；惊人的；未必可能的

例句：

I know that, and this is an incredible story.

我知道，这是一个难以置信的故事。

★ **purpose** n. 目的；意志；作用；（进行中的）行动；vt. 有意；打算；企图（做）；决意（做）

固定短语：

for the purpose 为某目的

for the purpose of 为了……目的

on purpose 有目的地，故意地

main purpose 主要目的

with the purpose of 目的是；为了

to the purpose 中肯地；合适地

of purpose adv. 有意地

for this purpose 为此；为了这个目的

general purpose adj. 通用的

special purpose 专用；特殊用途

★ **anticipate** vt. 预见；预料；预感；先于……行动；vi. 预测；过早地提出；过早地考虑（或说、做）一件事；（在口头或用文字）预言

例句：

We anticipate that we will meet a certain amount of resistance to our plan.

我们预料我们的计划会遇到一些人的反对。



注 1 【粒子加速器】

粒子加速器 (particle accelerator) 是用人工方法产生高速带电粒子的装置。日常生活中常见的粒子加速器有用于电视的阴极射线管及 X 光管等设施。是探索原子核和粒子的性质、内部结构和相互作用的重要工具, 在工农业生产、医疗卫生、科学技术等方面也都有重要而广泛的实际应用。

自 E·卢瑟福 1919 年用天然放射性元素放射出来的 α 射线轰击氮原子首次实现了元素的人工转变以后, 物理学家就认识到, 要想认识原子核必须和粒子进行同步的研究。随后应用粒子加速器发现了绝大部分新的超铀元素和合成了上千种新的人工放射性核素, 高能加速器的发展又使人们发现了包括重子、介子、轻子和各种共振态粒子在内的几百种粒子。

注 2 【结构】

粒子加速器的结构一般包括 3 个主要部分:

① 粒子源, 用以提供所需加速的粒子, 有电子、正电子、质子、反质子以及重离子等等。

② 真空加速系统, 其中有一定形态的加速电场, 并且为了使粒子在不受空气中的分子散射的影响的条件下加速, 整个系统放在真空度极高的真空室内。

③ 导引、聚焦系统, 用一定形态的电磁场来引导并约束被加速的粒子束, 使之沿预定轨道接受电场的加速。所有这些都要求高、精、尖技术的综合配合。

加速器的效能指标是粒子所能达到的能量和粒子流的强度 (流强)。按照粒子能量的大小, 加速器可分为低能加速器 (能量小于 10^8eV)、中能加速器 (能量在 $10^8 \sim 10^9\text{eV}$)、高能加速器 (能量在 $10^9 \sim 10^{12}\text{eV}$) 和超高能加速器 (能量在 10^{12}eV 以上)。低能和中能加速器主要用于各种实际应用。

Chapter 4

全力辅助巴里保护城市的配角们——奥利弗、艾瑞丝、西斯科、凯特林、艾迪

- 25 You can always talk to me.
你随时可以对我说。
- 26 He's out there. People are talking about him.
他真的存在。大家都在谈论他呢。
- 27 But I am serious about being a journalist.
但是我真的想做一名记者。
- 28 We are friends.
我们是朋友。
- 29 Who The Flash really is.
闪电侠的真实身份。
- 30 I didn't want him to be a hero. I wanted him to be my husband.
我不想他成为英雄，我只想他成为我的丈夫。
- 31 Barry here is gonna help me find him.
巴里会帮我找到他。
- 32 Because I am just about done lying to Iris. About all of this.
因为我已经无法再对艾瑞丝撒谎了。关于所有这一切的谎。

You can always talk to me.
你随时可以对我说。



片段一：第一季第八集

绿箭侠在特警队与巴里对付红眼转化人的任务中露面并出手相救，闪电侠有了与绿箭侠团队的第一次会面。

Felicity: Oliver's back.

Barry: By the way, I gave Oliver, like, 1/2 hour head start.

Felicity: Hi, Barry.

Barry: Hey, Felicity. How you doing, Dig?

Dig: You're fast.

Barry: Did you guys not tell him about me?

Felicity: Seeing is believing, or...drooling.

Barry: Hey, thanks for showing up back there, but I had that.

Oliver: Aha?

Barry: I was getting ready to make my move.

Oliver: What move? The one to the morgue?

Barry: Wait, so what are you guys doing in central city?

Felicity: Working case. Suspicious homicide in the Starling where the murder weapon...Is a boomerang.

Barry: Cool. I mean awful.

Felicity: I found traces of iron oxide on it. I know it's a long shot, but central city has the highest concentration of iron oxide in the country.

Barry: Did you know Australian aboriginals use boomerangs to hunt? Mainly on kangaroo, which is a surprisingly low-fat source of pro...

Oliver: We were following up a lead when we heard the S.W.A.T.raid

over the radio, and I thought I would come by...watch you make your move.

Dig: I had a cousin got hit by lightning once. He just developed a stutter.

Barry: Huh. Well, my team and I are after a nasty meta-human who makes people angry.

Felicity: Cool, I mean awful.

Barry: Uh, Well, since you guys are here, why don't we team up? I'll help you find your boomerang man, you can help me find my super range-a-holic.

Felicity: We'd love to.

Oliver: No, we'll handle our business and head home.

Felicity: The fastest way to find out everything we need to know about the boomerangs to sic S.T.A.R. Labs on it.

Oliver: Enough people know my secret identity.

Felicity: Fine...I'll go. They already know who I am. You can drop me off, and I will meet up with you later.

Barry: How about I give you a lift?

Dig: Man, that's not freaking you out?

Oliver: Let's go.

菲利茜蒂：奥利弗回来了。

巴里：对了，我让奥利弗先走大概半小时。

菲利茜蒂：嗨，巴里。

巴里：嗨，费莉希蒂。你怎么样，迪格？

迪格：你真快。

巴里：你们没有告诉他我的事吗？

菲利茜蒂：眼见为实，或者……流口水。

（菲利茜蒂和巴里忍不住发出了笑声）

（奥利弗开车回来了）

巴里：感谢你出现在那儿，但我可以解决。

奥利弗：什么？

巴里：我已经准备好行动了。

奥利弗：什么行动？去停车场吗？

巴里：等等，你们在中心城做什么？

菲利茜蒂：跟一件案子。怀疑是他杀，因为凶器是一个回旋镖。

巴里：酷。我是说，太糟糕了。

菲利茜蒂：我在凶器上找到氧化铁的痕迹。我知道成功几率很小，但是中心城拥有全国最集中的氧化铁。

巴里：你们知道澳大利亚土著民是用回旋镖打猎的吗？大部分用于袋鼠，它拥有惊人的低值蛋白纤维……

（被奥利弗打断）

奥利弗：我们在跟踪一条线索的时候，在收音机听到警察部队突袭事件，我就想应该来看……看看你如何行动。

迪格：我有个堂兄曾经被电击。之后就变成了结巴了。

巴里：我的团队和我在追一个惹人愤怒的转化人。

菲利茜蒂：酷，我是说太糟糕了。

巴里：既然你们都来了，我们一起组队如何？我帮你们找回回旋镖人，你们帮我找到我的超级暴躁人。

菲利茜蒂：我们愿意。

奥利弗：不，我们解决完自己的问题就回家了。

菲利茜蒂：要找到和回旋镖有关的信息的最快方法就是让星空实验室帮忙研究。

奥利弗：太多人知道我的秘密身份了。

菲利茜蒂：好吧……我去。反正他们已经知道我是睡了。你们可以抛下我，我稍后和你们会和。

巴里：我送你一程如何？

迪格：兄弟，你没被吓到吗？

奥利弗：我们走。



知识点拨

★ drool = 流口水

drool 一般意为流口水，可以作及物动词也可以作不及物动词以及名词。当它作及物动词讲，解释为“让……从口里流出”；作不及物动词，解释为“（期望食物等而）流口水”或比喻“过分地表示兴奋（或喜好）”；作为名词，便解释为“口水”或俚语里的“胡说，胡言乱语”。

例句：

The old woman drooled her food.

这老太太吃东西时嘴里老是淌出食物。

They were drooling over their new baby.

他们正为刚出世的婴儿而兴高采烈。

★ drop off = 落下

drop off 的意思很多，文中的意思就是“抛下，落下”。它还表示“脱落，落下，把……放下，把……交到某处”；数量的“减少、下降、衰弱”，以及质量的“变差”；口语里的“睡着”；“一个一个地离开、散去或消失”。关于 drop 的词组也很多，例如常用的 drop on “训斥”的意思，drop down “顺着向下移动、落下”，drop out “退出、退学” drop in on “顺便拜访”等。

例句：

The book dropped off his hand.

书从他手里掉下来。

The quality of work has dropped off since last month.

自上月起，工作质量已下降了。

Her children have dropped off one by one.

她的孩子们一个一个地离开了她。

Drop in on me at any time.

什么时候都可以来我这里。



昨晚巴里独自一人去找比沃，被传染了愤怒的红眼并跟丢了，奥利弗找他商量。

Barry: Thinking new ways to embarrass me?

Oliver: I'm not trying to embarrass you, Barry, but you went after Bivdo last night alone, and you lost him.

Barry: And you've never had a misstep?

Oliver: Course I've missteps. Barry, I have been living this life for almost eight years, encountering things that you can't even fathom, and I'm still alive. Not because super-speed kept me out of the ground, it was because I realized that I needed to keep learning, keep training, keep getting smarter. And until you get that, despite your best intentions, you will do more harm than good.

Barry: I finally see it. You're a little bit jealous of me, aren't you? A guy like you, handsome, rich, can have any girl he wants, jealousy's probably a new emotion for you. So you might be a little slow to get what it is that you're feeling.

Oliv: That your theory?

Barry: Absolutely. So you can train, lift weight, climb that stupid barn till your heart explores, but you'll never be as fast as I am. You'll never be what I am. And that's gotta hurt your rock-hard pride, Ollie.

Oliver: I told Felicity you didn't want my help.

Barry: Yeah. You're finally right about something.

巴里：在想什么让我难堪的新招吗？

奥利弗：我没想过要让你难堪，巴里，但你昨晚一人独自去找比沃了，而且跟丢了他。

巴里：你从没失策过吗？

奥利弗：我当然失策过。巴里，我已经过了8年这样的生活了，面对过的事情，你难以想象，而我还活着。不是超快速度让我能够成功脱险，而是我意识到自己必须不断学习，不断训练，不断变得更明智。在能做到这些以前，就算你是出自好的动机，也只能带来更多的害处。

巴里：我终于明白了。你有点嫉妒我，是不是？你这样的人，英俊，富有，想要什么样的女孩都有，对你来说，嫉妒也许是新鲜情感吧。你可能要晚些才能明白自己现在的感受。

奥利弗：这是你的理论吗？

巴里：绝对的。所以你可以不断训练，举重，愚蠢地爬上爬下，直至心脏炸裂，但你永远不能像我一样快。你永远不能成为我。这伤害了你无比坚硬的自尊心，奥利。

奥利弗：我告诉过菲利西蒂你不要我帮忙。

巴里：是。你终于说对了一件事。



知识点拨

★ **embarrass** = 使……尴尬

embarrass 为动词，既可作及物动词也可当不及物动词，作及物动词，意为“使困窘，使局促不安”或者是财政上的“使拮据”；在医学上的“身体机能受损”，作不及物动词，同样解释为“感到窘困”。其名词形式为 **embarrassment**，过去分词和形容词都表示为 **embarrassed**。

例句：

He is embarrassed by debts.

他被债务缠身。

His bad habits embarrassed her.

他的坏习惯使她感到难堪。

The blood supply to the heart was embarrassed.

心脏供血机能紊乱。

★ **jealous** = 妒忌的

文中出现多次的单词 **jealous** 是表示“妒忌的”的形容词，展现对别人成功或是优势心生向往却又内心不满的消极情绪。还可意为“猜忌的，戒备的，羡慕的”。文中提到的 **jealousy** 是其名词形式，副词形式为 **jealously**。由嫉妒引申出来的短语就是 **jealous of**，同样表示妒忌。

例句：

People are often jealous of others in different aspects.

人们经常会在不同的方面对其他人产生妒忌之心。

The formula is jealously guarded.

对该配方戒备森。

★ **fathom** = 追根究底

作名词时，表示“拓、英寻”，（英制水深单位，合6英尺或1.6288米，主要用于航行或采矿的度量单位）略作 **fath**，其复数形式为 **fathoms** 或 **fathom**。还可以解释为“洞察力，理解力”。作为及物动词，意为“（用侧链）测……的深度”，解释为“追根就地，弄清……真相”时相当于 **see through**；作不及物动词时则翻译为“探索，测深”。**fathom line** 为固定搭配，意为等深线，测量索。

例句：

I cannot fathom his remarks.

我不能充分理解他的话。

We sailed into the bay and dropped anchor in five fathoms of water.

我们航行进入海湾，在水深5英寻处抛锚。



片段三：第一季第八集

成功捕获转化人后，一切恢复平静，绿箭侠一行人在艾瑞丝所在的咖啡厅做最后的告别。

Eddie: Captain Singh approved the task force. You wanted me to believe the Flash was real, now I do. I believe he's dangerous, and I am going to take him in. How do you feel about that?

Iris: All I know...is how I feel about you.

Iris: Hey! You guys heading home?

Felicity: Yeah, we could use some java for the road.

Iris: I will hook up.

Oliver: Thank you.

Barry: So listen...I'm really sorry for what I said in the field and then last night in the street. I wish I could say it was all because of whatever Bivolo did to me, but I guess I had more feelings bottled up than I thought.

Oliver: You can always talk to me.

Barry: Yeah, thank you. And you were right, I still have...a lot to learn.

Oliver: There's one more thing...and you're not going to like it.

Barry: Does it involve you shooting me in the back?

Oliver: No. No, the heart. That's not going to work out for you. You need to let her go, for both of your sakes.

Oliver: Guys like us don't get the girl.

艾迪：辛格队长批准建立特遣队。你想让我相信闪电侠真的存在，现在我相信了。我相信他很危险，我要把它抓起来。你感觉怎么样？

艾瑞丝：我只知道……对你的感觉。

(两人相视而笑，拥抱在一起，奥利弗和菲利普蒂正好走进来)

艾瑞丝：哈喽！你们要回家了吗？

菲利茜蒂：对啊，我们可以买几杯咖啡在路上喝。

艾瑞丝：我给你们弄。

奥利弗：谢谢。

巴里：听着……我为训练时还有昨天在街上说的话表示道歉。但愿我能说都是因为比沃对我做的一切，但是我想，我埋在心里的想法比预想的更多。

奥利弗：你随时可以对我说。

巴里：行，谢谢。你说得对，我还有……很多东西要学习。

奥利弗：还有件事……你不会喜欢。

巴里：是有关于你在我背后射箭的事么？

奥利弗：不，不，是爱情。你不能沾上。为了你们两个，你要放手。

(两人共同望向他们喜欢的人)

奥利弗：像我们这样的人不能有女朋友。



知识点拨

★ approve = 批准

approve 可译为“同意，批准”或是“赞许”，不管是及物还是不及物动词，意思都是一样，过去式为 approved，过去分词 approved，现在分词 approving。approve 的近义词有很多，例如：conform “批准”，agree “赞同”，uphold “赞成”。

例句：

I approve of your choice.

我赞成你的抉择。

I have to inform you that we can not approve it.

我不得不告诉你我们不能批准。

★ **take in** = 领会

可意为“接受、收容，把……领入，订阅，涉及、包括，领会、理解，欺骗、使上当”。然而，加入其他的词便大大改变意思，**take side in** “站在某某一边、偏袒”，**take pride in** “感到自豪，以……为骄傲”，**take interest in** “对……感兴趣”

例句：

He had nowhere to live in, so we took him in.

他没地方住，所以我们收留他在我家住。

I love to take in the fresh air.

我喜欢呼吸新鲜的空气。

The foreigner couldn't take in what the old man said.

这个外国人听不懂老人说的话。

He took the girl in with his story.

他用一套谎言蒙骗了那个女孩。

★ **sake** = 缘故，目的

sake 为名词，表示“理由、目的”文中想表达的是“为了自己及心爱的人考虑”，即表示一定的目的。**sake** 的另一个名词解释是日本清酒，亦作 **saki**。**sake** 可组合成许多的短语，例如：**for any sake** “无论如何”，**for the sake of** “由于、为了”，**for one's own sake** 为了自己的利益，**for old time's sake** 看在老交情的份上。

例句：

I trust you to do a good job for Stan's sake.

我相信你会为了斯坦把工作做好。

They roped her on to us for the sake of safety.

为了安全，他们用绳子把她和我们相互系在一起。



文化面面观

注1 【澳大利亚土著民 Australian Aboriginals】

40000 多年前，土著居民定居澳大利亚大陆。他们与世界上的其他地方完全隔绝，以打猎和采集为生。十八世纪时，欧洲人来到这里，强迫土著人离开他们的领土。现在，许多土著在白人社会里感到孤立，但他们仍努力维护他们部族的个性。澳大利亚土著人是澳大利亚最早的居民，他们属游牧民族，没有固定的居住点，在欧洲人占领澳大利亚之前，共有 500 多个部落，人数达七十五万之多。

他们分散在整个澳大利亚，游牧地域很广，在水源附近搭起临时帐篷，食物耗尽后便再次迁移。他们与别的部落进行贸易，交换商品，如矛等。

土著人靠猎取袋鼠等动物为生，以野生植物、坚果、浆果等为辅助食物。狩猎者使用装有石刀的矛和飞去来器——一种可飞回投掷处的镖。有些部落发展了复杂的手势语，这样他们在悄悄地追踪猎物可以传达无声信息。



读书笔记



He's out there. People are talking about him.
他真的存在。大家都在谈论他呢。



片段一：第一季第三集

巴里和艾瑞丝看完电影后，一同讨论中城最近出现的红色闪电。

Barry: Regular movie scale, that was a seven or an eight. Zombie movie scale, it was, like, a four, tops.

Iris: There's a zombie movie scale?

Barry: Did you know that zombies exist in nature? There's a species of fungi that infect ants, causing the ants to attack plants that can release spores which in turn infect new hosts. I'm going full nerd again, aren't I?

Iris: Yep.

Barry: Yeah.

Iris: Yeah. It's okay though. You are still the cutest nerd that I know. Anyways, I'm a lot more interested in the amazing as of late.

Barry: You mean cause of this "Streak" thing?

Iris: He's out there. People are talking about him.

Barry: How do you even know he's a he? Maybe it's a she.

Iris: It's a man, okay? You know I am really intuitive about this kind of stuff. Someone even posted a picture after being yanked from a car accident. It's a red blur leaving the scene. Here, what do you see?

Barry: I see your boyfriend's calling.

巴里：按普通电影标准的话，可以打个七八分。按僵尸电影标准的话最高也就四分。

艾瑞丝：还有僵尸电影标准吗？

巴里：你不知道自然界真的有僵尸的？有一种真菌可以感染蚂蚁，致使蚂蚁袭击植物，植物释放孢子进而感染新的宿主。我又变书呆子了，对不对？

艾瑞丝：对。

巴里：好吧。

艾瑞丝：不过没事。你还是我认识的最可爱的书呆子。不过我还是对最近那个厉害的东西感兴趣。

巴里：你是指引起“闪电”的那个东西吗？

艾瑞丝：他真的存在。大家都在谈论他呢。

巴里：你怎么知道他是男的？说不定是女的。

艾瑞丝：他是男的好吗？你知道我对这种事直觉一向很准。有些人甚至在被从汽车事故中救出来后发了一张那个人的照片。就是一团红色模糊的东西离开现场。你看，看到什么了？

巴里：我看到你男朋友给你打电话了。



知识点拨

★ exist = 存在

exist 为不及物动词，意为“存在，生存，生活，继续存在”。

其作“存在”时，常易与 live, be 混淆，其区别是：

exist 通常指可观察到的或众所周知的存在现象。

live 多指有生命的东西的存在。指无生命事物时，强调可联想起生命的那些特点。

be 指某时某地确存在的事物或现象，多与 there 连用。

★ anyways = 不管怎么样

anyways 和 anyway 词性和意义相同，区别在于：

在英式英“语里，一般是不用 anyways 的，无论正式还是非正式

的场合均用 **anyway**, 表示“而且, 反正, 尽管, (转换话题, 结束谈话或回到上一话题时) 无论, (纠正话题时) 至少”等意思。而在美式英语中, **anyways** 常用于非正式场合。

★ **stuff** = 材料

stuff 作名词意为“东西, 材料, 填充物, 素材资料”, 作“东西”时常易与 **stuff, matter, material** 混淆, 其区别是:

substance 多指某一种形式的物质, 既可指元素也可指化合物。

stuff 多用于日常生活中, 是非正式用词。常指构成整体的所有部分、物体或项目。有时指劣等材料, 含轻蔑意味。

matter 通常指构成实物的物质, 与精神相对立。在科学上, 指占有空间, 并能以某种方式被感官觉察的一切东西。

material 通常指组成客观存在物的部分或其原料。



片段二: 第一季第四集

艾瑞丝端着两杯咖啡来到警察局。

Iris: Thought I would bring Central City's finest java over to Central City's finest.

Joe: Thanks. I'm off caffeine.

Iris: My dad's been mad at me ever since I told him about me and Eddie.

Barry: No, you mean he's mad at you because you didn't tell him.

Iris: Uh, first, that sounds like you're taking his side, and second, do you know how he does this whole? I'm not talking to you,

but I have a whole bag “Full of judgmental looks I’m gonna try out on you later?”

Barry: Yeah, I’ve been on the receiving end of those a few times.

Iris: Speaking of communications, or lack thereof, after all of these journalism classes, I got an idea.

Barry: Huh.

Iris: I started a blog.

Barry: All right, what’s it about? Your brownie obsession? Cause, you know, you probably shouldn’t broadcast that.

Iris: No, something important. Something that Central City needs to know about, the Streak. He’s out there, Barry. Rumor has it, he stopped an armed car robbery earlier. I was hoping that I could take a look at the file, and...

Barry: What? I’m not at liberty to discuss an ongoing police investigation with you.

Iris: Since when, Mr. Blabbermouth?

Barry: Take it from someone who’s been investigating the impossible since they were 11. Blogging about this is only gonna bring the crazies to your front door.

Iris: My blog is anonymous.

Barry: All right, well, anonymous or not, it’s not safe. You never know what kind of weirdos are out there trolling on the internet.

Felicity: I can vouch for that. The internet is full of weirdos and nerd rage. Lots and lots of nerd rage. Hi. Felicity Smoak.

Iris: Iris West.

Barry: Barry Allen. But you both already knew that. Felicity is...

Iris: The girl that you met in Starling City, the computer, right? You two worked on one of Barry’s unexplainable cases.

Felicity: Which, long story short, was definitely explainable. So the lightning came through here?

Barry: Yeah.

艾瑞丝：我要把中心城里最好喝的爪哇咖啡带给中心城最棒的人喝。

乔：谢谢，我戒咖啡因了

艾瑞丝：自从我把我跟艾迪的事告诉我爸之后他就一直在生我的气。

巴里：不，我觉得他生气是因为你没告诉他。

艾瑞丝：呃，首先，这话听起来你是站在他那边的，第二，你知道他是怎样对待这一切的吗？“我不会跟你说话，但是从此以后我会用批判的眼光看到你们”。

巴里：嗯，我也有几次这样的经历。

艾瑞丝：说到交流或者缺少理论，上完这么多新闻课之后，我想到了个主意。

巴里：嗯。

艾瑞丝：我开了个博客。

巴里：哦，关于什么的？你的布朗尼痴迷症吗？你知道的，有些东西不说出去比较好。

艾瑞丝：不，是一些重要事情，中心城市需要知道的事情，就是那道红色印迹。他真的存在，巴里，有人说，他阻止了早先那场装甲车抢劫案，我希望能够看看相关文件并且……

巴里：什么？我不能随意跟你讨论一桩正在调查中的案子。

艾瑞丝：从什么时候开始的，大嘴巴先生？

巴里：相信一个自11岁开始就一直在调查一件不可思议案件的人吧！写这方面的博客，只会给你门前招来一堆疯子。

艾瑞丝：我的博客是匿名的。

巴里：无论是否署名，都是不安全的。你永远都不会知道在网上四处闲逛的都有什么样的怪胎。

菲利茜蒂：我能担保那是真的，网上到处都是奇葩和激进分子，无数无数的愤青。你好，我是菲利茜蒂·斯莫克。

艾瑞丝：我是艾瑞丝·韦斯特

巴里：我是巴里·艾伦。不过你们都已经知道了，菲利茜蒂是……

艾瑞丝：你在星城认识的电脑专家，是吧？你们一起研究巴里的一个不可解释案件。

菲利茜蒂：长话短说，其实真的是可以合理解释的一个案子，所以闪电侠来这里了是吗？

巴里：是的。



知识点拨

★ **be mad at** = 对某人生气

例句:

And if you don't play, everyone will be mad at you because two teams won't be even.

如果你不一起玩，大家都会生你的气，因为这样两个队实力就不平均了。

be mad with 对……发狂的意思。

★ **lack** = 不足

通常用“lack+of + 名词”用法

例句:

He can't endure the lack of food.

没有食物，他再也坚持不下去了。

(及物动词) 缺乏；不足；没有。

例句:

She lacks patience in dealing with children.

与孩子打交道她缺少耐心。

(不及物动词) 还可作“缺乏，短少；不足；需要。常用进行时。

例句:

You will not be lacking in support from me.

你将得到我的帮助 (注: 这里把 lacking 处理为不及物动词, 并没有作为形容词来得简单)

例句:

I lacked for nothing. 我不需要任何东西

They lacked for nothing. 他们无所需求 (应有尽有)。



与伍克维奇警官谈话后，乔回到家。

Iris: Hey, dad. You're home early.

Joe: What were you doing at the bomb site last night? Don't deny you were there, officer Vukovich saw you.

Iris: It's...complicated.

Joe: You can't be coming to every crime scene because you're worried about Eddie. He's a big boy, Iris.

Iris: I didn't go there to see Eddie. I went there to see the streak.

Joe: The streak. Why is that.

Iris: My blog. I've been collecting internet posts about the streak sightings, and writing about them.

Joe: Baby, there's no streak.

Iris: Yes, there is. I saw him last night, dad. I looked right at him. Something incredible is happening in Central City. And I am gonna write about it. Now, if you'll excuse me, I have to get to work. Blogging about supernatural events doesn't really pay well.

艾瑞丝：爸爸，怎么回来这么早？

乔：昨晚你在爆炸现场干什么？别抵赖，伍克维奇警官看见你了

艾瑞丝：比较复杂。

乔：你不能因为担心艾迪就每个犯罪现场都去，他是个大人了，艾瑞丝。

艾瑞丝：我不是去见艾迪的。我是去看那个闪电侠的。

乔：闪电侠。为什么？

艾瑞丝：我的博客，我一直在网上收集那些目击过闪电侠的目击者的言论，准备写篇相关的文章。

乔：宝贝，没有什么闪电侠。

艾瑞丝：不，有的。我昨晚看见他了。爸爸，我跟他照面了。中心城发生了不

可思议的事。我要写篇相关的报道。现在失陪了，我要去工作了。
发些灵异事件的微博赚的可不多。



知识点拨

★ **complicated** = 复杂难懂的

副词：complicatedly 名词：complicatedness。作形容词，复杂难懂的；结构复杂的。动词 complicate 的过去式和过去分词。

例句：

The novel is too complicated for your age.

这小说就你的年龄来说太复杂了。

The tax laws are so complicated that only an expert can provide enlightenment.

税务法非常复杂，只有专家才能解释清楚。

★ **scene** = 现场

scene 的基本意思是指戏剧中的“一场”，电影、电视的“一个镜头”，小说中的“一节”。scene 作“背景，现场，地点”解，强调户内外某时某地发生的事件的场面及其给人的印象，这一场面不一定是令人愉快的或好看的。scene 还可作“景色，景象”“发脾气，吵闹”解。scene 作“地点”解时用于单数形式，常与定冠词 the 连用，后接 of 短语作定语。作其他意思解时是可数名词。

例句：

The terrible scene was engraved on his memory.

那可怕的情景铭记在他的记忆里。

A new chapter in a novel is something like a new scene in a play.

一部小说中新的一章，就象一出戏中新的一场。

He drew a picture of wintry scene.

他画了一幅冬天景色的画。

★ **pay** = 收益

pay 的基本意思是“付给、付出”，指某人买东西或做某事所花费的金钱。引申可表示为“给予”。pay 是不可数名词，意思是“工资，薪水”，指工作所得到的酬金，也可特指发给军人的薪饷，强调付了钱，不如 salary 和 wages 正式。动词：支付，赢利，受益，付出代价。名词：薪资，雇用，有良好信用的人。形容词：要钱的，具有开采价值的。

例句：

This is a pay telephone.

这是缴费电话。

There is a pay streak here.

这里有开采价值的矿层。

My firm pays well.

我公司工酬优厚。

★ **sight** = 目击

sight 用作名词的基本意思是“视力，视觉”，也可指“看见、瞥见，视域、眼界”等，是不可数名词。引申可表示“情景、景象”，是可数名词；还可指“风景、名胜”常用于复数形式。sight 作“视域、眼界”解时，常与介词 in(to) 连用。sight 用作动词时基本意思是“看见、发现”，尤指观望一阵之后才得以“看见”或“发现……”，此时通常用作及物动词，接名词或代词作宾语，可用于被动结构。

例句：

I'm having laser treatment to improve my sight.

我正在接受激光治疗来提高我的视力。

The captain ordered us to shoot any strangers on sight.

船长命令我们凡是看见的陌生人都要将其枪毙。

After three days at sea, we sighted land.

我们在海上航行三天后见到了陆地。



注 1 【咖啡起源】

“咖啡”一词源自希腊语“Kaweh”，意思是“力量与热情”。咖啡树是属山椒科的常绿灌木，日常饮用的咖啡是用咖啡豆配合各种不同的烹煮器具制作出来的，而咖啡豆就是指咖啡树果实内的果仁，再用适当的烘焙方法烘焙而成。

有关咖啡起源的传说各式各样，不过大多因为其荒诞离奇而被人们淡忘了。但是，人们不会忘记，非洲是咖啡的故乡。咖啡树很可能就是在埃塞俄比亚的卡发省（KAFFA）被发现的。后来，一批批的奴隶从非洲被贩卖到也门和阿拉伯半岛，咖啡也就被带到了沿途的各地。可以肯定，也门在 15 世纪或是更早就已开始种植咖啡了。阿拉伯虽然有着当时世界上最繁华的港口城市摩卡，但却禁止任何种子出口。这道障碍最终被荷兰人突破了，1616 年，他们终于将成活的咖啡树和种子偷运到了荷兰，开始在温室中培植。

咖啡树与月桂树极为相似，通常生长在南北回归线之间的地区。一棵咖啡树一般要生长三至四年左右才能开始结果，果实为一粒粒红色的浆果，也有少部分为黄色的浆果。将其干燥并除去果肉后即可分离出咖啡豆。

世界各地都有咖啡豆的影子，只要气候适合，它都能够如常生长。这些适合培植咖啡豆的地方，位于南回归线及北回归线之间，一般介于北纬 25 度到南纬 30 度，涵盖了中非、东非、中东、印度、南亚、太平洋地区、拉丁美洲、加勒比海地区的多数国家，统称为“咖啡生长带”。咖啡之所以主要集中在该地区，是因为咖啡极易受到霜冻的伤害，热带地区的温度和湿度都最为适合咖啡的生长。咖啡豆会随耕作方法、地区气候及种种因素的差异，而生长为不同的种类。

咖啡树大致可分为 5 种，其中阿拉比卡（Arabica）和罗百氏特（Robusta）是较常见的。阿拉比卡种占了世界总产量的 70%，该品种一般种植在海拔 900 米以上的坡地，多产于中南美洲、东非、东南亚、夏威夷等热带高海拔地

区。其有宜人的香气和丰富的滋味，而且该树种需要较多人工照顾，对气候中的温度和湿度的稳定性也要求较高，所以价格也较昂贵。对环境适应力较强的罗百氏特咖啡，占了世界总产量的30%。其风味较平庸，带有苦味，但重要的是罗百氏特咖啡的咖啡因的含量为阿拉比卡种的2~3倍之多。一般生长在海拔200~600米的坡地，对人工照顾的要求很低，所以价格也比较低廉，多用于罐装和速溶咖啡。

读书笔记





片段一：第一季第十一集

艾丽斯在工作方面处处受上司打击，于是她来找巴里谈心。

Iris: So, what are we working on?

Mason: I am following up on a lead on corruption at the DWP. You...well, I think you just got your assignment from Larkin, didn't you?

Iris: Look, I'm not stupid, okay? I know that Larkin hired me because he thinks that I have some sort of in with the Flash. But I am serious about being a journalist.

Mason: Why? Because you write a blog? My mother writes a blog.

Iris: I may not have a lot of experience, but I do have...

Mason: Spunk?Grit?Gumption?What is this, a Chick-Lit novel?
(That night)

Iris: NO, no, no, I am having the worst day ever. We both can't be having the worst day ever, Okay? And I was really looking forward to getting some good complaining in.

Barry: Well, fire away.

Iris: Okay, well, turns out that the real reason they hired me is because they think I have some sort of connection to the Flash, which I don't.

Barry: Not anymore.

Iris: And I've been teamed up with Mason Bridge, who is a legend, who I admired, before he told me I was a worthless, talent-less

millennial.

Barry: Well, the people we admire aren't always who we'd like them to be.

艾丽斯: 我们要调查什么?

梅森: 我在调查退休保障部的腐败线索, 你, 刚才拉尔金那里得到了任务, 不是吗?

艾丽斯: 听着, 我不蠢, 好吗? 我知道拉尔金聘我是因为他认为我与闪电侠有某种关系。但是我真的想做一名记者。

梅森: 为什么? 因为你写过博客吗? 我妈妈还写博客呢。

艾丽斯: 我可能没有什么经验, 但我确实有……

梅森: 勇气? 决心? 进取心? 你以为这是鸡仔文学小说吗?
(那天晚上)

艾丽斯: 不不不, 我的一天才是最糟糕的。咱俩不能都有糟糕的一天, 好吗? 而且我真的想要好好地吐糟。

巴里: 那就开始吧。

艾丽斯: 好的, 实际上我被聘用的真正原因是因为他们觉得我跟闪电侠有某种联系, 但我没有。

巴里: 不会再有了。

艾丽斯: 我被分去跟梅森·布里奇合作, 他是位我很敬仰的传奇人物。不过是在他说我是个没用的无能蠢货之前了。

巴里: 毕竟, 我们所敬佩的人并不总是我们所期盼的那个样子。



知识点拨

★ assignment

Assignment 作名词，有“分给，分配；任务，工作，（课外）作业”等意思，

例如：

Each assignment that you complete gives you a snapshot of your abilities and limitations.

你完成的每一个任务都是你才能和缺陷的一次展示。

作“工作”的情况较少

例如：

Countless accompanying spouses face the same sort of decision when their partners are offered an overseas assignment.

当自己的伴侣得到去海外工作的机会的时候，很多随行配偶都面临着同样的抉择。

★ looking forward to 期望，盼望；瞩望

例句：

President Bush says he is looking forward to joining them in Beijing.

布什总统说，他期待和运动员们在北京会面。

★ not anymore 再也不是了；再也不会

例句：

But I cannot live with it, not anymore.

但是我不能这样活着，不再这样。



Ronnie 走后，Caitlin 和 Cisco 在 Iris 工作的咖啡店交谈，偶遇 Iris。

Caitlin: I had Ronnie, then I lost him. Then I found him again, but he wasn't actually Ronnie. Then I got him back but just for a day until I lost him again.

Cisco: You guys are like 10 seasons of Ross and Rachel, but just, like, smushed into one year.

Caitlin: I am not heartbroken this time. I always will, but there's not this devastating hole inside me. I have a life, and it's a good one.

Iris: Hey, guys.

Caitlin: Iris, hi.

Iris: Hi. Where is your cousin?

Caitlin: Uh, he went home.

Iris: Oh. Uh, where was that again?

Caitlin: Uh, midway.

Iris: Oh, I thought you said Coast City.

Caitlin: Uh, Midway via Coast City. He moved around a lot.

Iris: That's always really hard. All right, well. Enjoy. Bye.

Caitlin: See you.

Iris's boss: Am I supposed to know what that means?

Iris: It means that I'm gonna help you figure out what's going on at S.T.A.R. Labs. I think our Burning Man used to work there.

凯特琳：我曾经拥有罗尼，然后失去他了。然后我找到他了，但那其实不是罗尼。然后我找回了他，一天之后又失去了。

西斯科：你们像整个十季中的罗斯和蕾切尔，不过被压缩进了一年里。

艾瑞丝: 这次我没有心碎。我爱罗尼, 一直都爱, 但是我心里已经没有那种巨大的伤痕了。我有我的生活, 不错的生活。

凯特琳: 你们好。

艾瑞丝: 艾瑞丝, 你好。

凯特琳: 你好。

艾瑞丝: 你的表兄呢?

凯特琳: 他回家了。

艾瑞丝: 那是在哪里来着?

凯特琳: 中途岛。

艾瑞丝: 我记得你以前说的是海滨城。

凯特琳: 途径海滨城。他经常来来去去的。

艾瑞丝: 这还真挺辛苦的。好啦, 尽兴。再见。

凯特琳: 再见。

艾瑞丝老板: 你要告诉我这是什么意思吗?

凯特琳: 意思是我打算帮你搞明白尖端实验室到底发生了什么。我想火人以前在那里工作。



知识点拨

★ **devastating**= 毁灭性的

例句:

"It has consequences for us but it would be devastating for Iran," he said.

“这对我们会有影响, 但对伊朗的打击将是毁灭性的,” 他说。
be supposed to... 其中 to 是动词不定式符号, 不是介词, 其后要跟动词原形。当 be supposed to... 的主语是“人”时, 意为“应

该……”；“被期望……”，它可以用来表示劝告、建议、义务、责任等，相当于情态动词 should。当 be supposed to... 的主语是“物”时，它表示“本应；本该”，用于表示“某事本应该发生而没有发生”。



片段三：第一季第十四集

艾瑞丝同事借助给艾瑞丝送酥皮卷的机会让艾瑞丝帮其调出实验室爆炸的真相。

Iris's colleague: Danish?

Iris: Why do you have a blueprint of the S.T.A.R. Labs particle accelerator? Do you actually know anything about physics?

Iris's colleague: Not a thing. Might as well be in Dothraki.

Iris: So what more is there with the S.T.A.R. Labs story? The only new piece of information is the fact that Harrison Wells admitted that he was warned of a potential disaster.

Iris's colleague: Yeah. Why do you think he did that?

Iris: Because he's a good person?

Iris's colleague: Is he?

Iris: Yes. He saved my friend's life. He was struck by lightning that night and Dr. Wells and his team kept him alive.

Iris's colleague: So? Your friend wouldn't have needed saving if Wells hadn't zapped him in the first place.

Iris: It was an accident.

Iris's colleague: What if it wasn't?

Iris: So you think Harrison Wells wanted the particle accelerator to explode? Why would he do that?

Iris's colleague: I don't know what goes on inside that building. But I think you know some people who do.

Iris: So you think I would investigate my friends because you got me a danish?

Iris's colleague: I think that you'll do it because you really want to know what goes on inside that building.

艾瑞丝同事: 酥皮卷。

艾瑞丝: 你为什么会有尖端科研实验室粒子加速器的蓝图? 你还懂物理吗?

艾瑞丝同事: 什么都不懂。就像多斯拉其语一样。

艾瑞丝: 所以尖端科研实验室还有其他的秘密? 唯一的新线索就是, 哈里森·威尔斯承认他曾被警告过会出事。

艾瑞丝同事: 是的, 你觉得他为什么要那么做?

艾瑞丝: 因为他是个好人吗?

艾瑞丝同事: 他是吗?

艾瑞丝: 是的, 他救了我朋友的命。他那晚被闪电击中了, 威尔斯博士和他的人救了他。

艾瑞丝同事: 然后呢? 如果不是因为威尔斯, 你的朋友也不需要被救了。

艾瑞丝: 那是个意外。

艾瑞丝同事: 如果不是呢?

艾瑞丝: 这么说你认为哈里森·威尔斯, 是故意让粒子加速器爆炸的, 他为什么要那么做?

艾瑞丝同事: 我不知道那座楼里发生了什么, 但我觉得你认识知情的人。

艾瑞丝: 你给了我块酥皮卷, 我就要去帮你调查我的朋友们吗?

艾瑞丝同事: 我觉得你去调查, 是因为你真的想知道那座楼里发生了什么。



知识点拨

★ **not a thing**= 没东西；什么都没有

例句:

Not a thing. My resume is too broad.

还没消息呢。我的简历太一般了。

★ **what if**= 假使……将会怎么样

例句:

What if this problem had to be solved in the next half-hour?

在接下来的半小时里，如果这个问题必须解决，你会怎样做？

★ **in the first place**= 首先，第一，原本

例句:

If you love someone, set them free; if they come back to you, they're yours; if they don't, they weren't yours in the first place.

如果你们爱某个人，就让他们自由；如果他们回到你们身边，他们就是你们的；如果他们不回来，一开始他们就不是你们的。



文化面面观

注 1

【多斯拉其语】

多斯拉其语 (Dothraki language、多斯拉克语) 为乔治·R·R·马丁的奇幻小说系列冰与火之歌及其改编的电影电视系列剧的游戏里所使用的人工虚构

语言 (fictional language), 在小说里多斯拉其语是由多斯拉克海 (World of A Song of Ice and Fire) 的原住民所使用的。多斯拉其语是由语言学家大卫·J·彼得森 (David J. Peterson) 以马丁小说上的多斯拉其语单词和短语为基础, 而为电视系列剧 "权力的游戏" 所开发的人工语言。

读书笔记



A series of horizontal dashed lines for writing notes, starting from the first line below the '读书笔记' label and extending to the bottom of the page.



片段一：第一季第十九集

艾迪面临着怀疑，巴里要救出艾迪，艾迪不允许，要巴里用正确的方式救自己，于是艾迪继续呆在被软禁的地方，巴里独自行动。

Eddie: It's hard to blame her. That video is pretty damning.

Barry: No, no, we just have to convince her.

Eddie: Seeing is believing, Barry. They're gonna put me away.

Barry: Okay, look, you get to S.T.A.R. Labs. They'll set you up with a burner phone. I'll contact...

Eddie: No. I run now, that surveillance video is the least of my problems. No way I don't smell guilty. No way they'll let me stay on the force.

Barry: Look, you said it yourself, if we don't find Hannibal Bates, you go to prison, for a crime you didn't commit. I'm not gonna let that happen. Not again.

Eddie: This isn't like your dad, Barry.

Barry: Eddie, look.

Eddie: When you dad was put away, you were a kid. There wasn't anything you could do. But you're not a kid anymore, you're a scientist. Hell, you're the flash. You are going to find Bates, and you are going to clear me. So go do it.

Barry: All right.

Eddie: Get me out of here the right way.

艾迪：不能怪她，视频太清楚了。

巴里：不不，我们得说服她。

艾迪：眼见为实，巴里。他们只能把我关起来了。

巴里：你去尖端科研实验室。他们会给你弄个一次性电话，我去联系……

艾迪：不行。如果我现在逃跑，那监控录像就真不是大问题了。我会显得更加可疑，他们一定会开除我了。

巴里：你自己也说了，如果抓不到汉尼拔·贝茨，你就得入狱，为你没有犯下的罪行，我不会让这种事发生的，这次不会。

艾迪：这次和你父亲那次不一样，巴里。

巴里：艾迪，听着。

艾迪：你父亲被抓时，你还是个孩子，你什么事也做不了，但现在你不是孩子了，你是科学家。拜托，你就是闪电侠啊，你一定能找到贝茨，一定能为我正名，去吧。

巴里：好吧。

艾迪：用正确的方式救我。



知识点拨

convince vt. 使确信；使信服；说服

用作动词 (v.)

convince sb. by sth.

例句：

They convince the teacher by what they have done.

他们以实际行动换取了老师的信任。

用于 be ~ ed 结构

例句：

He was convinced by what the little boy told him.

他被这个小男孩的话所折服了。

convince of (v.+prep.)

★ **put away** = 收拾; 放弃; 打消;

1. put something away: 把……收拾起来

Now, put your books away. 现在, 把你的书收拾好。

2. put sb. away: 把……送进监狱 (或精神医院)

The doctor wanted me to have him put away. 医生要我把他送进精神病院。

3. put (money) away: 把钱储蓄起来

I've got \$1000 put away for a rainy day. 我有 1000 元存在银行以备不时之需。

4. put away (food or drink): 大吃大喝

I had put away half a bottle of whisky. 我一下子喝了半瓶威士忌。

片段二：第一季第四集

巴里被史纳特用冷冻枪射伤后, 在 S.T.A.R. 实验室进行治疗, 知道那枪是西斯科在刚认识他的时候偷偷造的, 巴里和西斯科之间的友谊出现了问题。

Barry: It's still numb.

Caitlin: It's presenting itself like third degree frostbite.

Felicity: I thought he had hyper healing.

Caitlin: It's been slowed. If your cells weren't regenerating at the rate they are, your blood vessels would have frozen solid and the nerve damage would have been permanent. You're lucky to be alive.

Barry: Snart wasn't another meta-human. He has some kind of gun. It froze things, slowed me down. Enough that I wasn't in time to save someone.

Felicity: According to his record, Snart didn't even bother to finish high school, so how did he build a handheld high tech snow machine?

Dr.wells: S.T.A.R. Labs built the cold gun.

Cisco: Dr. Wells and Caitlin had nothing to do with this. I built the gun.

Barry: You did? Why?

Cisco: Because speed and cold are opposites. Temperature is measured by how quickly the atoms of something are oscillating. The faster they are, the hotter it is, and when things are cold, they're slower on the atomic level. When there's no movement at all, it's called...

Barry: Absolute zero.

Cisco: Yeah. I designed a compact cryo engine to achieve absolute zero. I built it to stop you. I didn't know who you were then, Barry. I mean, what if you turned out to be some psycho, like Mardon or Nimbus?

Barry: But I didn't. Did I?

Caitlin: We built the entire structure you're standing in to do good, and it blew up. In the wake of that, you can understand why Cisco would want to be prepared for the worst.

Barry: I can understand that, but what I can't understand is why you didn't tell me what you did. I mean, after all we've been through, I thought you trusted me. I thought we were friends.

Cisco: We are, Barry.

Barry: I mean, if you would have just told me, I could have been prepared. But instead, someone died tonight.

Cisco: And I have to live with that.

Barry: No, Cisco. We all do.

巴里：还是感觉麻麻的。

凯特琳：显示像是三级冻伤的状态。

菲利茜蒂：我以为他会迅速恢复。

凯特琳：恢复速度也被减缓了。如果你的细胞再生速度没有那么快，那你的血管会冻成冰块，神经也会受到永久性冻伤，你该庆幸你还活着。

巴里：史纳特并不是变异人，他有把枪会把东西冻住，会让我速度变慢，慢到我没时间去救别人。

菲利茜蒂：根据他的履历记录，史纳特甚至没有念完高中，那他是怎么造出这把高科技冷冻枪的？

威尔斯博士：星空科研实验室制造了这把冷冻枪。

西斯科：威尔斯博士和凯特琳与此事无关，是我造的这把枪。

巴里：你造的？为什么？

西斯科：因为速度和冰冷是相互对立的，温度是由原子的震荡速度来衡量的。振荡得越快，就会越热，当物体冰冷的时候，从原子的角度来讲，它们的速度变慢了，当分子完全静止下来时，就叫做……

巴里：绝对零度。

西斯科：对。我设计了一个制造绝对零度的简易制冷器。我制造它是为了阻止你。我那时根本不知道你是谁，巴里，我是说，要是你变成了像是马顿或是尼比斯那样的变态。

巴里：但我没有，不是吗？

凯特琳：我们建立这整个组织是为了让你可以去做好事，但是它却被炸飞了，考虑到这一点，你应该理解为什么西斯科会想要做最坏的准备。

巴里：我明白那个，但我不明白的是你们为什么不告诉我你们都做了什么。我是说，在我们共同经历过这么多之后，我以为你们信任我，我以为我们是朋友。

西斯科：我们是，巴里。

巴里：我的意思是如果你能早些告诉我，我就可以有所准备，但是你没有，今晚就有人死了。

西斯科：我必须背负那些责任。

巴里：不，西斯科，我们都要。

知识点拨

★ numb = 麻木的

形容词时有“麻木的，失去感觉的，无动于衷的，没感情的”意思，做不及物动词时有使麻木，使麻痹的意思。

例句:

He was just doing things to numb the pain.

他只是做一些让痛苦麻木的事情。

★ blood vessels = 血管

血管 (blood vessel 的名词复数); [医] 血脉

例句:

Near-surface blood vessels add a blush of red.

皮肤的浅表血管为其增添了一抹酡红色。

★ measure = 衡量

1. 既可做及物动词也可做不及物动词表示测量、计量、酌量、权衡、估量、量，有 ... 长 (或阔、高等)。

例句:

We measured the distance. 我们测量了距离。

The tailor took my measure for a new suit.

裁缝给我量尺寸做了一套新衣服。

The lake measures 130 by 80 kilometers.

这条湖长一百三十千米宽八十千米。

2. 名词，度量法、尺寸，分量 度量单位 (判断等的) 基准、尺度，限度、措施、手段、方法。

例句:

An hour is a measure of time. 小时是计时单位。

The government was urged to take measures to combat the spread of AIDS.

人们敦促政府采取措施以防止爱滋病的传播。

Wealth is not the measure of success.

财富不是衡量成功的标准。

His possessiveness knows no measure. 他的欲望没有止境。

和 measure 有关的短语:

measure sb for a new suit

给某人量尺寸做一套新西装

take one's measure 或 take the measure of + 某人 / 某物 / 给某人 / 某物量尺寸

to one's (某人的) measure 按照某人尺寸

take measures to do 采取措施干某事

例句:

We must take effective measures to improve our work.

我们必须采取有效措施来改进工作。



片段三: 第一季第七集

发现腐尸后, 巴里到星际实验室与伙伴一起讨论案情和这个死者身份。

Cisco: Facial recognition software...It's designed for archeologists.
And it should help us I.D. your crispy corpse.

Barry: Question is, how did he get fried in the first place? Is there a meta-human out there that can control electricity?

Dr. Wells: It'd take a serious electrostatic discharge to cause that level of tissue damage.

Cisco: Guys, according to the software, there's an 82% chance your victim looked like this.

Barry: 82%?

Cisco: Hey, it was zero when you walked in here, pal.

Barry: Can you cross-reference that with the DWV database, maybe get a name?

Cisco: Absolutely. This software can do just anything, now that Felicity reprogrammed it. Casey Donahue. No wife. No kids. Used to work at the Petersburg electrical substation.

Caitlin: That can't be a coincidence.

Cisco: That's weird. Someone just used his I.D. to enter the substation.

Caitlin: The Petersburg grid is experiencing a power drain right now.

Dr. Wells: Barry, be...Careful.

西斯科: 脸部识别软件……是为考古学家设计的。这可以帮助我们确认你那腐尸的身份。

巴里: 问题是, 他一开始是如何被烧的。难道外面有个可以控制电的转化人?

威尔斯博士: 要导致那个程度的组织损伤需要大量放电。

西斯科: 各位, 根据软件来看, 你们的受害人有 82% 的可能长成这样。

巴里: 82% 吗?

西斯科: 嘿, 你刚进来的时候, 几率是零好吗?

巴里: 可以跟车辆管理所的数据参照对比下吗, 看看能否找到名字?

西斯科: 当然。菲利茜蒂重新编程后, 这个软件就无所不能了。叫凯西·多纳休。没有妻子。没有孩子。以前在彼得斯堡变电所工作

凯特琳: 不可能是巧合。

西斯科: 真奇怪, 有人刚用他的通行证进入了变电所。

凯特琳: 彼得斯堡电网正面临电源泄露。

威尔斯博士: 巴里, 小……心点。



知识点拨

★ help = 帮助

一般若 help 后面接人，表示“帮助某人做某事”的情况下要加 to。

例句：

I always help my mother to do the housework.

我经常帮妈妈干家务。

若 help 后不接人，直接跟动词的话也要加 to。

例句：

She helps to wash the clothes.

她帮忙洗衣服。

与 help 有关的还有一个固定搭配，can't help doing 忍不住做某事

例句：

We couldn't help laughing when we heard the funny story.

当我们听到那个笑话时都忍不住笑了。

★ discharge = 释放

作及物动词时有“卸下，解除负担或清除物品，卸货”的意思，还有“释放，使退伍，释放、摆脱”等意思。discharge a patient 允许病人出院；discharge a soldier 让士兵退伍；a vent discharging steam 排出蒸汽的孔。在法律上有“宣判……彻底无罪”的意思，如：discharged the defendant. 宣布被告无罪；还有撤销的意思，如：discharge a court order 撤销法院命令。



注 1 【脸部识别系统的应用】

面部识别方法有多种，但是通常涉及捕获、分析和对比等一系列步骤，将某人的面孔与数据库中存储的图像进行对比。主要有以下步骤：

检测——当系统连接到视频监视系统后，识别软件会在摄影机的视野中搜寻面部信息。如果在视野中存在一张面孔，它会在几分之一秒的时间内检测到它。它使用多尺度算法以低分辨率搜索面部图像。（算法是提供一组指令以完成特定任务的一个程序）系统只有在检测到类似头部的形状后，才切换到高分辨率搜索。

对齐——一旦检测到面部图像，系统会确定头部的位置、大小和姿态。只有在面部与摄像机至少成 35 度角的情况下，系统才会记录它。

标准化——头部图像经过缩放和旋转，以便能记录和映射到相应的大小和姿态。无论头部的位置如何以及相距摄像机的距离有多远，都可以执行标准化过程。光线不会对标准化过程产生影响。

表示——系统将面部数据转换成一个唯一的代码。通过编码，可以更容易地将新近捕获的面部数据与存储的面部数据进行比较。

匹配——将新捕获的面部数据与存储的数据进行对比，并（在理想情况下）链接到至少一个已存储的面部图像。

面部识别系统的核心是局部特征分析（LFA）算法。这是系统在对面孔进行编码时使用的数学技术。系统对面孔进行测量，并生成一个面纹，即面部的唯一数字代码。在存储了面纹之后，系统会将它与数据库中存储的成千或成百万的面纹数据进行对比。每个面纹都存储为一个 84 字节的文件。系统可以用每分钟 6000 万张面孔的速度对内存中的面纹数据进行匹配，对于硬盘中的面纹数据，每分钟可以匹配 1500 万张面孔。在进行对比时，系统会用介于 1 到 10 之间的一个值来表示对比结果。如果该值大于预先定义的阈值，则宣布找到一个匹配结果。然后，操作人员可以查看被宣布为匹配项的两张照片，确定计算机的工作是否准确。

Who The Flash really is. 闪电侠的真实身份。



片段一：第一季第十五集

一个被乔警官抓获的犯人的哥哥也拥有了超能力，众人聚在一起商量办法，西斯科提出了一个可行的建议。

Caitlin: So Clyde Mardon has a brother?

Wells: And both brothers survived the plane crash, and then the dark matter released from the particle accelerator explosion affects them both in virtually the same way.

Barry: Yeah, only Mark's powers seem to be a lot more precise. To be able to control the weather like that, indoors?

Cisco: You'd have to be a Weather Wizard. Ooh, been waiting since one week to use that one.

Caitlin: Trigeminal headache?

Cisco: What?

Caitlin: Trigeminal headache. Brain freeze.

Cisco: Then why don't you just call it a brain freeze?

Joe: So I'm guessing your running around a twister in the opposite direction isn't gonna to do the trick this time.

Cisco: I just remember. During our run-in with Mardon, I was tinkering with something to help attract unbound atmospheric electrons.

Barry: Like a grounding mechanism?

Cisco: Yes, cause the only way that Mardon can control the weather is if he can tap into the atmosphere's natural electrical circuit, and if we take away that circuit, clear skies.

凯特琳：克莱德·马东有个哥哥吗？

威尔斯：而兄弟俩都在飞机事故中幸存，然后被粒子加速器中释放的暗物质无形中以同样的方式影响到他俩。

巴里：是啊，只是 Mark 的力量好像更具体。能够控制室内的气象。

西斯科：一定要成为一个气象巫师，从第一周用那个就一直等着。

凯特琳：三叉神经头痛？

西斯科：什么？

凯特琳：三叉神经头痛。脑冻结。

西斯科：那你为什么不直接叫它脑冻结？

乔：那么我想你这次以相反的方向围着龙卷风跑不行了。

西斯科：我刚想起来，我们与马东交手期间，我正在修补什么东西以帮助吸引自由的大气电子。

巴里：像接地装置吗？

西斯科：没错，因为马东能控制天气的唯一办法就是能否接进大气的自然电路，如果我们消除电路，天气就晴朗了。



知识点拨

★ **tap into**= 挖掘；接进

第一种有“挖掘……”的意思

例句：

Research suggests that search engines could tap into users' need to be entertained.

研究者建议，搜索引擎可以挖掘并满足用户的需求。

还有一种是“接进……”的意思

例句:

In a net-mobile, a motorist could tap into a regional road system but also to map out a route around rush-hour traffic snags.

驾驶者在网络汽车里不仅可以接进地域性公路系统，还可以在交通拥挤的时段画出路线图绕过交通障碍。

★ **Virtually**= 事实上，几乎；实质上

例句:

Virtually all cooking was done over coal-fired ranges.

事实上所有的烹饪都是在烧煤的炉灶上完成的。



片段二：第一季第十六集

西斯科回到尖端科技实验室，告诉大家斯纳特已经知道巴里是闪电侠。

Cisco: I'm back.

Catherine: Oh my God. Are you okay? We were so worried.

Barry: What happened?

Dr. Wells: How did you escape?

Cisco: I didn't.

Barry: Smart just let you go? Why?

Cisco: He... he tortured my brother. And he said he was gonna kill him if I didn't ...if I didn't tell him ...

Catherine: Tell him what?

Cisco: Who the Flash really is. I, honestly man, they, they could have killed me. But they were gonna kill my brother. I couldn't let him do that. I'm sorry, Barry.

Barry: No.

Cisco: I'm so sorry.

Barry: I put you in that position. I'm the one who's sorry. Where are you going?

Cisco: I don't deserve to be here. I won't be the one to put you in jeopardy. Not again. Never again.

西斯科：我回来了。

凯瑟琳：天呐，你没事吧？我们刚才很担心你。

巴里：发生什么事了？

威尔斯博士：你怎么逃出来的？

西斯科：我没逃。

巴里：史纳特就这么放你走吗？为什么？

西斯科：他……他折磨我哥哥，他说他要杀了他。如果我不……如果我不告诉他……

凯瑟琳：告诉他什么？

西斯科：闪电侠的真实身份。我，老实说，他们，他们本来可以杀掉我的，但是他们要杀我哥哥。我不能让他这么做。对不起，巴里。

巴里：不。

西斯科：真的很对不起。

巴里：是我让你陷入那种困境，我应该说对不起。你要去哪儿？

西斯科：我没资格就在这，我不能让你们陷入危险。不能再有下次，绝对不能有下次！



知识点拨

★ **could have killed ... could have done sth.** 表示“在过去本可以做某事却没有做”

类似的结构有 **should / might have done sth** 本应该 / 可以做某事却没有做。

例句：

Many felt that he should have resigned there and then.

许多人觉得他应该当场辞职。

★ **deserve**

vt 应得；值得；应受 **deserve a medal** 值得嘉奖，应得钦佩

例句：

He does deserve some good luck after so much wretchedness.

经过这么多苦难之后，他应该行点好运了。

His children's books are classic that deserve to be better known.

他的儿童书非常经典，应该为更多人知晓。

vi 应受报答；应受报酬；应得赔偿；应受嘉奖

As long as you destroy the porcelain, you are supposed to deserve paying.

只要你损坏了瓷器，你就得赔偿。



片段三：第一季第十七集

巴里成功解救父亲，并将其带到实验室答谢大家。（西斯科一如既往的活泼个性，并对巴里父亲开玩笑）。

Dr.Allen: Half of this stuff didn't even exist when I was practicing.

Cisco: Yeah, well, I'd be happy to give you a crash course on all of it if you get out. I'm gonna shut up now.

Dr.Allen: It's okay.

Caitlin: Dr. Allen?

Dr.Allen: Yes?

Caitlin: I'm feeling the need to give you a hug.

Dr.Allen: Absolutely, I will always accept a hug. Thank you. Wow, you gotta tell me what it feels like when you're running down the street like a bat out of hell?

Barry: There's no feeling like it.

Dr.Allen: I bet. Actually, you're all heroes in my book, especially you, Dr. Wells. Thank you, for everything that you've done for my son.

Dr.Well: Your son is an extraordinary man, Dr. Allen. And I'll do everything in my power to ensure Barry's future.

艾伦博士：我实习时，这里一半的东西都不存在。

西斯科：没错，等你出来以后，我很乐意给你上一堂速成课。我立刻闭嘴。

艾伦博士：没事的。

凯特琳：艾伦博士？

艾伦博士：嗯？

凯特琳：我想抱抱你。

艾伦博士：当然，我才不会拒绝拥抱呢。谢谢你。你得告诉我，当你像闪电一样穿街跑巷时，是什么感觉？

巴里：一种独一无二的感觉。

艾伦博士：我想也是。在我眼里，你们都是英雄。特别是你，威尔斯博士，谢谢你，为我儿子所做的一切。

威尔斯博士：你儿子是个非同寻常的人，艾伦博士。我会尽我一切所能来确保巴里的未来。



知识点拨

★ **extraordinary** = 非凡的

extraordinary 为形容词：非凡的；特别的；非常奇特的

例句：

Life should be happy. Seize the day, boys. Make your lives extraordinary.

人生就应该是快乐的，要抓住每一天，孩子们，让你们的生活变得非凡起来。

They testify to the extraordinary potency of his personality.

这些事情证明了他非凡的人格魅力。

副词形式为 **extraordinarily**.

例句：

she's extraordinarily disciplined.

她非常守纪律。

★ **ensure** = 确保

ensure 为及物动词，解释为确保；担保获得[避免]；使(某人)获得；使安全；

例句:

We will take every step possible to ensure the safety of all our people.

我们也将采取尽可能的措施以确保我们所有人的安全。

Policy-makers must ensure we never do get there.

政策制定者必须保证我们永远不会到这一地步。

区分 insure 此为 vt. 确保; 保证; 投保; 为……保险; vi. 买卖或卖保险; 其名词形式为 insurance 保险。

例句:

My house was insured with a local insurance company.

我的房子是向当地一家保险公司保的险。

★ **crash**= 速成的

作动词解释时为碰撞; 使发出巨响; 暴跌; 睡觉

例句:

The plane crashed mysteriously near the island of Ustica.

那架飞机在乌斯蒂卡岛附近神秘坠毁了。

作名词 n. 碰撞; 碰撞声; 暴跌; 崩溃

例句:

He was killed in a car crash a few years ago.

他死于几年前的车祸。

同时还可作形容词表示: 应急的; 速成的

例句:

I need a crash course to save time.

我需要一个速成课来节约时间。



注 1 【扰频器 (scrambler)】

扰频器 (scrambler) 是一种改变或混合广播的声音、电话信息, 使人只有通过特定设备 (如解码器等) 才能接收和理解的电子设备。其功能就相当于加密设备, 它是一种保证电波和电视的发送内容不会泄露隐私、防止被窃听的重要手段。

注 2 【实现直流平衡的方法】

① 4b/5b、8b/10b 等编码方式。相比较而言, 4b/5b 编码较 8b/10b 编码难以达到直流平衡 (最坏情况下, 4b/5b 编码的直流不平衡达到 10%)。② 扰频 (Scrambling)。扰频是将一个数据流传至另一个数据流时其数据一一映射的一种技术。在发射端, 扰频器 (Scrambler) 将其数据位列与另一个特定的数据位列作异或运算 (在这里, 特定的数据位列必须使得传输的数据的 1 与 0 的数量差距最小化), 而接收端有一个解扰频器 (Descrambler), 它从接收的数据中提取出真实数据。扰频器的优点是无需额外带宽, 缺点是该方法并不保证直流平衡。

读书笔记



I didn't want him to be a hero. I wanted him to be my husband.

我不想他成为英雄，我只想他成为我的丈夫。



片段一：第一季第三集

巴里不顾凯特琳劝说去找转化人，事后特地来向凯特琳道歉并陪凯特琳来到她未婚夫死去的实验室。

Barry: I'm sorry. I didn't mean to scare you, leaving like that.

Caitlin: It's okay. I get it. You had to go. It's just... that's the last thing that Ronnie said to me that night.

Barry: My mother died 14 years ago. I used to think that the further away I got from it, the less it would hurt. But some days, the pain, it's worse than the day that it happened. Some things you can't fight.

Caitlin: For so long, I've been terrified of going into that hole.

Barry: What if I went with you?

Caitlin: Where's Ronnie? Cisco, where is he?

Cisco: He's still inside.

Caitlin: What? Open the door.

Cisco: I can't. We're in lockdown mode.

Caitlin: Cisco, we have to get him out of there or he'll die.

Ronnie: Cisco, can you hear me?

Caitlin: Ronnie, it's me.

Ronnie: Caitlin. Is Cisco there?

Cisco: Yeah, Ronnie, I'm here. I'm listening.

Ronnie: I adjusted the magnets to redirect the beam to try and vent the system. So the blast goes up and not out. I'll need to reset the particle parameters to compensate.

Caitlin: Cisco's doing it. There has to be another way out of there.

You have to find it.

Ronnie: Cait, the chain reaction, I can't reverse it. The doors need to stay shut to protect you. You still there?

Caitlin: I'm here.

Ronnie: Caitlin, whatever happens...

Caitlin: Ronnie. Ronnie!

Caitlin: He saved so many lives that day, and no one will ever know what he did.

Barry: I do. He was a hero.

Caitlin: I didn't want him to be a hero. I wanted him to be my husband.

巴里：对不起，我并不是想要吓你 然后就那么离开。

凯特琳：没关系，我懂的，你必须得走。只是……那是那晚罗尼跟我说的最后一句话。

巴里：我妈妈 14 年前去世了。我曾经以为我越不去想这件事，我就越不会觉得伤心，但是有一天 疼痛却远比事发当天来的还要猛烈。有些事你无法反抗。

凯特琳：很长一段时间以来，我都不敢进那个洞里。

巴里：我跟你一起去呢？

回忆片段

凯特琳：罗尼在哪？西斯科，他在哪？

西斯科：他还在那里面。

凯特琳：什么？把门打开。

西斯科：我不能，我们进入了封锁模式。

凯特琳：西斯科，我们必须让他出来，不然他会死的。

罗尼：西斯科，你听到没？

凯特琳：罗尼，是我。

罗尼：凯特琳，西斯科在那吗？

西斯科：是的，罗尼，我在，我听着。

罗尼：我调正了磁力，改变了射线方向，看看能不能让系统减压，然后爆炸会往上扩散而不是向外冲击，我需要重置离子的物理参数来抵消。

凯特琳：西斯科去做了。一定还有别的出路，你找找看。

罗尼：凯特，这连锁反应，我没办法挽回。为了保护你的安全，门必须封锁起来。凯特琳：你还在吗？

凯特琳：我在。

罗尼：凯特琳，不管发生了什么……

凯特琳：罗尼，罗尼！

凯特琳：那天他拯救了那么多生命，但是却没有人知道他做了什么。

巴里：我知道，他是个英雄。

凯特琳：我不想他成为英雄，我只想他成为我的丈夫。



知识点拨

★ happen = 发生

happen 是不及物动词，它的用法常见的有如下几种情况：

1. 表示“某地(某时)发生了什么事”，常用“某事 + happen + 地点/时间”这一结构来表达，此时主语应是事情。

例句：

The story happened in 2003. 这个故事发生在 2003 年。

An accident happened in that street. 那条街上发生了一起事故。

2. 表示“某人出了某事(常指不好的事)”，要用“某事 + happen+to+ 人”这一结构来表达。

例句：

A car accident happened to her this morning.

今天上午她发生了交通事故。

What happened to you? 你怎么啦？

3. 表示“某人碰巧做某事”，要用“主语 + happen+ to do ”这一结构来表达。

例句:

I happened to meet a friend of mine in the street yesterday.

昨天我碰巧在街上遇到了我的一个朋友。

4. happen 表示“碰巧或恰巧发生某事”时, 还可用“it happens / happened that...”这一结构来表达。

例句:

It happened that Brian and Peter were at home that day.

碰巧那天布莱恩和彼得在家了。

It happened that he had to take part in a meeting that afternoon. 碰巧那天下午他不得不参加一个会议。

注: that 从句中的主语是人时, 此种结构可以与“主语 + happen + to do”结构互换。

例句:

It happened that Brian and Peter were at home that day.=

Brian and Peter happened to be at home that day.



片段二: 第一季第七集

法鲁克进入了大楼, 巴里与他交谈失败还受了伤, 不得不启用原来的方案来重获超能力。

Barry: Turn on the treadmill.

Caitlin: You're still hurt.

Barry: We don't have time!

Tony: Been dying to punch somebody. Ouch.

Barry: Caitlin.

Caitlin: I can't.

Barry: We don't have a choice.

Caitlin: If I turn this on, it could kill you.

Barry: If you don't, we could all die.

Caitlin: I already lost someone I cared about in this building. I can't do it again.

Barry: Listen, someone once told me that I was struck by that lightning for a reason, that it chose me. I'm not sure I believe it. Right now, it doesn't matter what I believe. What do you believe? Come on.

Caitlin: My God, are you okay? Did you feel anything?

Barry: It didn't work.

巴里：打开跑步机。

凯特琳：你还受着伤。

巴里：我们没有时间了！

托尼：想揍人很久了。哎呦。

巴里：凯特琳。

凯特琳：我不能。

巴里：我们别无选择。

凯特琳：如果打开，你可能会死。

巴里：如果你不打开，我们可能都会死。

凯特琳：我已经在这栋楼里失去了一个我在乎的人。我不能再失去了。

巴里：听着，有人曾告诉我我被闪电击中是命中注定。他选择了我。我不确定能否相信这话。现在，我相信什么都已无所谓。你又相信什么呢？开吧。

凯特琳：天呐，你没事吧？有什么感觉呢？

巴里：不管用。



知识点拨

★ **turn on** = 对准对准, 对……进行突击, 打开, 接通, 开启

例句:

The United States might well provide that prod if it did not fear a united Europe would turn on America.

如果美国不怕联合的欧洲会对它反目的话, 它完全可以提供这种推动力。

Go for a walk, ride a bike, or get some other kind of healthy physical activity for at least an hour before you can turn on the tube.

在你开电视之前, 至少花一个小时来做些有益于健康的体育运动, 像散散步, 骑骑自行车。

与 turn 有关的短语:

in turn 轮流, 依次

turn off 关掉, 关闭; 拐弯, 使转变方向

turn into 变成; 进入

turn out 生产; 结果是; 关掉; 出动; 驱逐

turn over 移交给; 翻阅; 把……翻过来; 发动; 营业额达到; 反复考虑

turn around 船只留港

turn up 出现; 发生; 开大; 发现; 卷起; 使仰卧

turn out to be 结果是; 原来是

turn down 拒绝; 向下转折

turn away 避开; 解雇; 不准……入内; 走开; 转过脸

by turns 轮流; 交替

★ **come on** = 出台, 发展, 起, 加深, 来吧, 加油, 快点

come on! 快点, 振作起来! 请, 来吧, 跟着来, 快点; 开始, 来临; 进展, 发展; 出场。也指快点, 振作起来。是挂在美国人口边的最酷口语。

例句:

Come on. Your brother isn't as bad as you make him out to be.

拜托，你哥哥没有你描述的那么糟糕。



片段三：第一季第九集

凯特琳和斯科找到罗尼，但是罗尼变得不正常了，失忆了。

Cisco: Fine. We follow the ionized particles, and that should lead us right to him. The CPMs are increasing. We should have told Dr. Wells and Barry.

Caitlin: No, not until we are sure it's him.

Cisco: Oh wow.

Caitlin: Look. Ronnie is not like you remembered him.

Cisco: What does that mean?

Caitlin: Just don't freak out when you see him, okay?

Cisco: Oh, I really wish that was because the batteries were dead.

Caitlin: Ronnie? Ronnie, it's me, Caitlin. Look, I brought Cisco with me. We are here to help you. You were in an accident. Do you remember?

Ronnie: I'm not Ronnie.

Caitlin: Yes, you are. You are Ronnie Raymond. Ronnie: I'm not Ronnie. I told you that. Now get away from me.

Caitlin: Look, we need to take you back to S. T. A. R. Labs. We'll help

you remember who you are.

Ronnie: Firestorm.

西思科: 我们跟着带电粒子流, 它会带我们找到他的, 质谱仪的数值在上升。
我们应该通知威尔斯博士和巴里。

凯特琳: 不, 等我们确定是他再说。

西思科: 噢, 天呐。

凯特琳: 听着, 罗尼已经不是你记忆中的样子了。

西思科: 你什么意思。

凯特琳: 就是你看到他的时候不要害怕, 好吗?

西思科: 我真心希望是电池有问题了。

凯特琳: 罗尼? 罗尼, 是我, 凯特琳! 看, 我把西思科带来了, 我们是来帮你的。
你当时出了事故, 还记得吗?

罗尼: 我不是罗尼

凯特琳: 是, 你是的, 你是罗尼·雷蒙德。

罗尼: 我不是罗尼, 我告诉过你了, 现在离我远一点。

凯特琳: 听着, 我们只需要把你带回去, 我们会帮助你回忆起你是谁。

罗尼: 烈焰风暴。



知识点拨

★ like = 相同的

like 在这里作形容词, 表示“相同的, 相似的”的意思。like 一般用作动词, 表示“喜欢,(与 would 或 should 连用表示客气)想, 想要, 喜欢做”; 还可以用作名词, 基本意思是“相似的人(事物), 喜好、爱好,(尤指被视为没有某人或某物那么好的)种类,

类型”。like 还可以用作介词，意思为“（表示属性）像，（表示方式）相同，（询问意见）……怎么样，（表示列举）比如”。此外，like 还可以用作连词，表示“像……一样，如同，好像，仿佛”。用作副词表示“（非正式口语，代替 as）和……一样，如，（非正式口语，思考说下句话、解释或举例时用）大概，可能”。

例句：

I thought you might like to read the enclosed.

我想你或许想要读一下信封里的内容。

Three hundred million dollars will be nothing like enough.

3 亿美元远远不够。

That just seemed like in dream.

那就像是在梦里一样。

★ get away = 离开

get away 是一个动副结构短语，表示“离开，脱身”，还可以表示“逃掉，抽身，拔身”。get away with 表示“侥幸成功，逃脱处罚”；get away from 逃离。

例句：

They managed to get away when the war broke.

当战争爆发之际，他们设法逃离。

Spain was a country aching to get away from its past.

西班牙是一个渴望摆脱以往形象的国家。

Nobody can get away with the punishment after breaking the law.

违背法律后，没有人可以逃脱惩罚。

★ need = 需要

need 在这里用作实意动词表“需要”，也可以用作名词，基本意思是“需要，需要的东西，责任，贫穷”。need 还可以作为情态动词，表示“必须，不得不”。need 作为实意动词时，常接动词不定式 to do，被动时除了 need to be done 之外还可以用

need doing 表示。

例句：

All papers needed handing in right now.

所有试卷必须马上上交。

We need to be more visible in everyday life.

我们需要对每天的生活更加明确。



文化面面观

注 1 【关于闪电侠】

在漫画中，闪电侠共有四代，分别是 1940 年成为初代闪电侠的杰伊·加里克 (Jay Garrick)，1956 年成为第二代闪电侠的巴里·艾伦 (Barry Allen)，1986 年成为第三代闪电侠的沃利·韦斯特 (Wally West) 以及第四代闪电侠巴特·艾伦 (Bart Allen)，其中、第二代闪电侠巴里·艾伦被指为最快、最顽强的闪电侠。此外，在漫画中还曾出现过多位未来的闪电侠。

Barry here is gonna help me find him .

巴里会帮我找到他。



片段一：第一季第五集

巴里邀请西斯科和凯特琳加入艾瑞丝和艾迪，几个人一起到酒吧玩。

Barry: How often do you think about why your friends came into your life? Was it random, by design, or maybe a little of both? Regardless of the reason, some friends you just know are gonna be by your side for a while. Others, you're not so sure. And then there's that one friend who, well, you hope, someday becomes something more. But "friend" will have to do now. And that's okay. I guess.

Iris: I'm glad you invited Caitlin and Cisco.

Barry: They're cool, right?

Iris: They saved your life, Barry. That makes them the coolest people I've ever met. It's nice that you guys became friends. To friends, old and new. I'm up. Wish me luck. I'm going to destroy you.

Eddie: Don't get cocky, West.

巴里：你会不会经常想为什么你会结识这些朋友呢？是偶然发生，是故意设计，还是两者皆有呢？不管怎么样，你心里清楚有些朋友会陪着你一段时间的。其他人，就不一定了。有一种朋友，你希望，在某天你们将不只是朋友。但是现在你们只能是朋友。不过没关系。应该吧。

艾瑞丝：很高兴你邀请了凯特琳和西斯科。

巴里：他们挺好的，是吧？

艾瑞丝：他们救过你的命，巴里。所以他们是我认识的最好的人了。你们能够

成为朋友真是好。敬老朋友和新朋友。到我了。祝福我吧。我要打破你的记录。

艾迪：别自恋了，韦斯特。



知识点拨

★ random= 随机的

作形容词为“随意的（非事先决定或不规则）；任意；随机的，随机挑选的，任意随机的，胡乱任意的”。

作名词意为“随机抽样，随机过程，随意，偶然的行动”。

例句：

Just drag it out to a random size in the top viewport.

只要从前视口以任意大小的形状拖出。

As I've said, the initial state of a cyclic space universe is random.

我曾说过，循环空间布局的初始状态是随机的。

搭配：形容词 + 名词，random sample, random shot, random choice, random killing

同义词：haphazard, chance, arbitrary, accidental, casual

反义词：deliberate

★ design= 设计

作名词为“设计，设计方案，构思，安排，图案、图样”。

作动词为“设计，计划，构思，筹划”。

过去分词：designed 现在分词：designing 第三人称单数：designs

例句:

Your latest design approximates much more closely to what I understand the building to be like.

你的最新设计与我所想的那房子的模样接近得多了。

The network it is often the most overlooked part of any design.

网络常常是设计中最容易被忽视的部分。

搭配: 形容词 + 名词, overall design, modern design, simple design, traditional design

动词 + 名词 design project, design model, design structure, create design

同义词: 名词, project, scheme, drawing, pattern

动词, create, conceive, originate

★ **cocky** = 骄傲的, 自大的; 过分自信的; 趾高气扬的; 逞能; 趾高气扬; 骄傲; 自命不凡

比较级: cockier 最高级: cockiest

例句:

He is too cocky. Let's cut him down to size.

他太骄傲了, 让我们揭穿他的底细。

I don't like him, he's far too cocky.

我不喜欢他。他太趾高气扬了。

同义词: smug, arrogant, boastful, brash, self-assured

反义词: modest



艾迪看到了超能力者罪犯的超能力，巴里想编出一个合理的解释来打消艾迪的疑虑。

Singh: He stole the Humvee and evaded capture. So pleased you could join us, Mr. Allen. Rough night?

Barry: Just a little beat, sir.

Singh: As I was saying, our prep yanked three ATMs after he boosted the vehicle. ATM security cameras caught him on video. We got a hit in the database. Tony Woodward. He's got a history of violence, petty, theft, assault, going way back to juvie. Dropped off the radar then months ago. Looks like he's back.

Eddie: Allen. Hey, Allen.

Barry: Hey.

Eddie: You okay?

Barry: Hey, yeah. Sorry, Eddie.

Eddie: Listen, I saw something last night. I just can't get my head around. I fired a dozen rounds at our car thief, and it was like they sparked off of him.

Barry: Well, I mean, he must have been wearing some kind of body armor.

Eddie: On his face?

Iris: Barry? Hi, baby, I saw the news. Are you okay?

Eddie: Yeah, I'm fine. Which you would know if you checked your messages. I tried you three times.

Iris: Sorry, I had to work late. Um, so I heard that the streak saved a kid. Any comment, detective?

Eddie: All I know is our prep got away, but Barry here is gonna help me find him.

Barry: Yeah.

Iris: Fine, I have other sources. I'll see you tonight. Bye.

Eddie: Bye.

辛格: 他偷了一辆悍马然后逃走了。很高兴你能加入我们, 艾伦先生。昨晚过的不太顺?

巴里: 就是打了个小架, 长官。

辛格: 就像我说过的那样, 他抢了车后又顺带抢了三台自动取款机。取款机旁的监控录像拍到了他。我们在数据库里找到了他。托尼·伍德沃德。他有暴力史, 盗窃罪, 伤人罪, 这些事从青少年时刻就开始了。十个月前他失去了音讯。看起来他又重新重现江湖了。

艾迪: 艾伦。嘿, 艾伦。

巴里: 你好。

艾迪: 你没事吧。

巴里: 没事, 不好意思, 艾迪。

艾迪: 我昨晚看见了些东西。它们在我脑海里挥之不去。我朝那个偷车贼开了好几枪, 但是他脸上只冒出了几点火花。

巴里: 说不定。他一定是穿了某种护甲。

艾迪: 在他的脸上穿护甲?

艾瑞丝: 巴里? 嗨, 亲爱的, 我看到新闻了, 你还好吗?

艾迪: 我没事, 你要是看到留言就知道了。我给你打了三次电话。

艾瑞丝: 抱歉, 之前工作到很晚。听说那道闪光救了一个孩子。有什么想说的吗, 警探?

艾迪: 我只知道歹徒逃跑了, 不过, 巴里会帮我找到他。

巴里: 没错。

艾瑞丝: 好吧, 我有其他的线人。今晚见。再见。

艾迪: 再见。



知识点拨

★ evade= 逃脱

可及物可不及物，逃避；规避；逃脱。文中取其“逃脱”的意思，指“犯人”成功逃脱。

例句：

By his own admission, he evaded paying taxes as a Florida real-estate speculator.

据他自己承认，他作为佛罗里达州房地产投机商时逃过税。

★ please= 高兴的

及物动词，使喜欢；使高兴，使满意。作不及物动词时为讨人喜欢；令人高兴。int. 请（礼貌用语）。please 后加 d 时为过去式，同时可做形容词，有“高兴的；喜欢的；乐意做某事”的意思，作动词有“满意；愿意”的意思。文中作形容词“高兴的”的意思。

例句：

I think he's going to be pleased that we identified the real problems.

我想他会为我们找到真正的问题所在而高兴的。

★ boost= 增加

作及物动词有“促进，增加，支援”的意思，作不及物动词有“宣扬，偷窃”的意思；作名词为“推动，帮助，宣扬”。文中意为“偷窃”，为不常用用法。

例句：

Lower interest rates can boost the economy by reducing borrowing costs for consumers and businesses.

低利率可以通过为消费者和商家降低借贷成本来促进经济发展。

★ juvie= 失足青年；少年罪犯；少年犯拘留所；少教所

Juvie 的另一种写法为 juvey，两个词都为美国俚语，非书面语正式用词。

例句:

Oh, and her juvie record. That's got to be gone, like, forever.

哦，还有她的犯罪记录，这么说吧，永远一笔勾销。

★ **armor** = 装甲；盔甲作及物动词时“为……装甲”。文中为名词“盔甲”的意思。

例句:

This virtual instrument system of armor vehicles is based on the CAN bus with the embedded computer PC 104 as its center .

该装甲战车虚拟仪表系统构架是基于 CAN 总线，以嵌入式计算机 PC104 为核心。

片段三：第一季第十集

史纳特和他的搭档造成警局动乱后回到营地。

Mick: The cop's bullet ruptured the secondary internal fuel chamber. It could have been worse. You are right to get me to learn every part and circuit of this thing. Repairing it was...a snap.

Snart: Give me one reason I don't kill you right now.

Mick: It's gonna be hard to find someone else to listen to your winning speeches.

Snart: You lost it out there, just like the last job. You lost focus, became

obsessed.

Mick: I'm obsessed? What about you? You're usually counting the seconds, got the whole thing planned out, dotting "T"s, crossing "I"s. But all you care about now is the Flash.

Snart: We have to put him down.

Mick: Why? We got the finger painting. It's worth millions. It's ours. We're rich. Job done.

Snart: And what about the next job, Mick? And the job after that? With weapons like these, no one can stand against us, no one except the Flash. If you want out, take the painting and go. But if you want central city to be our home where we can do and take whatever we want...This is our chance. Your chance.

Mick: Very motivational. How do we get him?

Snart: The Flash isn't so different from us. He's got partners too.

米克：警察的子弹打坏了第二内部燃料室。本来可能更糟。你让我了解这玩意的每部分和电路是对的，修理简直是……小菜一碟。

史纳特：给我个现在不杀你的理由。

米克：很难再找到人听你的胜利演讲了。

史纳特：你当时失控了，就像上次一样。你失去注意力，变得痴迷。

米克：我痴迷？那你呢？你一直在计时，策划整件事，不放过任何细节。但你现在只关心闪电侠。

史纳特：我们得扳倒他。

米克：为什么？我们拿到了这幅画。价值几百万，在我们手里，我们有钱了，活也干完了。

史纳特：那下一次活呢，米克？再下一次呢？拥有这样的武器，没人敢阻拦我们，除了闪电侠。如果你想退出，带上画走吧。但如果你想让中心城成为我们的家，成为我们为所欲为的地盘……这是我们的机会。你的机会……

米克：真有激情啊，那要怎么抓他？

史纳特：闪电侠和我们也不是完全没有共同点。他也有搭档。



知识点拨

★ **snap** = 啪啪作响

snap 在对话中的意思为其引申意，表示修理电路对他来说一点问题都没有，就像树枝可轻轻折断般轻松，因而作“小菜一碟”解释。其实 **snap** 既可作动词也可当名词，还可以作形容词表示“突然的”。它一般解释为“突然折断”“牙齿、机器等发出的咔哒声，门、锁等啪嗒一声关上”，因而像一个象声词；但有时可解释为“猛咬”，作动词或名词。与之匹配的短语的意思却相差甚远，如：**in a snap** 立刻，**not worth a snap** 毫无用处，**cold snap** 寒潮等。以 **snap** 为词根，**snappy** 译为“厉声说话的，生机勃勃的，爽快的”，**snappish** 译为“暴躁的”。

例句：

She snapped off her radio.

她啪嗒一声关上了收音机。

My teeth is snapping with cold.

我的牙冷得咯咯响。

You can get your documents in a snap.

你可以马上得到你的文件了。

★ **obsessed** = 着迷的

obsessed 表示“着迷的，一门心思的”以及“（思想）无法摆脱的”，同时它也可表示 **obsess** 的过去式及过去分词，作动词时，译为“时刻困扰、缠住，使痴迷，使迷恋”。

例句：

She wasn't in love with Steve, she was obsessed by him physically.

她并没有爱上史蒂夫，只是被他的外表迷住了。

We live in a society which is obsessed with slimming.

我们生活在一个热衷于减肥的社会。



注1 【偷窃罪】

盗窃罪是指以非法占有为目的，秘密窃取公私财物数额较大或者多次盗窃、入户盗窃、携带凶器盗窃、扒窃公私财物的行为。盗窃罪是最古老的侵犯财产犯罪，几乎与私有制的历史一样久远。

本罪侵犯的客体是公私财物的所有权。侵犯的对象，是国家、集体或个人的财物，一般是指动产而言，但不动产上之附着物，可与不动产分离的，例如，田地上的农作物，山上的树木、建筑物上之门窗等，也可以成为本罪的对象。另外，能源如电力、煤气也可成为本罪的对象。

读书笔记



Because I am just about done lying to Iris. About all of this.

因为我已经无法再对艾瑞丝撒谎了。关于所有这一切的谎。



片段一：第一季第十八集

埃迪与巴里讨论案件，碰见艾瑞丝到警局询问关于父亲的去向，埃迪与艾瑞丝再次发生争执，埃迪表示快承受不住继续对艾瑞丝撒谎了。

Eddie: So, unless she woke up this morning and out of nowhere decided to become a criminal. Maybe we should be looking for a meta-human.

Barry: Yeah.

Eddie: One that can control people's minds. Coerce them into becoming thieves. Is that possible?

Barry: Is that a real question?

Iris: Hi, Barry. Have you, um, seen my dad? Captain Singh says he took a couple of days off, and he hasn't been home.

Eddie: I didn't ask. Apparently he's taking a couple of personal days. Like father, like daughter, I guess. I am sorry. When are you coming home?

Iris: When it starts to feel like a home again.

Eddie: You better pray Joe and Cisco find something on Wells at that accident site, Barry. Because I am just about done lying to Iris. About all of this.

Barry: Yeah.

埃迪：所以，除非她今早起来心血来潮想犯罪。也许我们要找的是一个超能力者。

巴里：是的。

埃迪：一个可以控制他人思想的人，强迫他们进行盗窃。这有可能吗？

巴里：你真问得出来。

艾瑞丝：巴里，你看到我爸了吗？辛格队长说他请了几天假，但他没回家。

埃迪：我没有问过他，看来他是去休假了。有其父必有其女吧。我很抱歉。你什么时候回家？

艾瑞丝：感觉那里是家时再回。

埃迪：你最好祈祷乔和西斯科在事故现场发现关于威尔斯的线索，巴里。因为我已经无法再对艾瑞丝撒谎了。关于所有这一切的谎。

巴里：好吧。



知识点拨

★ **Unless** = 除非，如果不；除…之外，除非

例句：

You can soon get out of practice unless you play the piano regularly.

除非你能经常练习钢琴，不然你会很快感到生疏。

Nothing will come of it, unless disaster.

此事除了引起灾祸以外不会有什么结果。

★ **a couple of** = [口语] 少数的，几个

例句：

A couple of old women were chinning in the corner.

几个老太婆在角落里聊天。

★ **Day off** = 休息日，放假日

例句:

We go on Sundays, Papa's day off.

星期日，爸爸的休息日，我们会去那里。

★ **Apparently** = 显然地

例句:

But apparently this is only an illusion.

但显然这只是一个错觉。

片段二：第一季第十八集

Eddie 为对 Iris 隐瞒 Barry 是闪电侠的事感到愧疚，很焦虑，于是跑去找 Barry，想要商量把 Barry 是闪电侠的事告诉 Iris。

Eddie: Barry, hey.

Barry: Eddie, hey. You remember Felicity.

Eddie: Of course. Great to see you.

Felicity: Yeah. What is wrong with you. Is everyone in Central City in a bad mood. I thought Central City was supposed to be the fun one.

Eddie: It's... It's not...

Barry: Felicity knows.

Eddie: Wow. So everyone but Iris.

Barry: It feels that way.

Eddie: How do you lie to everyone you care about?

Felicity: For starters, don't think of it as lying. Think of it as protecting her from getting hurt...with a fib.

Eddie: But Iris can tell I'm hiding something and it's putting this distance between us.

Felicity: I have an idea. Why don't we all go to dinner tonight? A little wine and dine is sure to bridge the gap. Come on, we all had fun last time.

Eddie: Sure. Why not?

Barry: Barry Allen, fifth wheel.

埃迪： 巴里。

巴里： 埃迪。你还记得费利西蒂吧。

埃迪： 当然。很高兴见到你。

费利西蒂： 我也是。你们怎么了？中城所有人都不开心吗？我还以为中城是充满乐趣的呢。

埃迪： 只是……不是……

巴里： 费利西蒂知道的。

埃迪： 所以只有爱丽丝不知道。

巴里： 好像是的。

埃迪： 你是怎么做到对所有在乎的人说谎的？

费利西蒂： 首先不要认为你在说谎。当作是为了不让她受伤害的保护措施……就是说谎。

埃迪： 但爱瑞丝能看出来我在瞒着她什么事，这让我们之间产生了隔阂。

费利西蒂： 我有主意了。不如我们一起吃个晚饭吧？喝点小酒吃点东西绝对能消除隔阂。好吗，上次多好玩啊。

埃迪： 好的，何乐而不为呢？

巴里： 巴里·艾伦，专业电灯泡。



知识点拨

★ **be supposed to** = 应该；被期望

1. **be supposed to...** 其中 **to** 是动词不定式符号，不是介词，其后要跟动词原形。当 **be supposed to...** 的主语是“人”时，意为“应该……”；“被期望……”，它可以用来表示劝告、建议、义务、责任等，相当于情态动词 **should**。

例句：

Everyone is supposed to wear a seat-belt in the car.

每个人在汽车里都应该系安全带。

Teachers are supposed to treat all the students alike.

老师应该对所有的学生一视同仁。

2. 当 **be supposed to...** 的主语是“物”时，它表示“本应；本该”用于表示“某事本应该发生而没有发生”。

例句：

The new laws are supposed to prevent crime.

这些新法令本应该起到防止犯罪的作用。

The train was supposed to arrive half an hour ago.

火车本应在半小时之前到达。

3. **be supposed to** 后面接“**have + 过去分词**”时，表示“本应该做某事而没做”。

例句：

You are supposed to have handed in your homework by now.

现在你应该已经把作业交上来了。

He is supposed to have arrived an hour ago.

他应该一小时前就到了。

4. **be supposed to...** 的否定结构为 **be not supposed to...** 它常用于口语中，意为“不被许可；不应当”。

例句：

She was not supposed to be angry about that.

她本不该为那件事而生气的。

You are not supposed to smoke on the bus.

你不应该在公共汽车上吸烟。

★ gap

gap 作名词有间隙；缺口；空白的意思，作动词有裂开；使成缺口的意思。相关词组有：income gap 收入差距；band gap 带隙；generation gap 代沟（两代人之间的隔阂）

例句：

If not, how can you explain the statistical gap?

如果不是，怎样解释统计上的差距？



片段三：第一季第一集

Allen 被闪电劈中之后陷入了昏迷，醒来后发现自己躺在了 S.T.A.R.S 实验室里。

Cisco: You were in a coma.

Barry: For how long?

Dr.Wells: Nine months. Welcome back, mister Allen. We have a lot to discuss.

Barry: It's hard to believe I'm here. I've always wanted to meet you face to face.

Dr.Wells: Well, you certainly went to great length to do it. S.T.A.R labs has not been operational since FEMA categorized

us as a class 4 hazardous location. 17 people died that night. Many more were injured. Myself amongst them.

Barry: Geez! What happened?

Dr.Wells: Nine months ago, the particle accelerator went online exactly as planned. For 45 minutes, I had achieved my life's dream. And then -- then there was an anomaly. The electron volts became un-measurable, the ring under us popped. Energy from that detonation was thrown into the sky and that, in turn, seeded a storm-cloud...

Barry: That created a lightning bolt that stuck me.

Dr.Wells: That's right. I was recovering myself when I heard about you. The hospital was undergoing unexplainable power outages. Every time you were going into cardiac arrest, which was actually a misdiagnosis, because you see, you weren't flat-lining. Barry, your heartbeat was moving too fast for the EKG to register it.

西斯科: 你陷入昏迷了。

巴里: 我晕了多久?

威尔士博士: 九个月。欢迎回来, 艾伦先生。我们有好多话要聊。

巴里: 很难相信我居然在这里, 我一直想跟您见面。

威尔士博士: 为此你还真是不遗余力啊。尖端科技研究实验室自打被联邦应急管理署定为四级危险区后, 就没再运行过。那晚 17 人遇难, 受伤的人更多, 我也是其中之一。

巴里: 天啊, 发生了什么?

威尔士博士: 九个月前, 粒子加速器按照计划开始运转, 头 45 分钟里, 我实现了人生理想, 但是后来出现了异常。电子伏变得无法计量, 我们脚下的巨环突然爆开, 爆炸释放的能量直冲天际, 那股能量形成了一团暴雨云。

巴里: 就是它释放的闪电击中了我。

威尔士博士: 正是如此, 在我听说了你的事时, 我也在恢复自己的身体机能。

医院遭受了多次无法解释的电力中断事故，每次都是在你心跳骤停的时候，实际上那是误诊，因为你的心跳并没有停止。巴里，其实是你的心跳太快导致心电图来不及记录。



知识点拨

Mister 很多人都知道“先生”用英语的表达方式是 Mr，这只是简写，Mr 的全称是 Mister。

FEMA Federal Emergency Management Agency (FEMA) 美国是一个易发地震的国家，43 个州处在地震高风险地带。地震每年给美国造成的经济损失约 44 亿美元。为了应对地震和其他灾难，美国不断完善一套以美国联邦应急管理署为中心的一体化救灾机制。20 世纪 60 年代和 70 年代，美国发生了一系列重大自然灾害。1979 年，卡特政府组建美国联邦应急管理署，将原本分散在不同部门的救灾机构整合起来。

★ **detonation** = 爆炸（声）

例句：

It is still not clear if the detonation was successful.

迄今尚不清楚朝鲜的核爆炸是否成功。



注 1 【关于 GAP 的几个小知识】

1. “良好农业规范 (Good Agricultural Practices, 简称 GAP)”，是 1997 年欧洲零售商农产品工作组 (EUREP) 在零售商的倡导下提出的；2001 年 EUREP 秘书处首次将 EUREPGAP 标准对外公开发布。EUREPGAP 标准主要针对初级农产品生产的种植业和养殖业，分别制定和执行各自的操作规范，鼓励减少农用化学品和药品的使用，关注动物福利、环境保护、工人的健康、安全和福利，保证初级农产品生产安全的一套规范体系。

2. GAP 是美国最大的服装公司之一。1969 年创建时，只有屈指可数的几名员工。而现在，它是拥有三个品牌 (GAP、Banana Republic、Old Navy)、4200 多家连锁店、年收入超过 130 亿美元、员工 16.5 万人的跨国公司。在说 McFashion 的时候，很难回避 GAP。这个一度在全世界风靡一时的平价时装品牌，当年与很多明星联系在一起，比如莎朗·斯通穿着它去参加奥斯卡颁奖晚会；而另外一个让该品牌如此出名的竟然是莱温斯基，那件著名的蓝裙子，也是 GAP 的。每一个美国人或加拿大人的衣橱里，无论他或她贫穷或是富有，都绝对会拥有一件以上的 GAP 服装。现在，它的专卖店早已在全世界遍地开花，超过 2600 家海外专卖店，让世界上各个角落的年轻人都可以穿着印有 GAP 三个字母的经典套头 t 恤招摇过市。

[General Information]

书名=跟着美剧《闪电侠》学英语

作者=罗莉，周芬编著

页数=342

SS号=13865717

DX号=

出版日期=2016.01

出版社=中国纺织出版社